

Tractado que se llama el orozal de fernād petes/por que contiene respuesta a algunas questiones q̄ fizó el noble cauallero fernā pes de guzmā al reuerendo padre virtuoso perla do don alfonso de cartajena de buena memoria obispo de burgos/tocantes a la fiel/r deuota orozal.

. Prologo.

Eydaua noble varon q̄ los ciuiles trabajos juctos conlos cuydados domesticos/r el p gresso dela edad que a la vejes va en vos declinando atibiassen el vñ dese o scola stico/r el ardor de proueer vñ alto yngenio de guardiciones de sciēcia. La a vii que el entēdimiēto humano por su yncorpore a potēcia exceda/r traspase nō sola mēte todos los corporales sentidos/mas a vii las ymaginaciones que allende delo q̄ sentimos muchas/r grandes jornadas proceden/r alcance alo puro yntellectual ynsensible aq̄ sentido n̄ ymaginaciō algūa llegar nō podrian. Pero entanto q̄ enesta cōpañia del cuerpo mortal dura: conviene le tener la sensitua/r la ymaginativa potencias syn las quales non podria texer la yntelligible tela delgada q̄ la yntellectua parte dla aia razonable passado lo sensible/r ymaginable ensu sublime telar q̄ es la alta contēplaciō especulādo texe. E paresce acaescer a la n̄a yntellectua parte lo que veemos alas vezes fazer al buē saltador q̄ con piedras en las manos q̄ le parecen algūd tanto cargar faze el salto primeto. E aquellas deixadas/r echadas arrera solo el por lo alto faze el salto segūdo mas largo/r ligero alcācando a donde cōlas piedras nō podiera llegar. E asy la aia yntellectua del omē conel sentido/r ymaginacion q̄ son cosas de asaz peso cargoso faze su salto primeiro q̄ es la cognicion delas cosas corporeas. La así como cosa que cuerpo non tēga non se puede por algūo delos cinco sentidos sentir.tan poco se puede enla ymaginacion conscebir.mas aquellas piedras deixadas q̄ son sentido/r ymaginaciō faze el salto segūdo

. a. ii.

que es la cognicion delas cosas q̄ cuelpo non tiene como son las separadas substacias que angeles solemos llamar. E todo lo in corporal / & vn atreue se asaber algo dela infinita diuinidad en quanto ella conoscer se consiente. Dnde segund la doctrina apostolica la criatura del mundo que es el omne por las cosas que fechas son toma su salto para cat ar / & entender las maravillosas / & inuisibles cosas de dios. Por ende no es innatural nin deve ser hauido por no razonable si la nuestra intellectua potencia dexa/o atibio/o refria el obrar en las sus intelligibles speculaciones quando nesciencias sentibles acaescen al cuerpo. A por ellas alla sensetua / & ymaginatiua partes amenga la fuerca. E asi la intellectua potencia no falla tan buenas piedras con que faga el salto primero para en pos del alargar el segudo ca no se podria el segudo tan ligera mente fazer si el primero bien no se faze / & desto se sigue que paresca tener mas puro / & mas fuerte el entendimiento aquell que pospuestos los corporales en bargas no le dexa estar occioso mas fazele ocupar en el su natural exercicio / & como en vos vea yo acaescer esto / no es syn razõ que piense florescer en vna persona el vigor del entendimiento quando del cuerpo se abaxa / & emarsce se. E quanto se deua esto hauer por loable ligeramente lo conoscerá qualquier que la ventaja que la anima razonable sobre el cuerpo tiene quisiere considerar / & considerada en verdadera balanca pesar fielmente. E a vn de mas desto al me paresce que veo en vos no menos loable q̄ en vna juuentud o en la viril edad / & a un algund tanto prouecta vos vey a ocupar en questioes / & fazer vros dulces metros / & ritmos que coplas llamãos de diuersas materias mas eran d cosas humanas a vn que estudiolas / & buenas: pero agora acordades passar alo diuino / & deuoto que a todo lo bñia/ no transcede scriuiendo por vna suave metrificatura hymnos / & oraciones / & otras contéplaciones pertenescientes a cõsideracion del cultu diuino deque yo algo ley / & vi leer / & loar al Rey de glosa memoria q̄ de pocos dias aca de nos se partio. E de mas desto

enbiastes me estas vras qstiones que todas tectoria acognoscer
lo concruiente ala denota oñon.lo qual yo loo/ & deuo hauer por
digno d mucho loor/ & sy enalgo podiesse fauorescer con aqllos ca
uallos/ & armas que ala tal conquista respoden que son sciencia/ &
eloquencia. E pues estos en mi fallescen dl todo alo menos queri
a vos ayudar con espada/ & manto como suelen ofrecerse los caua
lleros d la armada caualleria a sus amigos aquien quieren valer
por que estas son garniciones q todo omne tiene consigo/ o presta
mente pue de tener. A quié es el omne que no tiene espada/ & ma
to/ o no le pue de d priesa tomar a algun peon/ o escudero si con ta
grand celeridad alu amigo cumple que le faga valencia. E que
al llamaremos enlo scientifico espada/ & mato si no aqullo q muy a
yna sin mucho estudio se pue de hauer. & esto es lo quela flaquezza
del ingemio luego represeta/ & lo que la lengua vulgar que llama
mos materna sin mixta d eloquientes palabras pue de expremir por
que en lugar de sciencia sirua lo llano cõ buena/ & sana intencio ex
plicado. E en lugar de eloquencia vengan a seruir la cottidiana/ &
comu manera de fablar/ & sea benigna mente acebta das. Por ens
noble/ & discreto varon sy en algunas otras qstiones vos respon
di en lengua latina flaca/ & rustica mente cõpuesta. El vn agora
mas llano quiero ser respodiendo vos en nro romance enq fablan
asi caualleros como omnes de pie. E asi los scientificos como los q
poco/ o nada sabemos. A pie attra enesta requesta cõ espada/ &
manto vos entiendo seruir. Aday or mente q pries a todos cum
ple saberlo q vos preguntades: cõuenible paresce q se responda en
lengua q se entienda por todos. E deixando ya esto por no poner
grand petral apeçno cauallo/ E qriendo comenzcar acoplir lo que
digo. no se como mejor asiente mi flaca pared q sobre el cimiento
de vra questio que es ancha/ & fuerte/ & muy bien cõpuesta asy de
canto como de cal/ & las otras mixturas/ & por q el mejor paresca
e vros motiuos coel/ & non se mude su dulcor mudandole en pala
bras agenas. A como dice jeromo en sus traslaciones mejor re

tiene su sabor el vino que nō se enagrece passandole por vascos ti
uersos bienes inserir el tenor de vuestra letra donde vuestra que
stion encafeastes mayor mēte pues a vos plogo que así se fiziesse
ees el seguente.

Letra mensajera de fernā peres.

Ey reuerendo / & nō menos muy amado señor quando
vos acordaredes a si delas aflicciones mias padescidas
enesta soledad que se fazen dobladas a vn que consola/
dora / & de otra parte quanto me plazan las escripturas nō se fara
graue a vuestra merced nī lo a via a importunidad sy requiero / &
imploro la fuentē d vuestra sabiduria para fartar la sed: de mi d
seo que he de mi natural condicion. El qual es algūd remedio a
mis tribulaciones / & atreuiédom e nesto / & principal mēte en vue
stra benigna / & humana caridad: acorde poner vos en algūd tra
bajo. El qual creo que así eomo sera gracioso / & amable ami. que
asi a muchos sera vtile / & d grand hedificacion. Señor yo he
question notable :- singular deuocion enla oracion / & he grand fe enla vtilidad que d
lla se puede seguir / & mas con deuocion / & amor que con discrecio
fago ala excelencia della entrelas otras cosas meritorias estos
fundamentos: la limosnia es tanto meritoria quanto vuestra mer
ced sabe. Pero algunos usan della / & la exercitan por ser d su na
tural condicion francos / & liberales. El ayunar otros por que sō
natural mente abstinentes. La castidad algunos por qne son fri
os de natura. El silencio muchos / o por que nō saben bien fablar
o por que d suyo son callados. Los peregrinajes otros por deseo
de ver tierras / & naciones estrañas. E a vn hoyr sermones algu
nos mas por la dulcura dela eloquencia que por deuocion nī he
dificacion que dendē reportei. Así por otras buenas obras que
vuestra merced podra mucho mejor sentir / & entender. Pero ala
oraciō especial mēte attenta yo nō creo q aningūo mueue / & incli
na si nō fe / & deuocion / & es ligada cō otras muchas virtudes: ca
nescesario es q aya fe / & esperāca / & arepetimieto / & cōfianca / & asi
ami parescer de nīgun interese nō es tocada nī a otra natal incliv

uacion si no apura fe / & dcucio. E por que asi la forma dclla para ser meritaria como la excelecia dlla / & el fructo q dclla se pue te re portar / & coseguir vna merced lo sabra / & podra biē declarar / & mostar suplico afectuosa mente a vna merced q por consolaciō mia / & por bedificaciō de muchos enquiē no dubdo q mucho fructificara vos plega entre los virtuosos studios viros inter poner este / & sy tāta grā me qredes fazer q pōgadōs enella esta peticiō mia. pfacio

Odre dezir a vos studioso cauallero. lo q jeronio scriuio al papa damaso comēcando a respōder a vna qstion qle fizō sobre declaracion d aquella euāgelica pabola que nō señor puso sl fijo prodigo q penitēte al padre torno. diziédole asi. La qstion detu sanctidad papa biē anēturado disputaciō fue: ca pregūtar asi lo q se pregūta es dar via pa respōder alo pregūta do. E asabiduria es p̄repūtar el pregūtar sabia mente. E ali dire yo a vos cōsiderando la manera enq pregūtades por q por ella bien paresce q quesistes abrir el camino para q mas ayua pudisse fallar lo q alo pregūtado respōda. La proporcionades actos virtuosos viros cō otros poniendo en cada viro la causa qle potria traher por q a virtud atribuir no se deua / & donde se podria mescalat algūa ficciō lo qual dela oñon apartades cō quiē simulaciō al guna no ternia tan presto de fallar compaňia. E pues desto pued salir algun cognoscimēto dla excellencia / & eficaces / & graciosos efectos dela deuota oñon en cuya busca / & cōquista enbiades las vras subtiles razōes no sin causa a vos adapte lo q dice. La asi pregūtar como preguntades no se dira qstion sola. mas qstion / & parte algūa dela respuesta. E por q ami primero ver no faze des vna pregūta: mas tres/ pues qredes oyr asi dela forma dela meritaria oñon: como dla excellencia / & del fructo dlla. La forma / & excellencia / & fructo tres cosas son a vniq todas retornā en vna q es loor dela buena oñon: por ventura vna peñola escriuiento esto se mouio por el alto mouedor de donde descienden los mouimentiros bñanos aponer tres qstiones retornātes en vna. La pues toda

recta oñon tiéde los suis loables suspiros en la sancta / & indiuindua
& soberana trinidad / en que son tres personas / & vna essencia natu-
ra / & deydad nō mixta mente se hizo que seguiendo su exemplo
o vestigio / & pisadas tres preguntas feziesedes viñidas en vna nō
que digamos que semejante viñidad cō trinidad en cosa creada se
pueda fallar / mas que en todas las cosas creadas segúd los san-
ctos doctores escriuen se falla algúia mætra desu ymagen / o exem-
plo / o alo menos d vestigio / & písada por cuyo rastro andando po-
damos hauer algúia noticia dla su incóprehensible esencia / & infini-
da virtud. E yo mirando enlo por vos tocado / & en al si dios ami-
flaco juyzio / & angosta capacidat ministrar quisiere: invocado cō
toda huíldad el fauor diuinal d quié / & en quié toda oñon catholi-
ca procede / & tiéde. E clamando enel coraçõ a vnqla lengua al pre-
sente se calle conel propheta / dios entiéde en mi ayuda señoz apre-
sura te ame ayudar: dire lo q agora pesce ofrecerse ami peñola se-
gún q adeláte se sigue. Respuesta. : — Capitulo primero.

Reo yo muy prudente varon nō vos ser abscondido q
esta palabra oñon de tres maneras se suele tomar. La
primera es muy general segúd la toma el gr amatico d/
ziendo que qualquier proposició / o fabla que entera significació te-
ga se diga oñon / & desta se dice que ocho son las partes dela oñon
nōbre / & pronōbre verbo / & las otras seguentes. E so cierto que
nō preguntas por esta: ca nō faria a vñ o propósito. La segunda
es nō tan general mas tan bien va fuera dela q saber queredes.
La llamamos oñon la fabla solempne q alas veces a principes / o
a pueblos / & a vñ a amigos se faz / como fizieron demonstres / &
tullio / & otros innumerabiles oradores delos siglos antiguos. a
si griegos como latinos / & fazé oy los eloqñtes modernos. E ql
deue ser esta / & que vigor suele tener / & q stilo / & persuasiones aella
cōuengan muchos son los quelo scriuierō / mas sobre todos depe-
mos lo a sciceron q tan bien marco tullio llamarō q en diuersos li-
bros suyos lo tracta / especial mēte enlos dla retorica vieja / & nue-

altos oradores.

ua / t en los que llamo de orador mayor. E dela muy buena ma-
nera de dezir / t en todos los ottos tractados / t fablas que fizó
resulta doctrina para fermoso fablar: ca en ello despendio lo mas
de su vida. E ni vos desta preguntades ni creo que querriades
inquirir ni yo sabria ni a vn que sopesse querria respoder. A las
oraciones desta manera fueron en mucho tenidas en el tiempo pa-
gano que fue llamado gentil. Das resplandesciēte despues el
sol dela sancta se tenebresciose algun tanto el resplandor dela len-
guia. Dnde dixo el apostol que no predicaua en las persuasibles
t dulces palabras dela humana sabiduria, mas en demostraciō
de spiritu / t virtud por que la fe delos oyentes no se fundasse en
la sabiduria delos om̄s/ mas en la virtud de dios. Por ende los
sanctos doctores que de aquella eloqñcia mucho sabian dexaron
el estillo soberuio de aqllos antiguos gentiles que tanto asus in-
genios querian atribuyr que de auctoridad de otro alguno no se
curauan/ mas en sus palabras propias ponian el vigor / t fuerca
de sus or̄ones / t fablas / t retornaron lo en otra mas firme mane-
ra. A a vn que de eloqñcia sean mucho fornidos/ pero adaptar-
ronlo todo solas vanderas dela sancta scripture. E por esto grecio.
ambrosio. augustino. iheronimo / t los otros sabios famo-
los que catholica mēte scriuieron / t sciencia / t sanctidad todo en
vno iunctaron/ a vn que de mucha eloqñcia / t de naturales scien-
cias en algunos logares bastecieron sus libros. Pero toda via
retornan / t fūdan sus dichos en la sancta scripture como acaesce
en la figura del todo redonda que llaman espiritu. A las circun-
ferencias que son las alturas que en derredor del centro que es el
punto o medio se mueuen por sus lineas derechas q diametricas
llamā todas en aquel centro / t punto equal mēte van aserit / t se-
mejante acaesce en las melodias musicales. A la diuersidad de
las bozes que por lo alto resuenā siempre retorna en el firme / t lla-
no tenor. E por esto en los tiempos modernos resplandesciēte la

claridad dela ley euangelica aquella eloquēcia / & sciencia bien / &
fermosa paresce q̄ esta real via leuando nō presume ser sola por sy
nise aparta dlas sacras auctoridades / mas muy amenudo retor
na enellas a vñque algun tanto alas vezes diga de suyo. E des
plazeme quādo veo tender a aquel stillo de fablar antiguo gentil
& pagano / & con grande estudio inq̄rit aquellas oñones / & viejos
tractados que fizieron los griegos. E a vn los romanos ante / q̄
la sancta se rescibiesen. E arredrarse dela suave / & sana eloquēcia
de los sanctos doctores que agora nombre / & de otros muchos q̄
los seguieron / & siguen mesclando en sus fablas / & scripc̄as aucto
rizables dichos del canō muy sacro que por duque / & guia dor d̄
nuestras fablas. E a vn pensamietos deuemos tener / & tenemos
E desta segunda manera de oracion biē veo segund dixe que nō
preguntades.

Capitulo segundo.

El tercera es la q̄ comū mente los catholicos asi ecclesia/
sticos como seglares fazemos que tiende en dios pedie/
dole con toda humilldad la vida perdurable / & algiūos
otros bienes spirituales / & temporales que deseamos en quanto
conviienen alo eterno poder alcanzar. E esta oraciō es aquella en
que se occupa la eglesia vniuersal mente / & los buenos miembros
della en particular. E desta queredes saber segund vuestras pala
bras que son las tres cosas que de suo deximos. E cierta mente
muy amigable señor a otro deuierades catar q̄ lo sopiera mejor
declarar de q̄ nō dubdo q̄ fallaredes asaz enesta vña comarca dō/
de beuides. Pero pues ya me hauedes cobrado por pechero / &
me fazedes pagar de essa mi pobre faziēda lo aq̄ ella nō basta ni
rescibio. Wnde puedo dezir cōel propheta lo q̄ nō robe entōce pa/
gaua. E a lo que mi estrecha capacidad non basto arescebir / & mi
migligencia ceso de fazer instancia para lo aprēder / & tomar ama/
nera de fuerca. E a quando los baxos ingenios por el importūo
& continuo trabajo algūd tanto de sciencia alcanzan bien se pued
dezir que lo roban / & toman por fuerca aun que esta violencia por

mas loable que acusable se aya. E pues yo ni por vigor del inge-
nio lo puo hauer ni por fauor del studio trabaje por lo obtener bién
podre dezir q̄ queredes q̄ pague lo que no tengo ni toue. et como
regla infalible sea q̄ no da algúo lo q̄ no tiene d̄ nescesario se sigue
o que no satisaga alo q̄ queredes o que furte o cate prestado pa-
vos pagar. E destas dos la primera bastaua pa me excusar mas
no para q̄ vos contento q̄dasedes. E como sea mi deseo de vos co-
tentar en todo lo ami possibile mayoř mēte en los studiosos comer-
cios si en algo podiese oue declinar de vos cōplazer mas q̄ aescu-
far ami d̄ trabajo et q̄seme atreuer alo tomar donde quier q̄ lo fa-
llasse seguiendo enesta pte lo q̄ aquiel castellano vulgar et grosero
poeta en sus comunes ritimos inferio dezido. De tuyo o de age-
no ve le bien apostado mas no enlo siguiente q̄ quiere q̄ no sepā
que lo lleva prestado. La aqullo sirue ala vana arrogacia dlos ju-
ueniles motiuos mas no ala solididad et firmeza dlas doctrinas
catholicas enq̄ no se due mesclar algúia ficcio. ca dōde quer se resci-
ba lo q̄ nra lengua quiere fablar no es d̄ negar aquiē saber lo qui-
siere. E quanto mas actorizable touiere el nascimiento tanto co mas
cofiaca se deue oyr et oydo aceptar. Por ende vos cauallero pri-
dete si enlo q̄ se dira cognoscieres el rastro d̄ algúos sc̄tos doctri-
res quier expresamēte se allegue quer no bien me plaze q̄ cognosca-
des por ello la flaquezza et baxedad de mi pobre et baxo ingenio.
mas por esto no deuedes tener en mēos ante en mas lo q̄ las pa-
labras significā a vn que la sciēcia dela persona q̄ fabla no tenga-
des en tanto. La tanto en mayor reputaciō deue ser la doctrina
tenida quanto de mas alta suēte desciende. E por q̄ mas claro et
mejor veades lo q̄ quiero dezir comēcare a texer esta tella d̄ luen-
passando por lo q̄ es de vna q̄stion arredrado breue et sucinta mē-
te. por que enlo q̄ tañen derecha mente aella mas me detēga. por
ende a vna algo vos paresca alos comienços no fazer al proposi-
to nōlo juzguedes por excusado hasta q̄ lea d̄s lo q̄ enel progresso
et en la fin del p̄sente tractado se scriue q̄ sobre lo primero se funda.

*Comienza la fraternidad
de virtudes theologales*

La menos estariā firmes las almenas dela torre quāto mas altas estouiesen si sola trāa nō fuera primera mēte mas profundo puesto el cimieto. *De clara iuris gloria Capitulo tercio.*

El sabe vīa prudēcia aqlla distincció q̄ dlas virtudes se suele fazer q̄ en tres species las pte en theologales. *Yn*
tellectuales / t morales / Las theologales son tres. fe / t
*esperāca / t caridad. La fe es la primera dlas virtudes theologales / t fundamiēto dellas. La segund díze el apostol sin fe imposible es de plazer a dios. El la razon dello asaz esta magnificienta: ca quiē nō cree nō es pa ḡa n̄i merced n̄i gualardō. El quien nō espe ra nō ama; ca como ha de amar aq̄l en quien nō cree n̄i de quiē espera / t asi quitada la fe quitā se la espanca / t caridad sin las quales nō puede plazer a dios. El la fe es como dixo el apostol substācia dlas cosas q̄ deuemos esperar q̄ nō pescen por prueua d̄ demos traciō. El para mas clara mente entender esto es de saber q̄ la fe se puede dezir d̄ dos maneras. La primera es muy general segund que dezimos hauer fe en todas las cosas quier temporales quer tēporales quier spūales / t este vocablo así tomado nō quiere al decir si nō q̄ creemos algūa cosa q̄ se fara. El por esto a aqllos aquie deuemos algo llamamos credores por q̄ creyerō q̄ copliriamos lo q̄ les prometimos. *Wnde los juristas dízen q̄ la compra se hace recibiendo el precio o hauiendo fe dello q̄ es creer que gelo pagarán. El así el creer lo que oīme nō vee n̄i sabe por cogniciō cierta de los sentidos n̄i por demostraciō nescesaria del entendimiento lla/ masse fe. El esto tal puede se dezir en todas las cosas hūanas / po*
la tal fe non es virtud theologal, mas es acto del entendimiento exerceitudo enlos fechos humanos / o otros que nō son diuinios n̄i tocātes ala eterna / t perdurable salud. La segunda manera es e
*special que es tomando la fe segūd que es virtud theologal / t to/ cante alo diuinal / t a aquello sin que non se puede hauer saluaciō / t esta es la sancta fe catholica con la qual creemos todo lo nesce/ sario a nuestra verdadera salud. El por que mas especificada**

mēte veades la furerca / & virtud d este vocablo q̄ nōbramos creer
traed a vīa memoria que augustino dīze que el creer es pensar cō
consentimiento / & adhesion firme / & para esto mejor entender: es
de mirar que el pensar en algūas cosas pue de acaescer de quattro
māeras. La primera es syn declinar a vna pte ni a otra. Como
si dixiessen el Rey esta en toledo / & pensasse om̄e en ello nō declinā-
do a hauerlo por mentira ni por verdad. Este tal pensar syn te-
clinat a vna parte ni a otra se dice dubda. La segūda manera es
pensar en alguna cosa declinādo a algūa parte lūiana mēte por
alguna ligea señal como enel exemplo suso dicho pensar que el
Rey esta en toledo por que vierō yr faza alla algūos caualleros
Esta cabsa es tan pequenā que nō declina om̄e firme mente ate-
ner que es así por que podría ser que fuessen a otro lugar. E a vñ
que fuessen a aquel que yrian por otra cabsa. E así esta adhesion
nō es firme / mas nō se dice dubda del todo / por quanto el coracō
adhere algūd tanto ala vna parte / mas es tan lūiana la adhesiō
e la cabsa della que esta el corazon presto para pensar el contrario
si otras señales bouiere. Esta manera de pensamiento conla tal
adhesion se llama sospecha: Como quando se fazé algūd furto / &
sospecha om̄e en alguno por alguna presumpciō. La mostradas
otras presumpciones en contrario quitase aquella sospecha. La
tercera māera de pensar es quādo adhere om̄e ala vna parte por
razones quele parecen ser suficientes. Pero entendiendo que po-
dría ser que errasse / & esta manera de pensar se llama opiniō como
acaesce en las sciencias q̄ piensa om̄e vna conclusiō ser verdadera
por razones que aello le mueuen / pero sy otro letrado le mostrasse
nō ser así dexaria aquella opiniō. La quarta māera es quādo adhe-
re om̄e en su pensamēto a vna cosa por q̄la sabe de cierto como si
la ha visto / & esta māera d pensar cō cierta adhesiō se llama sciēcia
q̄ es adhesiō firme díl pensamēto sin recelar q̄ le muestre el cōtrario
pues lo sabe. La fe q̄ es virtud theologal cōsiste en creer lo nescesa-
rio a

No. gr manas de
p̄sar en alḡas cosa

duda

Sospecha

C. opynion

Sciēcia

fe. (

vra salu^d nō es algua destas. La primera mēte nō es dubda/ante adhære firma mente alo q por se rescribe/ t quien dubdasse en ello nō se diria creer ni seria fiel ni catholico/ ni es suspiccion. La so/ specha es adhesiō humana/ t nō firme/ t la adhesion dla fe es muy firme/ ni es opiniō. La opiniō es cō algud recelo si es asi/ t la fe adheri sin recelo algūo/ ni es sciēcia ca la sciēcia es dlas cosas que om̄e sabe por vigor de la razō natural/ t del hūano ingenio. La fe nō es d aqllas. La el creer lo q el om̄e sabe nō se llama fe. Por en/de el q cree ser dios por las razones q el philosopho dice pa lo pro uar/ t nō por ser scripto en la santa scripta nō se diria por eso tener fe/ ca aqullo acto de sciēcia es mas la fe es vna firme adhesiō/ t cō/ stante pensamiento cō cōsentimiento dla voluntad en aqllas cosas que la sancta scripture exhorta/ t manda creer nō por quelas sepa por razon natural/mas por que so mete su entendimieto/ t volun tad ala reuelacion que dios hizo por la sancta scripture en ambos los sanctos testamentos. Esta es mas firme adhesiō que algu/ na dlas que deximos. La que sea mas firme que las tres prime ras que llamamos dubda/suspiccion/ t opiniō manifiesto es mas es a vii mas firme que la sciencia humana. Por que la humana sciencia procede de ingenio finido/ t imperfecto que es el del om̄e que puede errar/ t la fe catholica procede por reuelacion dela pri mera eterna/ t infinita verdad que es dios/ ala qual nō se puede mezclar falsoedad alguna. Así la fe es mas firme/ t mas cierta q sabéos por sciencia humana por alta/ t cierta que sea ca podriāos errar por nō entēder biē lo q la sciencia dice/ t a vii por q pudo er rar el quela sciencia fallo en dar algunas doctrinas q nō son ver/ daderas/ t la fe nō puede errar mas nō es tan pfecta ni tan llena como la sciencia que esperamos hauer en la patria que es la vida pdurable/ por entō dize el apostol q agora veemos como en espejo t figura/ t entōce lo veremos dcar a acara pfecta mēte/ t esta fe tiene tres actos principales. El primero es creer ser dios/ t en este se incluyē todos los articulos dla/ ca nō se cree cosa algua por la

a fe tiene tres actos
en apales. de creer.

sancta fe. **S**alvo en quanto pertenece a dios / & todas las cosa q
en la fe son se retornan a dios. **E** por esto se entiende que los infieles que crecen ser dios no tienen fe. segund que la fe es virtud theologal pues non creen aquellos articulos que a esto pertenescon / en las cosas simples / & indivisibles no se pueden asignar partes.
La ola teria omne toda / o no teria parte della como diriamos en la anima / ca non puede omne tener media anima / **P**or que oterna anima entera mente / o ninguna. **E** asi como dios ser simple indivisible / & inpartible no se dice creer en dios ni creer ser dios qui non le cree todo segund que el es / por ende los infieles creen ser alguna cosa que cuya dñ ser dios / mas non es aquella dios. **E** asy non se puede de propria mente dezir que el infiel cree ser dios pues no le cree segund que es / & segund que la sancta scripture lo reuelo / La segunda es creer a dios ca como dice la fe procede dela primera verdad que es dios: **P**or ende el creer todo lo que so la fe se contiene viene por la auctoridad infinita de dios. **E** asy no sola mente pertenece ala fe creer ser dios / & las cosas que a el pertenescon / mas a lo de creer por que es reuelado por dios / & por los sus sanctos prophetas / & apostolos. **E** por esto quien creyese todos los articulos dela fe / & se mouiesse a los creer por otra razon alguna / no por que son reuelados por dios: como si se mouiese por alguna razon philosophica / o por auctoridad de algund omne mortal sin lo retornar en la auctoridad divina de donde la fe recibe el vigor / la tal creencia no seria fe segund que la fe es virtud theologal / **E**l tercero acto es creer en dios / & este consiste en retornar omne la fe en dios como en su postrimerio fin. **E** asy juncio todo es asaber creer ser dios / & todas las cosas concernientes a el segund que la sancta eglia en seña / & manda creer. **E** creer las por q fueron reueladas por dios / & retornar toda su creencia en dios como en soberano / & postrimerio fin. **E**sta es la virtud theologal q se llamamos / & este creer es meritorio / onde el apostol dice los sanctos por la fe alcanzaron las repromissiones.

Capitulo quatto.

+ de laza en de esperanza

La esperanca segund que es virtud theologal es aquella que spes llamamos segund la qual spera omne hauer de dios. el soberano bien infinito que es la bien auerencia eternal. **E** para ver la razon por que esta disposicion / et habito propria mente se diga virtud / et lo sea : es de considerar que la virtud de cada cosa segund dice el philosopho es aquella disposicio que faze bueno aquie la tiene / et su obra faze buena / et asi se sigue que dondequier que se falla algund acto bueno de omne nescario es que responda a alguna humana virtud. **E** como en todas las cosas reglas / et medidas el bien se considera por esto por que se llega ala propia regla como diriamos una vestidura ser buena por que ni sobre ni meguia dela razonable medida. **E** las medidas verdaderas de los actos humanos son dos. La una es cercana annos / et ymediada con nos / et esta es la razon natural. La otra es soberana / et traspasate nuestras fuerzas / et esta es dios. Por ende todo acto humano que se conforma ala razon natural que es nostra ymediada medida / et se llega aella pertenece a alguna virtud humana intellectua o moral. **E** el acto humano que se conforma / et llega a dios que es nostra soberana medida se dice ser / et es bueno / et pertenece a alguna virtud theologal. **E** como el acto dela esperanca de que fablamos se llega a dios / ca el objecto / et como hito aque tira la esperanca que spes dezimos es el bien futuro / et venidero arduo / et grande / et posible dese alcancar. **E** posible se dice alguna cosa para nos la poder hauer en dos maneras. Una es por nos mismos / et otra con ayuda de otros. **C**omo acaesce en las cortes que algunas cosas hay que alcancan los omnes por sy mismos / a vni que sean de pequeno stado / otros con ayuda de priuados / o de grandes omnes. Por ende en quanto esperamos alguna cosa alcanzar grande / et dificile que por nos mismos alcancar no podriamos / pero es posible dela alcanzar con la ayuda divinal nostra esperanca se allega a dios en cuya ayuda / et fauor se funda / et esfuerca. Por ende esta disposicion que llamamos esperanca asi tomada es virtud pues faze el acto del omne ser bueno / et tal que se allega / et trabaja por se allegar ala res

gla/ & mēsura deuida que es dios n̄o biē soberano. E dize se vir
tud theologal por quto su objecto q̄ es como el fito enq̄ tiende es
dios/ & la biē auentanica pdurable q̄ es la fruyciō diuinal. E esta
virtud tiene por subjecto enq̄ cōsiste ala volūtad hūana.ca como
ella tienda en dios el acto desta virtud nō puede ptenescer a n̄o
apetitu sensitivo por q̄ el objecto principal della nō es algūd biē
sensible/mas es bien diuinal q̄ nō pertenesce alos sentidos nin le
puede alcançar sentido alguno. E así esta virtud es enel appetitu
superior n̄o q̄ se llama volūtad como en su subjecto/nō enel appeti
tu inferior q̄ p̄cede a los sentidos corporales. E esta virtud pro/
cede la virtud dela fe q̄ dezimos:ca como el objecto desta virtud
sea el bien venidero arduo/ & grande/ & posible de hauer cōla ayu
da diuinal/nescesario es q̄ para q̄ om̄e ay a por posible d̄ hauer el
objecto dela esperāca q̄ es la bien auentanica perdurable/ & espere
ayuda diuinal para la alcācar q̄ tenga fe: L a por la fe creemos q̄
podemos alcācar la vi da perdurable/ & q̄ para ello nos esta apa/
rejada la ayuda diuinal si la quisieremos procurar/ Dnd dize el
apostol q̄ al q̄ se allega a dios cōuiene q̄ crea que es/ & q̄ es gualar
donador delos q̄ le amau. E así nescesario es q̄ preceda la fee/ &
inmediada mēte en pos della se sigua la esperāca segūd q̄ es theo/
logical virtud.

¶ El caridad

Capítulo quinto.

El caridad es virtud q̄ faze n̄ra affecciō recta/ & derecha
& nos ayunta a dios aquie amamos/ & es de considerar
para mas lo traher a n̄ra manera d̄ fablar quenō todo a
mor se dize amistad/mas aq̄l que es con beniulēcia/ & bien q̄ren/
cia d̄ aq̄l aquie amamos/es asaber q̄ nō solamēte le amemos mas
que q̄ramos biē para el. L a si alas cosas amadas nō queremos
bien pa ellas/mas amamos las por respecto de nos por q̄ dellas
venga bien anos/nō se dize aquello propia mēte amor d̄ amistad
mas es amor de concupiscencia como acaesce amar algūa cosa in
animada/o algūd animal bruto. L omo dezimos q̄ algūos amā
el vino/o aman los cauallos/ca aquello tal nō se dize amistad. E

a vii que algúas vezes burlando se diga q̄ alguno es amigo del
vino/o es amigo delos juegos/ésto dize se por manera de algúia
semejáca/mas es fablar inproperio. La amistad requiere q̄ quie-
ra oñie bien al q̄ ama por el mesmno nō por si/et q̄ lo ame principal-
mēte por cōtemplaciō del amado. El vino nō se ama por biē d̄l
vino/mas por q̄ sabe bien al que lo beue nin el cauallo por el bien
del cauallo/mas por q̄ se apropuecha del quiē le caualga. La be-
niuolencia/et amor d̄la amistad desea biē al amado por el mesmno
et d̄ mas desto para verdañera amistad requiere se q̄ el amado re-
ame al amāte. La aqlla es propria amistad quando el vno ama
al otro/et el otro ama ael. Este comū amor procede d̄la comuni-
caciō q̄ han los oñis en vno. Como del oñie a dios ay a alguna
comunicaciō segūd q̄ el por su infinita clemēcia comunica cō nos
su biē auenfānca:cōuenible cosa es q̄ como sobre la comunicaciō
delos oñis vnos con otros se funda la amistad hñana que asy so-
bre la comunicaciō q̄ es d̄ dios alos oñis se fūde alguna amistad
mas alta/et esta es la caridad que es aquel amor/et amistad que
es del oñie a dios/et de dios al oñie. Onde dize el apostol fiel es
dios por el ql̄ sodes llamados en la copañia d̄ su hijo. Sobre esta
comunicaciō/et compaňia es fūdada la caridad. Onde n̄o redē-
ptor dezia alos apl̄os ya nō vos diresieruos mas amigos mios
Esto se dezia por razon dela caridad. Asi la caridad es vna a-
mistad cōsiderada/et causada entre dios/et el oñie que ael con ver-
dadero amor se quiere allegar. La a vii que segūd esta n̄a vida
sensible/et corporal nō parescamos comunicar cō dios ni ser capa-
ces de su soberana comunicaciō, pero segūd la vida spūal que es
en el anima/et entēdimiēto n̄a cōuersaciō con dios es/et cōlos an-
geles. Onde dize el apostol n̄a cōuersacion en los cielos es mas
enesta vida presente es íperfecta/et sera perfecta en la vida perdu-
table quādo segūd dize sant iohan en el apocalipsi. los sieruos de
dios seruiran adios/et veran su cara/et asi esta amistad cō dios q̄
llamamos caridades aqui íperfecta/mas sera perfecta en la pa-

tria q̄ es la vida venidera. E cetca desto es de acatar la amistad
hūana se extiende a otro en dos maneras. La vna es por respecto
del mismo / & segū d esto la amistad nūca se extiende si nō al amigo
La otra mācta es por respecto d otro / & segū esta mācta extiende
se a otros como acaesce quādo algūo tiene amistad cō otro: q̄ por
causa del ama a todos los que ael atanen como hijos parientes / &
scruidores / & tanto puede ser el amor q̄ conel amigo tenemos que
por causa del amamos alos q̄ ael atanen a vn que algūos dellos
nos ofendan / & nō nos quiera bien. E muchas veces acaesce que
por el amor q̄ tenemos a algūd amigo sofrimos / & tolleramos al
guias offensas / & errores q̄ nos fazen los suyos / & a vnq queria/
mos q̄ fuesen castigados. pero nō les q̄riamos fazer mal ni los a
borrelcemos ni q̄remos mal. E aesta semejanca por la amistad q̄
con dios tenemos / & deuemos tener que llamamos / & es caridad
amamos ael pricipal mente / & segū daria mēte por causa del ama
mos a todos los omes pues todos son suyos a vnq nō sean vir/
tuosos / & a vn q̄ sean nros enemigos / & bien deseamos q̄ sean ca/
stigados moderada mēte. po nō les deuermos teñr ni tenemos
bodio ni les q̄riamos mal. E esto se deve entēder segū sus gra/
dos / & proporciones lo qual aq̄ destimcta mēte explicar seria muy
prolixo mas tocamos lo por q̄ se aya algūa noticia desta virtud
que es la mas excelente d todas. Onde el apostol como nōbrase
estas tres. fe / esperanca / & caridad añadio la mayor dellas es la
caridad. E la razó dello es esta. el bien enlos actos hūanos se cō
sidera segū q̄ es reglado por la divida regla. E asi nescesario es
dezar q̄ la virtud hūana q̄ es pricipio delos buenos actos cōsista
en alcancar la regla delos actos hūanos / & cōformar se conella / &
como las reglas / & medidas delos actos humanos segū d suso
dice sean dos. La vna es la hūana razon q̄ llamāos natural. La
otra es dios / & dios es la primera regla por la qual la hūana ra/
zon se deve reglar. Por ende las virtudes theologales q̄ cōsisten
en se allegar / & alcācar aquella regla primera q̄ es dios el quales

.b.i.

su obiecto / & como fito enq tie den inmediada mente en quanto pue-
den son mas excelentes q las virtudes morales ni las intellectua-
les q consisten en alcancar la razon humana / & natural. E desto se sigue
que a vn entre las mesmas virtudes theologales aquella sea la me-
jor la que mas inmediada mente se allega a dios. E como siempre
aquellos que es por si mismo mas tiene el ser / & mas es quello q es
por otro. E las virtudes dela fe / & dela esperanca se allegan a dios
segund que del nos viene la cognicion dela verdad / & el alcanzar
del bien. La por la fe cognoscemos la verdad. Por la esperanca
confiamos alcancar nro soberano bien / & estas dos virtudes son muy
buenas: pero la caridad se allega al mismo dios para quedar / &
permanecer / & ser en el no por respecto que del alguna cosa nos ve-
ga. La por la verdad la caridad amamos a dios por respecto dlo
mismo: no tornando el respecto dlo en nos / mas por el contrario re-
tornando todos los respectos de nos en el como en nro fin posterior
mismo. Por ende a unq la fe / & speranca son virtudes excelentes la
caridad es mas alta virtud q ellas / & por conseguiente excede a to-
das las otras virtuds asi intellectuales como morales. Cap vi

Pode des considerar amado senor que tan bien auentura-
do es el corazon humano que estas tres virtudes alcanca-
& por que presumir dlas hauet todas tres pareceria di-
fícil / & por ventura nra voluntad aflojarria en las procurar: es de-
mirar que todas ellas estan cōcadernadas en uno de guisa q alcā-
cando la una luego responde la otra. La quien verdadera fe / & bien
queriente tiene esperanca eterna. Unde dice nro redemptor. si tuie-
redes fe como un grano de xenabre diredes a este monte passa te d
aqui / & passara / & cosa alguna no vos sera impossible. Pues quiē
sabe que alcanara lo que pediere como no esperara: cala esperanca
es una firme suiza de obtener lo que oñe pide. E asi en pos dela
fe luego se sigue la esperanca / & quien estas juntas touiere nescesa-
rio es que ay a la tercera: que es la caridad. Por que quiē cree el
infinito bien que es dios / & spera hauer la comunicaciō suya que

es la su fruicciō eternal imposſible es q̄ nō le amē. A quiē nō amaria el soberano biē. E pues el biē es segūd dize el philosopho lo que todas las cosas deseā: consiguiente es que el soberāo bien sea por todos soberana mente deseado. Por ende donde fallesce la caridad d̄ presumir es q̄ fallesce la fe o alo menos el feruor d̄lla por q̄ nō seria bien possible nō amar a aquel d̄ quiē cōferuoz/t en tera mente sin algū scupulo/t esitaciō/o dubda creyese lo q̄ la san ta fe d̄l nos enseña. E así mucho deuemos trabajar por bauer fer uor d̄ fe/t acresentar siempre en ella/t nō presumir de alcançar la por nos mesmos: mas fazer nū a principal oraciō a dios por ella. Vnde la sancta eglia enel officio dela trinidad canta. Elcrescien ta en nos fe. Elcrescīta esperāca. Elcrescīta caridad/o trinidad bien auenfada. E si acresentar nō se podiesse nō se pidiria. Por ende nō cuyden q̄ dizen poco los q̄ se loan dezied o q̄ enla se nō co gnosceriā ventaja a otro algū/o/a mucho dizen mas delo q̄ cuy dan dezir. E si todos touiessē la fe egual nō dixiera nro redēptor ala cananea muger grande es la tu fe. E sant pedro quando comencaua afundir se enla mar om̄e de poca fe por q̄ doubtaste delo qual bien se muestra que hay fe grāde/t fe pequena. E esta gran deza/t poquedad se considera de dos maneras. La primera es intensua/t entrañal mente/considerando el feruor/t fortaleza de lla. La segūda es si la consideramos extensiua/t dilatada mēte segund los articulos della. Elcatada la primera consideracion se dize tener mayor se el q̄ sta mas dispuesto/t presto a rescebir may or trabajo peligro/t daño por ella como fezierō los sc̄tos martirs q̄ rescibierō crueles muertes por nō dezir por su lengua vna pala bra sola cōtra la fe/t aq̄lla tal se dize grād fe intēsa mēte. por end q̄en ensu coracō siente q̄ sta dispuesto pa fazer lo semejāte alegre se mucho entendiendo q̄ tiene grand fe. E de por ello muchas gra cias a dios de quien tan grand don como este desciende. Adas si ensi puede considerar que nō seria para sofrir aquello si el caso lo

troxiessen no presumia ni se abalance a dezir que no daria ventaja
alguna en la fe a otro alguno. La no es dubda que entre los ca-
tholicos hay muchos que serian bastantes con la ayuda de dios
a rescebir martirio si conueniesse rescebir le. ni es de pensar q dios
dexasse su eglia sin q en ella ouiesse asaz personas dispuestas par-
a se martirizar por defension/ t testimonio dla santa fe si comple-
se. El vii que por ventura hay a muchos otros que no se ponian
atanto trabajo. Por ende no cuya de alguno que entre los fieles/
a vii que todos tengan fe que todos la tienen igual:ca grand di-
ferencia hay de vnos a otros/ t a vii que no se paresca al presente
por ser cosa ascondida en los coracones. Pero paresceria quado
el caso lo feziese mostrat/ t fablando siempre salua la determinació
dela eglia podria dezir que de quien suelta/ t notoria mente pecca
t sin temor de dios continua el peccar luenga mente/es de presu-
mit que no tiene la fe muy fuerte. La quién con grand feruor/ t fir-
meza creyesse el qualardon delas virtudes/ t la pena dlos pecca-
dos: algúia vez retornaria en su coracon/ t se arredraria de tam-
no peligro como delos peccados recresce. Elctenta la segunda co-
sideracion se dice mayor se extensia mente hauiendo respecto a/
quien sabe mas delos articulos/ t otras cosas concuerientes a e-
lla. E segund esta diferencia no hay dubda que vnos tienen mayor
fe que otros:ca saben mas delas doctrinas theologicas a ella to-
cantes/ t esta ventaja en la fe pertenece mas a los ecclesiasticos q
deuen curar de saber lo mas que podieren delo tocante a la sancta
fe asi en los articulos principales como en otros muchos que de-
penden/ t se traben a ellos/ t lo creer explicita/ t distincta mente/ t
esta es asaz buena grandeza de fe/ t loable. Pero la primera que
consiste en la fortaleza/ t feruor es de mas alto prescio/ t conueni-
ble a todos asi ecclesiasticos como seglares/ t omis/ t mugeres/ t
personas de qualquier condicion/ t estado que sean. E por esta d-
ne todo omne trabajar/ t si alcanca que sea en la sancta fe fuerte/ t fir-

me nescesario es q̄ se arredre de peccar. E arte dr andose dello lue
go cobrara la esperanca que es la segūda virtud theologal. E e
stas hauidas la caridad es con el, la ql es el postrumero, & sobera
no bien que por la humana criatura alcancar se puede, & la que ayū
ta a om̄e cō dios de vni dadi no partible. E destas tres virtudes
quise en esta primera pieca deste vuestro tractado esto poco dezir
por que son el fundamento principal dela devota, & fructuosa oración
cuya cognició deseada es segūd que mas extensamente adelante en
su lugar se dirá.

Capítulo vii.

Las intellectuales virtudes son cinco, & llamanse así. En
tellectu q̄ podemos llamar en este preposito intelligēcia/
& sciēcia, & sapiēcia que dezimos sabiduría, & arte, & pru
dencia que comū mente llamamos discreció. E destas como se en
tiende, & distinguen vnas d' otras no lo dire muy extenso, por que
no faze derecha ni cercana mēte ala rectificació, & directiō dela vo
luntad ni al habito de aquellas virtudes q̄ fazen al om̄e ser bueno.
La por estas sacada la vna no se puede ni deve dezir el om̄e bue
no ni malo, por q̄ la bondad, & malicia cōsisten en la potēcia dela
aia que llamamos voluntad, no en aquella q̄ dezimos entendimien
to. Por ende en la disposició q̄ dispone la potēcia intellectui a ap
tada sola voluntua, & voluntad cō que q̄remos, o no q̄remos la cosa
no se dice bondad ni malicia moral, mas aquella q̄ dispone nuestra
voluntad a declinar al bien, o al mal aquella crial, & faze en nos bō
dad, o malicia. La a vn que algundom̄e sea mucho fornido dela
intellectual virtud se llama sciēcia, la ql cōsiste en saber las cosas
eternas, & nescesarias q̄ no son contingentes, ni declinā aser, o no
ser sacado veraderas cōclusiones dlos principios primetos por
demonstració q̄ es prueua muy cierta, como faze la philosophia na
tural, & las sciencias q̄ della depende, o dela virtud q̄ llamā intel
lectu aq̄ yo aqui puse nobre intelligēcia por aptar, & no tomar e
sta palabra por la potēcia de n̄o entender q̄ se llama intellectu q̄
vulgar mente dezimos entendimiento, mas por el acto, & habito

.b. iii.

que cognoscet los vniuersales / & primeros príncipios q̄ nō rescriben
demonstraciō por q̄ ellos mesmos se demuestrā / & dellos se saca la
demonstraciō pa las otras cosas. A lo priero nō se pued prouar
por otro / por q̄ si por otro se prouase como por principio / y a lo otro
seria primero q̄ ello. E esto faze la methafisica en algūos logares
o dla virtud llamada sapiencia q̄ dezimos sabiduria q̄ a amas e
stas cōprehende enel mas excelente grado q̄ el ingenio hñano las
pued cōprehender: cognosciēdo / & entēdiēdo los primeros / & vni
uersales príncipios / & sacādo dellos ciertas / & infallibles cōclusio
nes / o dela virtud llamada arte q̄ es la recta / & derecha razō que
dispōe las cosas factibles q̄ son fuera del home. A aqullo propri
a mēte se llama faccion q̄ faze su acto fuera del home: Como edifi
car / & otros actos quier sean sotiles quier groseros. E accion pro
pria mente se llama aqlla q̄ exerceſce sus actos de dentro del home.
Como dispōer sus passiōes / & quietar / & pacificar su coracō cōfor
mandole con las virtudes. E a vn que en nro comū fablar todolo
mesclamos en vno / & nūca / o pocas vezes vistes fazer diferencia
entre estos dos vocablos. fazer / & hazer. Pero la estrecha signifi
caciō dellos grand diferēcia trabe. E cōviene q̄ mire enella qual
quier q̄ quisiere cognoscer distincta mēte / & sin etroz la existēcia de
las virtudes. E por estas cosas nō llamaremos al home bueno ni
malo: A algūos houo enel mundo / & creo q̄ hay q̄ fuerō / o son ex
celentes enellas / o en algūa dellas / & nō fuerō buenos ni hauidos
por tales / & otros por el cōtrario q̄ sopian poco destas eleuadas
materias / & a vn enlo artificial fuerō groseros: mas nō dexarō de
ser buenos homes por esto. Por q̄ estas virtudes cōcernen al en
tendimiento / & nō tocan enla volūtad. la qual es madre dla bon
dad / o malicia moral. E esta es la que meresce / o desmeresce / &
esta se deue el gualardō / o la pena. A por ser hōe muy eleuado d
entēdimiento. A vn q̄ la tal eleuacion tal / & claridad del ingenio
sea loable. Como seria vna piedra preciosa d grād prescio / & valor
si por joyel enla frēte la troxisse / mas por esso nō es el home bueno

n̄ malo en q̄nto home como n̄ lo sería por la fuerça/o fermosura
del cuerpo. La por lācar bien la barra/o por luchar fuerte mēte/ &
tener muchas dotes d'l cuerpo/ & ser fuerte/o fermoso entendiendo
fuerte por rey n̄ por la fortaleza moral/ n̄ se dice hōe bueno n̄
malo por q̄ estas dotes/ & p̄feminēcias todas así d'l entēdimēto
como d'l cuerpo buenas sō en si/ & cō razō deseables/mas en las te-
ner/o n̄ tener n̄ cōsiste la bondad/o malicia/mas en la māera d'l
vſar dellas. Por q̄nto el tener las cōscerne al entendimiento/o al
cuerpo/ & el vſar dllas ala volūtad. E así todas estas cosas son d'
cōtar entre lo mediano q̄ se llama indiferente/ como las riq̄zas/ &
las otras potencias būanas en q̄ se pue de hauer hōe bien/o mal.
Ante n̄ se como lo diga/q̄ dlos muy excelentes en ingenioso en
cuerpo grād parte delloz paresce declinar ala malicia moral/ & se
desuitar d'aqllas virtudes q̄ al home fazen ser bueno:ca esforçado
se en aqllas dotes/ & p̄ciando se dellas muchos dexarō la virtud
moral q̄ faze al home ser bueno.

Lap viii.

por q̄ lo suso dicho mas clara mēte veades d' q̄ su damē
to sallé/ & por q̄nto razonable diuisiō se llená quiero vos
lo dezir como lo entiendo/ & segū lo pude colligir d' dont
ello esta extēsa mēte escripto. E es d'mitar q̄ así como en los miē-
bros corporales hay diuersas potencias/ & lo q̄ seze hōe cō la vna
n̄ lo faze cō la otra. E acaesce alas vezes el home q̄ tiene buena
disposiciō q̄nto ala vna: n̄ la tener q̄nto ala otra. La veemos al
gūos q̄ lancā bien lanca/ & n̄ saltan/o n̄ luchā bien. E otros por
el cōtrario/ & si alas vezes algūos lo fazen biē todo estos son muy
pocos por q̄ muy rara mēte acaesce tener home el cuerpo tēprada
para fazer excelente mente todos los actos corporales. Dnd di
že scicerō q̄ la natura nūca da a vno todo/mas si da vna excelen-
cia a vno fallesce enla otra. E así como si dādo al vno n̄ touisse
q̄ dar a los otros guarda q̄ de/ & reparta entre todos. E por seme-
jante māera acaesce en las potencias d'l entendimiento q̄ hay algu-
nas cosas q̄ ptenescen a vna potencia/ & otras ala otra. Por end
.b.iii.

si algúas vezes lo acatas te bié veriades algunas psonas tener
muy claro el entēdimiēto pa entender algúas materias/ & nō tā
claro pa intelligēcia de otras. E si algúo lo tiene bié dispuesto pa
todo/ esto acaesce muy raramēte/ & en pocos segūd q dixe en lo cor
poral: ca como ellaz respóden adiuertas potēcias s̄l entendimē
to difficile/ o poco menos imposible es fallat algúo q en todas sea
excelente. E esto así psupuesto/ es dc cōsiderar q todas las cosas
a q el entēdimiento hūano se pued extender se reduzen a dos spe
cies. La vna es delas q son nescesarias/ & nō pueden ser d' otra ma
nera si nō d'la q son/ & el home enellas nō puede quitar ni poner/ nū
se occupa el entendimēto cerca dellas. saluo en saber q sō/ & como
son. La otra specie es delas cosas q puede ser/ & puede nō ser que
llamamos cōtingentes en q se occupa el entēdimēto hūano nō so
la mente en saber q son/ & como son/ mas aun en las dirigir así/ o a
si segūd q las home qrría en qnto puede. La primera specie q es
delas cosas nescesarias se parte en dos partes. La vna es delos
primeros príncipios por si cognoscidos q nō se pueden prouar por
otros primeros. Por qnto ellos son los prieros/ & el entendimē
to los recibe sin q gelos prueuen: ca ellos se son de suyo cognosci
dos. Como diriamos enesta proposiciō. El todo es mayor q su
parte: ca qlquier q sepa q cosa es todo/ & q cosa es parte luego en
tendera que el todo es mayor que la parte. Enesta que en la fi
gura del todo redonda que se llama esperica nō hay rincon ni an
gulo águlo. La qlquier q sepa q cosa es la redondeza esperica q es
total redondeza como la del cielo luego entendera que nō puede
leuar angulo ni rincon. E en esta proposicion q dos contradic
tios nō pueden ser jūcta mēte verdaderos. La ser/ & nō ser en vna
cosa/ & por vn respecto/ & en vn tiempo nō es posible de se compad
sce/ & qualquier confessara esto sin que gelo prueuen/ & así acaesce
en otros innumerables cosas que el entendimieto recibe sin ser p
uadas por que ellas mesmas son principios primeros/ & cogno

scidos de suyo. La disposicion / & habito del entendimiento que esto obra es la virtud intellectual que se llama intelligencia / por q la lumbre del entendimiento sin doctrina d' otro alguno lo cognoscere. La otra manera de las cosas nescesarias es de aquellas que no son los primeros principios / mas han se de prouar por demonstracion / & por razones sufficientes como el mouimieto delos ciegos / la natura delos elementos / & otras cosas infinitas q enseña la philosophia natural / & la methafisica. La disposicio / & habito del entendimiento que esto bien rescribe. Entendiendo por sus demonstraciones / & pruebas se llama sciencia / Por que la sciencia consiste en saber las cosas por sus causas / & razones. E por que cerca destas dos disposiciones / & habitos / & virtudes / hay algunos entendimientos humaos muy excelentes / como fue el d' socrates & de aristotiles / & platon / E no menos cotate entre ellos augustino / origines / & aca / mas cerca d' nos a alberto magno / & al insigne thomas de aquino / & scoto / & a otros asaz que houo en diuersos tiempos / & tierras que fueron muy excelentes asi en enteder los primeros principios: Como en saber las conclusiones que dellos salien. La disposicion / & habito del entendimiento que en estas dos cosas tiene grand excelencia / es la virtud intellectual que se llama sapiencia / que dezimos sabiduria. Por ende propria mente fablando el que estas virtudes intellectuales tiene / se llama sabio. La a vii que vii home mucho sepa en otras cosas non se deue llamar sabio simple / & general mente. saluo con adiccion / como deziendo sabio en logica / o sabio en derecho / o sabio en otros artificios. Como carpenteria / o plateria / mas syn limitacion alguna dezir sabio / no se deue dezir. saluo por excellente en las altas speculaciones que pertenesen a estas tres intellectuales virtudes. Intelligencia sciencia / & sapiencia. El vii q en algunas partes no se guarda asi. La llamam sabios a los juristas / mas no es proprio fablar. La deue añadir sabio en derecho / & esta sabiduria a vii q ppria.

Estrecha mente fablando / **y** tomando la apartada por si no es
aqlla q en la sacra scripta se nobra / **y** loa en muchos logares. **C**o-
mo alli donde dice. bien auentado el varo q en la sabiduria mora
ca: ca aqullo por la bondad / **y** iusticia se dice mas esta sabiduria se/
gū q es virtud intellectual / **y** por el philosopho se toma dízese por
la eleuaciō del ingenio / **y** por la disposicion / **y** habito q della sale.
no por la bondad o malicia del home en quanto home. La aqullo a
las virtudes theologales / **y** morales ptenescen. Pero guizada / **y** a
yuntada colas virtudes theologales / **y** morales faze la mayor feli-
cidad / **y** bien auentanca que en esta vida se pude de hauer q se lla-
ma felicidad cōtemplativa / **y** en cōpañia desta es la deuota oron
segund adelante oyredes.

Cap ix.

L El segūda specie delas cosas q el entendimēto huano
cōprehende/ es de aqllas q pueden ser / **y** pueden no ser q
se llaman cōtingentes. Estas se entienden de aqllas en
que podemos algo fazer por nos/o por otros. La las q son fuera
de nro poder no ptenescen a nras virtudes/mas d aqllos q algo
pueden enellas / **y** estas son de dos māeras. La vna es de aqllas
que son fuera del home / **y** no conciernen ala bondad/o maldad dl
home en quanto home: como edificar/o fazer otros artificios que en
saber los fazer home mal/o bien no se dice por esso buen bōe/o ma-
lo/mas pude se dezir buen oficial/o malo. La disposiciō / **y** habi-
to del entendimiento que faze al home saber bien estas cosas fazi-
endo las por sus māos/o ordenando como se fagan/ es aquella vir-
tud intellectual q se llama arte. La segūda specie es de aquellas
cosas que conciernen al home para le fazer bueno/o malo. Como
es el buen regimiento de su persona la buena gouernanca d su ca-
sa. La honestad del negociar procurar su biē / **y** prouecho sin error
/ **y** sin engaño / **y** sin quebrantar la iusticia ni la verdad. La estas
cosas bien dirigidas conuenen al home en quanto home / **y** fazen
al home ser bueno / **y** por el cōtario dirigendo las mal fazense el ho-
me malo en quanto bōe. La al q bien lo dirige no le dirá buē oficial

mas buen home. E por el contrario al que mal se ha enello non le
dirā mal official como al mal carpētero: mas mal home. E la dis/
posiciō/t habito dī entendimēto q̄ esto biē gouerna es la virtud
intellectual q̄ se llama prudencia; q̄ comū mente llamamos discre/
ciō. E así las q̄tro virtudes intelectuales q̄ dī suso nōbramos. in/
telligēcia. sciēcia. sabiduria. arte. son deseables/t honorables do/
tes del entēdimiento; pero nō es por ellas el home bueno. mas el
vsar biē dillas/t cō buena/t derecha volūtad ptenesce ala bōdad
del home. E este vsar biē dillas nō es acto dellas. La incūbe ala
prudēcia por q̄ dī aqlla es proprio guiar todos los fechos hūanos
al fin verdadero. E desta mucho se podria dezir/mas nō ptenesce
a nō pposito q̄ es p̄mictir estas cosas sucintamēte por q̄ mejor se
asiente la respuesta dī vīas q̄stiones/oyendo algū pambulo/t ha/
uiendo algū a vñque breue noticia destas virtudes. La todas
las virtudes como dixe son encadenadas en vno. E para bien en/
tender vna/es cōplidero cognoscer algo delas otras/mayor men/
te de aquellas que mas propinquidad tienen con aquella de quiē
quieren fablar. E destas quattro intelligencia. sciencia. sabiduria
arte. nō fablemos mas agora. E quanto ala prudēcia que entē
ellas se nōbro que es discrecion/es de acatar que nō sola mente le
incumbe cognoscer qual es lo bueno/t lo que se deue fazer enlos a/
ctos humanos/mas a vn seguirlo/ o fazerlo: La el que sabe bien
discerner que es lo que se deue fazer/t nō lo faze/o faze el cōtrario
nō es prudēnte ni discreto/mas astuto malicioso/t sagaz. E como
la prudēcia tenga dos cosas/el cognoscer/t el querer en quanto
cognosce qual es el bien. se dize intelectual. E en quanto lo que
re seguir/t sigue se dize moral. E por estos respectos tiene domi/
cilio/t morada en ambas quadrillas La entre las intelectuales
se cuenta por vna/E entre las morales le dā la primera posada.

E El tercera specie delas virtudes segūd Cap x.
que diximos/es de aquellas q̄ se llaman morales/t estas
son muchas así p̄incipales como acesorias/t han diuer/

sos nobres segund q ala diuersidad dlos scriptores plogo nobrar
Pero la cabeca / & principales dellas: son las quatro q cardinales
se llaman / por q cardines quiere dezir quiclos. E como enel quicio
se mueue la puerta / asi enellas como enel quicial dla vida se reuel/
uen todas las mudacas d nro bien benit / & co elllas se abre / o cier/
rã / o deben abrir / & certar todos los actos / obras d nra guresacio
Estas son prudencia que es intellectual por vn respecto / & moral
por otro segund deximos. Justicia. Fortaleza / & temperanca. La pru/
dencia es la recta / & drecha razõ slo q omne deue fazer en quanto omne
nõ en quanto carpentero / o ferrero / o de otra qualidat alguna. La aqullo
& las otras facciones mecanicas / & otras q al omne pertenesce obrar
por causa de algud officio q recibio nõ incube ala prudencia / mas
ala arte. La puede ser / & acaesce alas vezes ser buen carpintero
& mal omne. E por el contrario buen omne / & mal carpintero. E cer/
ca desto es de acatar que enel exercicio dela arte dos cosas se co/
sideran. La una es lo puro artificial que nõ faze al omne ser bueno
ni malo. La otra es vsar dello bien / o mal / & de aqu depende la bo/
dad / o malicia. Por ende si algud carpintero faze bien una casa
aqlo es acto dlo como d artifice. mas si la qso faze bien aqlo es acto
dlo como d omne en quanto homen. E asi lo uno pertenece ala arte: lo otro
ala prudencia / discrecion / & iusticia. La la prudencia con todas
las virtudes comarca por q alas otras virtudes pertenece querer
el buen fin. E ala prudencia gniar el omne como le alcance. La iu/
sticia es la egnalidad de proporcion / & direccio de nuestros actos
en quanto tocan a otro de guisa que se guarde proporcionada e/
gualdad / & nõ tome omne mas delo que se llama prouechoso delo
que deue / nõ en cargue a otto lo dañoso / mas de en quanto deue.
La fortaleza dispõe al omne pa costate mente tollerar los peligros
& trabajos q en esta vida occurren q sõ muchos & innuetables. por
la tempatâca modera / & restrena el omne / & deue moderar / & refrenar
las dilectaciones dla vida p'sente señalada merte aqllas q se reciben

por los sentidos del gusto / & del tacto / & nō las cōsentir passar a/
llende dela razon.

Capitulo xi.

Ello derramamos nra fabla inseriendo memoria d ta/
tas virtudes cuyo tractado nō digo / letra mensajera/o
epistula nī vn libro / mas muchos ocuparia. Pero qui/
se tocar así sus nobres por vos mostrar todas las viandas / o mu/
chas dcllas d que el ingenio hñano / & catholico se deue gouernar
& de todas ellas apartar algúia d que cortemos vn poco para sa/
tissazer a vñ honesto deseо. Por ende todas las otras dexádo
en paz / apartemos nos vn poco con la iusticia por que segund ade/
lante vere des esta faze mas in mediada mente al proposito para
respoder alo q vos preguntades. La materia suya nō la porne
toda nī recolligire mucho della / ca es muy larga / & profunda mas
tomare della alguna pieca dexando las otras para otros tiépos
& para mejores cortadores que yo. Es así q la iusticia en much
as species la repartio el philosopho llamando vna legal / & otra p/
ticular / & vna distributiva / & otra comutativa / & d otros nobres
asaz q le apropio / segun le pescio cōuenir ala qüidad dlos actos / &
de las psonas con quíe los om̄is comarcā : ca la iusticia es virtud
para nos regir en quanto comarcamos cō otro / ca en quanto cōsidera/
mos sola mēte anos mesmos nō se dice propria mēte iusticia por
q como la iusticia sea egualdad nō puede exercer se en vn om̄e so/
lo por respecto ael mismo : Ca nō se podria dezir cosa egual sy nō
por respecto a otra. Por ende nō se dice iusticia estrecha mēte to/
mada lo q el om̄e mismo cōsigo ha d fazer . a vñ q alas vezes por
māera d semejāca se pueda dezir cōsiderando al om̄e como si fuellē/
dos : es asaber la pte razonable cōla sensitiua. Ca en la proporción
d vna a otra biē se puede cōsiderar algúia māera d iusticia q el phi/
losopho llamo metáfora . q quiere dezir de semejāca / por q nō es
propria. Dexando estas particiones / & divisiones dela iusticia
que a nuestro proposito d nescesidad non fazen / & guiado el carro
faza dōnde queremos yr . Es de acatar que la iusticia partierō en

partes algunos delos que mas enestas materias sopieron, & fa-
zieron dos particiones. La vna llamaron en partes integrales.
La otra en partes potenciales. Las partes integrales quisieron
dezar que son aquellas sin las quales no se pue de dezir la cosa aq-
lla que se llama como si dixiesemos el omne ser dos partes cuerpo
& anima: Ca si le quitades la vna no quedaria omne: ca la anima
por si no diran que es omne defectuoso/mas que non es omne. ni el
cuerpo sin la anima no le diremos omne menguado/mas cada uno
que quiere dezir cuerpo muerto /& no omne. Las potenciales son d
otra manera: ca si fallescen todas fallesceria la cosa/mas a un que
fallascan algunas no se destruye la cosa del todo/mas fazese defe-
ctuosa como si al omne fallasesse una pierna/o un braco/o la memo-
ria dela parte intellectua/no dexaria por esto de ser omne a un que
no ta perfecto. A este exemplo fablado dela iusticia podemos
della dezir que tiene partes integrales delas cuales si alguna fa-
llasesse cessaria de ser iusticia. E partes potenciales delas cuales
maguer que alguna fallasca no dexaria por esto de ser iusticia. El
un que no ta fermosa ni ta perfecta.

Cap xij.

Els partes integrales della se dizen dos/las quales so-
desuian se del mal/fazer bien. Segund aquella palabra
del propheta que dice desuia te del mal /& faze bi. On
de dice augustinio/ala iusticia dela ley pertenesce desuian se del
mal /& fazer bi. E diredes vos por ventura estas dos cosas son
generales pertenecientes atoda virtud. E asi no paresce conve-
niente poner las por parte dela iusticia pues convienen atoda vir-
tud desuian se del mal /& fazer bien. Por ende para lo bi enteder
es de acatar que fablando del bien /& del mal en maera comun /&
general cierto es que fazer bi /& esquiviar el mal pertenesce atoda
virtud en la materia a ella subiecta como ala iusticia en la comuni-
cacion co los omnes /& ala fortaleza en los actos de trabajo /& peligro.
Ella temporaca en la moderacion de las dilectaciones /& asi discurriendo

por todas las virtudes quer principales quer acesorias / & segund esta
no se podrian conuenible mente assignar por partes integrales d
la sola iusticia pues tan bien son partes d toda virtud: salvo si to
masemos iusticia general merte segund q se dice ser toda virtud. E
sta vn asi tomada siempre se deve entender q ala iusticia general merte
tomada q se llama legal: acata el bien segund cs deuido en ordene
ala ley diuinal / & huanal mas ala iusticia segund q es special vir
tud acata el bien en quanto es deuido al proximo. E desta manera
entendiendo se dizan ptes integrales dela iusticia / ca alas otras
virtudes pertenesce desuiar se del mal / & fazer bien no por respecto
al proximo: ca este respecto del proximo es proprio dela iusticia.
Por ende ala iusticia especial asi tomada pertenesce fazer bien se
gund que es deuido en comunicar con el proximo / & desuiar se del
mal contrario segund que seria dañoso al proximo. E dice se estas
partes integrales por q ambas se requieren para el perfecto ser d
la iusticia: ca ala iusticia ptenesce guardar egualdad en las cosas
que tienen a otto. E cierto es que el que deve algo fazer / tan bien
lo deve conseruar despues d fecho. Ca si lo fiziere / & dessiziesse no
se podria ppria merte decir hauer lo fecho. E pues guarda omne
egualdad de iusticia faziendo en bien del proximo lo que deve fa
zer asi es razon que conserue aquello desuando se del mal / & no fa
ziendo daño alguno que no devia / & asi ambas estas cosas son p
tes integrales dela iusticia / & qualquier dellas es meritorio asi el
fazer bien como el desuiar se del mal. E si dixiesse alguno que es la
razon por que el desuiar se del mal es meritorio pucs no faze cosa
& la pura negacion no meresce. Ca de otra manera infinitos meri
tos hauria omne en cada ora. Pues cierto es que no faze infinitos
males que se pueden y imaginar que se podrian fazer. Ca por ma
lo que sea el omne muchos males hay que el no faze. Por ende pa
ra mejor entender esto / deuedes considerar que no faze mal segund
que dezimos que es parte integral dela iusticia non es non faze
segund que es negacion pura por q afirmacion tae alguna consigo

La dize desuiar se del mal / & el desuiar mouimieno dize dela volūtad q deliberá d no fazer mal / & aquella es la parte d la iusticia q es meritoria. La por yo no robar ni furtar no soy justo / mas si tengo habito deliberado en la volūtad d no robar ni furtar ni tomar cosa contra iusticia / aquella volūtad deliberada : es la pte integral d la iusticia que deiximos / & así el fazer bien / es acto perfecto. **E**l q acaba la iusticia / & como parte principal / & formal que da el ser ala iusticia / & el desuiar se del mal deliberada mete : es acto no tan perfecto / & como seguda pte dela iusticia. **E** así se puede decir parte material / sin la qual no se podría decir la pte formal acabada / mas ambas juntas fazen perfecta iusticia : segud deiximos en el exemplo del omne. **L**a el cuerpo ha logar d materia / & la aia intellectiva ha logar d forma essencial / & es principal parte del omne. Pero sin el cuerpo la aia no seria omne / mas ambos juntos fazen al omne / & en él así hecho : lo principal es la aia / & no tan principal el cuerpo. **E** así fazer bien en lo que es duido al proximo / & desuiar se de hacer mal / fazen la iusticia . mas el fazer bien es lo principal / & como formal / & desuiar se de hacer mal : es no tan principal / & como material / & junto coel fazer bien q es lo formal faze se la iusticia perfecta / & entera / & así se ponen estas dos cosas por ptes integrales d la iusticia.

Els partes potenciales se dizen algunas Cap. xiii.
virtudes particulares que son anexas ala iusticia / & estas
por diuersos autores cuentan se en diuersas maneras.

La tullio coto seys. macrobio sobre el sueño d scipion puso siete / o
tros algunos pusieron cinco. Un androico q era peripatetico puso
nueve. Pero a un q parecen proceder por diuerso numero / & haver
diuersos nobres : bien considerado pnedé se traber / a alguna buena
orden segud q algunos catholicos doctores las pusieron / & enga-
taron en los castones d sus scriptas. **E**yo seguido en quanto mi
flaca lanca bastare la doctrina d aquelllos / nobrare ocho por partes
potenciales / & virtudes anexas / & como adegañas dela iusticia q
llamamos particular q consiste en fazer omne lo q deue en prouecho /

o fauor de otro / & desuiar se de le fazer mal / & nōbran se así. Religi/
on. Piedad. Observación. Grados en el mérito. El engaño a la persona.
Verdad. Liberalidad. Esas habilidades que en cierta medida se llama
amistad. Es por que mejor podrás considerar que estas razones merecen
se llamadas virtudes anexas a la justicia / & como sus partes potenciales
por ministerio de las que la justicia ejerce sus actos / es de acatar
que para que una cosa se diga allegada / o accessoria de otra han de con/
currir dos qualidades. La primera que la que es accessoria lleve la vía / &
tienda en aquél fin que lleva / & en qué tiene de la principal; ca no llevan
do aquella vía / o no tendrán en aquél fin no se diría allegada ni acces
oria / mas diversa por si. La segunda calidad es que no comprenda
tanto como su principal. La si tanto comprendiese sería ella misma
o su igual / & no accessoria ni allegada / como diríamos agora por
medida de ejemplo en las que drillas militares. si un caballero viene co
otro / dos cosas se requerirán. La primera que lleve la vía / & tiene en aquél
fin que su amo / o señor lleva / & tiene. La si la vía de su señor va por
una parte / & el estandarte de quien viene con él va por otra vía no se
ría aquél buen allegado. La otra que no sea tamaño como el señor; ca
si tanta gente lleva como el / compañía se llamaría aquello no allega/
miento / & sería dos principales no un principal / & otro accessorio. Es
así en las virtudes accessorias / & secundarias de la justicia / se han de
guardar estas dos cosas. La una que se concuerden con ella en la ma/
teria. La otra que no comprenda ni incluyan tanto como ella / & esto
presupuesto / es de tráber a la memoria lo que poco antes decimos / que
la justicia es virtud que dirige / & guía nuestros actos en quanto tocan a
otro. Por ende todas las virtudes que son en los actos concernientes
a otro se pueden decir allegadas / & accessorias a la justicia guardan
do que no comprendan tanto como la justicia. Tales son estas
ocho virtudes que decimos / ca concuerdan con la justicia en quanto conci
erten en actos en que comunicamos con otro / mas no comprenden tanto
como algunas de ellas por no responder con enterza a la igualdad / & algu
nas por no ser sobre pura debida / & estrecha medida entendida segund

.c. i.

luego dñe. E pa esto declarar es de saber q la perfecció d'a iusticia cōsiste en q demos lo que deuemos a otro segúd egualdad sin menguar cosa algúia. E segúd esto puede se cōsiderar q las virtudes de suso nōbradas q cōsistien en los actos tocantes a otro nō cōphendien tāto como la iusticia en vna ó dos māeras. La primera es por que nō dā lo que deuen a otro entera mēte. La segúda por que la debda aque quieren satisfazer nō es tā nescesaria/ ca hay algúas virtudes que dā la debda que deuen a otro/mas nō la puden dar egual ni entera enesta māera: ca q̄l quier cosa que el hom̄ da/o faze por dios debda es mas nō la pude pagar egual ni entera mēte: ca nō podria h̄e dar tāto a dios q̄nto le deue segú aq̄l dicho s̄l ppheta q̄ retorna yo al señor por todas las cosas q̄ me el da/ t̄ por esto se allega ala iusticia/ la virtud q̄ deximos religiō t̄ esta es aq̄lla segú la qual fazemos el cultu diuinal/ t̄ las ceremonias ecclasticas. E asi por esta virtud se paga lo deuido a dios mas nō tanto como le deuen/ Lo segúdo nos nō podemos pagar entera mēte lo q̄ deuemos a n̄ros padres/ t̄ a los otros n̄ros progenitores/ t̄ ala tr̄ia donde nascimos q̄ llamamos patria donde recibimos el ser/ t̄ la criāca/ ca quiē seria bastante a pagar el ser suyo E a nō es cosa estimable/ t̄ a vn q̄ home librassie asu padre ó muer te nō le satisfaze egual mēte/ ca nō le dā el ser de nuevo/ mas cōser/ uagele/ t̄ asinō da tanto q̄nto rescibio/ t̄ en pagar esto/ t̄ lo semejante se occupa la virtud llamada piedad segúd la qual fazemos las buenas obras q̄ podemos a n̄ros padres/ t̄ a los otros n̄ros progenitores/ t̄ a los q̄ son cōjunclos cō nos en sangre/ t̄ ala tr̄ia dō de nascimos/ t̄ a los vezinos/ t̄ amigos della a cada uno segú su grado/ t̄ proporción. Lo tercero nō se podria dar egual gualardón ala virtud. E a tāto meresce ella q̄ el h̄e nō le podria pagar entera mēte lo q̄ meresce por q̄ es inestimable/ onde dize seneca q̄ dela virtud nō hay otro gualardo si nō ella misma/ t̄ esto se entiende del gualardo hūano q̄ los homes pueden dar. Onde dize aristotiles q̄ al virtuoso nō podemos dar lo q̄ el meresce/ mas damos

le lo mejor q aca hauer se pude q es la honor/ & la fama/ & desto se
due cōtētar/ & esperar el mayor gualardo de dios q gualardona
alos virtuosos qnto merecen/ & mas allē de: La dios da al buēo
mayor gualardo de qnto merecesce/ & al malo menor pena s qnta
merecesce. E pa pagar esta debda en quāto aca pagar se pude/ es
la virtud q se llama obseruācia segūd la ql bonramos/ & fazemos
reuerēcia dcuida alos virtuosos/ & alos cōstituidos en dignida/
des por q la dignidad faze psumir ser en qen la tiene virtud. E a
si estas tres virtudes q llamamos accessoriias ala iusticia q son re/
ligiō/piedad/obseruācia/cōformāse cō ella en quāto pagan lo que
deuen. E fallescen della en qnto nō pagā lo q se deue entera mēte.

E l otra māera es en quāto la debda nō es Cap xiii.
tā nescaria/ & es d saber q dos māeras d debda se dizē
la vna legal/ & la otra moral. La legal es aqlla q nescce/
saria mēte se ha d pagar como de prestido/ & de otros cōtractosa
que el al calde pue de apremiat al debedor aq pague. E esto perte/
nesce ala iusticia llamada comutativa nō alas a degañas. La mo/
rales es aqlla que nō es tan nescaria q le pueda apremiar el juez
mas es nescaria para cōplir su honestad/ & esta debda es en dos
māeras. La vna es q si nō se paga se quebrāta la honestad delas
costūbres/ & nō se guarda. E esta tal paresce que se pude dezir a
saz debda. La otra es que a vn que nō se pague nō se quebranta
total mente la honestad mas menguase/ & en pagar la enderezase
& fermosease la honestad. E quāto es ala primera pude se aque/
lla debda que es segūd honestad cōsiderat en dos maneras. La
vna de parte de quiē la deue. La de parte de aquel aquī se deue
de parte de quien deue se cōsiderat que home se deue mostrar tal
en sus palabras/ & en sus fechos qual es sin mentir de palabra nī
fingir de fecho lo que nō es. Por ende se allega ala iusticia la vic/
tud que llamamos verdad. E podemos la llamar veridicidad/ &
veracidad como adelante diremos. Segund la qual se dizē sin
mudanca alguna las cosas que fueron o son/ & las que habemos

de fazer / & se muestran nuestros actos conformes a nuestra voluntad / & a nuestras palabras de parte de aquél a quien se deue la debida hay dos maneras. La una es en bien suyo. La otra es en mal suyo / en bien como quādo rescebimos algunos beneficios / & buenas obras de algūo. ca deuemos recompensar / & gradescer / & fazer bien aquīe nos lo fizō / & faze. E para esto es la virtud que llaman gracia que aqui llamamos gradescimiento por nō confundir las palabras: La llaman algunas vezes gracia alo que se da / & aqui nō lo entēdemos por aquello. Por ende en nuestra lengua castellena / mas propria mēte se llama esta virtud gradescimiento. E segūd esta home quiere gualardonar / o fazer por aquel que al gūd bien fizō por el. E por esto dízē los juristas que obligado es aquel que recibe gracia a quien gela fizō ad antidora que quiere dezir afazer por el semejante / mas esta obligacion nō es tal que le podiesen apremiar por alcalde / mas apremia le la honestad / & la razon natural / & desta manera de gracia / & gradescimiento fabla muy larga mente seneca enel libro delos beneficios. E si esta retribucion es por el contratio / es asaber que recibio daños / & malas obras d' otro el retornar sobre esto pertenesce ala virtud que se llama temprada venganca segūd la qual defiendiendo / o vengādo echoa home de si la injuria / & mal que otro le quiere fazer / o fize / o fizō procurando de se vengar / o defender por la via / & con la moderation que el derecho quiere. Onde dice el propheta sija de babilō mesquina bien auenturado aquel que te retribuya lo que tu feziste a nos. E esta retribuciō guizada como deue se llama temprada venganca en quāto virtud accesoria dela iusticia como adelante se dira. La otra manera de debida es aquella que se deue para decoro / & fermosura / & acrēsentamiento dela honestad / & es tal que en nō se faziendo nō se rompe la honestad del todo / mas menguase. E esto puede acaescer en dos materias. La una en nō fablar cō los homes que nuestra fabla deue ser benigna / & buena de guisa q̄ n̄ seamos lisonjeros que es estremo dela una parte n̄ brozinos / &

asperos & d dñe a respuesta q es estremo d la otra / mas tegamos
la media via / & la virtud que esto faze llamase afabilidad / & algu
nos la llaman amistad tomado generalmente el voca
blo. La estrecha mente tomado el nombre de amistad mas trabe
La no sola mente consiste en la moderacion dela fabla / mas en la vni
dad delos coracones / & esto no faze ala materia delas partes de
la iusticia. La la amistad desta manera no es diuida por iusticia
por que el vnir delos coracones / & amar a otro estrecha mente para
poner por el la persona / & quanto tiene con amor esto passa allende
dela iusticia. Por ende dice el philosopho / que los iustos han me
nester amistad entre si / mas los amigos no han menester iusticia.
La mas faze un amigo por otto d aquello aque seria tenido por
iusticia que quanto para aquello aque home es tenido por iusticia
no es menester mucha amistad / pues todo home lo due fazer / & la
amistad enesta manera entendida no la ponemos por parte poten
cial ni por virtud adegaña ala iusticia / por que es virtud aparta
da por si / o compañera delas virtudes / mas tomando la general
mente dezimos amistad ala buena afabilidad de q hay muchos
que fablan amigable mente / & comarcian benigna / & graciosa mente
con los otros / no para los engañar. ca aquello malicia seria no af
abilidad / mas por que es asi su condicion que fablan bien con los
que cognoscen desuidose asi de ser lisonjeros como de ser asperos
& sin sabores. La hay algunos que concuerdan con quanto hom
dice. E esto paresce declinar a lisonja / ottos hay por el contrario
que contradizen a quanto home dice / & estos declinan a asperidad
o brozedad / o sin saboria segund que mas lo quisieredes llamar /
mas el afabile tiene el medio entre estos. La ni es lisonjero ni as
pero / & esta afabilidad / o amistad general mente tomada / es vna
delas virtudes accesorias dela iusticia. La otra manera es en so
correr home a otro con los bienes temporales. E esto quando se
faze bien / & moderada mente llamase liberalidad que vulgar mente
llamamos largueza / o franqueza. E desta claman alas vezes los

barautes deziendo largeza largeza. E por que estas dos virtudes afabilidad/ t liberalidad consisten en comunicaciō que haue mos vnos con otros. La vna en las fablas. La otta en los otros bienes cuentan se por virtudes accessorias so la vanderia dela iusticia como sus allegadas/ t adegañas. Pero por que estas non parecen concerner debda nescesaria ala existencia tela honestad. La a vn que el home no sea tan afabile como cumplia non se dice por esto iniusto. E por semejante en la liberalidad que a vn que no sea liberal/ co tanto q no tome lo ageno ni lo retēga o pagar/ ca aq llo caeria en otro vicio no se diria iniusto por esto. E asi estas dos virtudes postrimeras fermose an mucho la convolucion del home t fazen su honestad mas clara/ t mayor. Pero a vn q fallecan no serope la honestad del todo como se rōperia meguando las otras.

pues por asentat uuestro proposito nobramos estas ocho accessorias virtudes dela iusticia biē es que passemos por ellas si quiera superficial mente/ por q despues asentemos en aquella que mas a nuestra materia feziere t la que primero nobramos es la religion. Esta es aquella co q se guarda el cultu diuinal/ t las ceremonias/ t las cosas pertenecientes al ritu delos diuinios officios. E comoquier que seguid nuestro comun uso de fablar llamamos religion al estado monastico/ t alas ordenes de monjes/ o fr ayles/ t es veradadera nominacion. Pero no es aquello solo religion/ ca todo el estado catholico se dice religio. Once arbanasio en el su simbolo dice/ que la catholica religion nos vieda dezir tres dioses por que el estado humano que biue so la fe catholica religio es/ t por ello se dice el estado monastico religioso por que mas especial/ t mas estricha mente se da a guardar la xpiana religion guardando no sola mente los mandamientos/ mas a vn algunos delos consejos dados en la sancta e scriptura para bien/ t perfecta mente beuir/ t este vocablo se tomo dela propiedad dela palabra/ ethimologizando/ t interpretando la en vna de tres māeras/ o en todas ellas. La primera es dezir

do religion de releer como si dixiesemos leccion / & releccio. La qn
do leemos muchas vezes la scripture podemos dezir que la rele/
emos / E por que las cosas del cultu diuinal se deuen leer / & releer
& con grand diligencia / & amenundo pensar / & reboluer enel coracõ
segund aquello que dice salomon en todas tus carreas piensa en
el / & el guiara las tus pisadas. por ende lo concerniente al cultu
diuinal dice se religion como si dixiesemos releccion. E a vn iusti/
miano en su derecho ciuil llama asu codigo & repetida leccion por
que se leyó / & releyó: ca lo muchas vezes visto llamamos reuisto/
como se vfa enla audiencia real quando los procesos se veen la se
gund vez llaman reuista. La segunda interpretaciõ / & declaraciõ
es que se diga religion como reelección que es reescogimiento / & e
sto se dice segund augustinio lo tñe. Por que perdemos a dios
peccando por nuestra negligencia que le tornemos arcescoger / &
reescogamos con grand diligencia / & esto reescogimiento / & allega/
miento ael enel cultu diuinal se dice religion. La tercera interpre/
tacion que digamos religion como si dixiesemos religacion que
quiere dezir reatamiento / ca ligat es atar / & teligar es reatar. Un
de dice augustinio reate nos la religion a vn solo todo poderoso
dios. E asi de qualquier fuente destas / o interpretacion que late/
ligion tomo nombre / quier se diga por la repetida / & continua lec/
cion enlos actos diuinales / quier por la repetida eleccio / & escogi/
miento con que nos tornamos a dios que negligentemente auia/
mos perdido / quier se diga por la religacion / & reatamiento conq/
nos atemos / & reatamos con dios toda via la religion trabe or/
den a dios so quien principal mēte nos deuemos atar / como so pri/
cipio firme / & no fallece dero. E aquié nuestro cuya dado / & eleccio
continua mēte se deue enderescar como en nuestro vltimo / & postri/
mero / & soberano fin / & aquien deuemos reelegir / & reescoger / pues
le pertimos peccando / & hauiendo nos negligēte mēte. Por en/
de deuemos le reescoger / & trabajar por le recobrar creyēdo la san

cta fe / & obrando bien / & allegando nos a el / & mostrando nuestra
buena voluntad enel cultu diuinal.

Cap xvi.

El segunnda virtud que nombramos por accessoria / & a/
degaña ala iusticia se llama piedad. E para ver como
esta es allegada ala iusticia es de considerar que el home
es debdor de otros segund la diuersidas dela excelencia dellos /
& segund la diuersidad delos beneficios que dellos recibio. E en
amas estas cosas dios tiene el primero / & soberano logar. La qn
to ala excelencia suya el es mucho mas excelente sin comparaciõ
ni proporcion alguna que toda criatura / & quanto ala grandeza
delos beneficios los que el faze son mayores sin alguna compara/
cion que los delos otros. La el es el primero principio de nuestro
ser / & de nuestra generaciõ / & vida / por ende la virtud dela religiõ
que consiste en pagar esto poco que home pue de desta debda que
es la que llamamos religion tiene el primero logar: La todo no
se podria pagar como deximos. E despues del acatando alo ba/
jo / & huano los padres / & los otros nuestros ascéndientes de qen
descendimos / & la tierra en que somos nascidos / & criados tienen
el primero logar. E por esto despues de dios / home es mas deb/
dor a aqlllos donde desciende / & ala tierra dond es natural que lla/
mamos patria que a otro alguno. Por ende como ala religion p/
tenisce fazer el cultu diuinal asi enel segundo grado es la piedad
que consiste en honrar asus ascéndientes / & ala patria q es la trra
dela naturaleza / & enla honor delos ascéndientes que llamamos
parentes se incluye la honor deuida alos consanguineos que lla/
mamos parentes / & bié lo demuestra el vocablo. La dizen se par/
ientes por que descienden de vnos parentes: ca no seria home pa/
riente de otro. si amos no descendiesen de vn parente quier cerca
no quier arredrado. E enla honor / & ayuda dla patria se incluye
la honor / & ayuda delos cibdadanos della / & de sus amigos. E
asi la virtud que se llama piedad estrecha mente tomada consiste en

fazer honra / & ayuda razonable alos padres / & a otros ascendientes / & parientes segünd su grado / & proporción / & ala tráa de su nafá leza / & alos cibdadanos / & amigos della. E a vn podemos esto considerar acatando el vocablo q lo pesce mostrar / ca dezimos piedad como si dixiesemos patriedad q es por respecto alos padres / & patria / & nō enbarga a esto q comū mēte dezios piedad ala cōpassiō: La esto es general mēte fablādo / & a vn respectiva mēte a debdo / & pentesco algū por q entre todos los om̄is se pue d̄ dezir q bay algū debdo. Und dize el juris cōsulto en vna ley del derocho ciuil / q la nafá puso entre nos vna māera d̄ cognaciō / & pentesco. po propria / & estrecha mēte fablādo la piedad se extiende alos q dezios / & nō a otros estranios nō por q nō deuāos fazer por los estranios segünd su respecto / & grado / mas aqullo respōde ala virtud dla caridad q tiene mas anchos los termios / & incluye todos los hom̄is segünd sus grados / & respetos / mas la virtud llamada piedad en su estrecha significaciō a estos solos cōprehēde. E por q d̄ los tales qndo tiene algū trabajo solemos hauer mas cōpassiō q de otros tomamos este vocablo p̄stado / & llamamos piedad a toda cōpassiō q de ql quer psona hayamos a vn q nō sea de aqllos q se incluyē so la virtud dla piedad propria / & estrecha mēte toma da / & esta piedad se dice virtud por si / por q acata a algū objecto / & fin segünd algūa razō special. E como ala iusticia ptenesca pagar lo q deue sigue se q dondequier q se falla algūa māera especial de debda. Ellí se cōstituya / & pōga especial virtud / & como sea especial māera de debda la q se deue alas psonas suo nōbrados por ser nafal príncipio d̄l home q le traxo en ser / & le gouierna cōgruēte cosa / es q pa pagar desta debda lo q pagar se pue de / sea deputada algūa virtud. E esta es la piedad como si dixiesemos patriedad segünd la ql responde home alos padres / & alos otros ascendientes / & a otros parientes / & ala patria / & tráa dela nafaleza / & alos amigos / & vezinos della cō beneficios de buenas obras quāto razonable mente responder se deue Elctentos sus grados.

E proporción.

Capítulo xvij.

El tercera virtud adegaña ala iusticia particular llama mos obseruacia. Esta es aquella por la qual fazemos honor/ꝝ cultu/ꝝ seruicio alos constituydos en dignida des segū la proporcio d su estado/ꝝ dignidad/ꝝ pone se por terce ra por q segū ordenado descenso d grado en grado se d la ordē a estas virtudes. E como el principio vniuersal mēte sea en dios. La religion que responde al cultu suo tiene el primero logar. E como el padre carnal participa algund tanto en ser causa de par/cular principio de sus descendientes/ꝝ de todos los parentescos de sangre/ꝝ la naturaleza que hauemos en la tierra es asi mismo causa de nuestra crianca/ꝝ gouernacion. la piedad que responde al cultu/ꝝ reuerēcia por esto deuidos tiene el segūdo logar. E co/mo la persona que tiene alguna prouidencia/ꝝ prelacion cerca de nos participa particular mēte en propiedad de padre. La como el padre es principio de generaciō/ꝝ de crianca/ꝝ d doctrina/ꝝ d todas las cosas que pertenescen a perfeccion dela vida humana asi la persona constituyda en dignidad/ꝝ prelacion es como prin cipio/ꝝ gouernanca/a respecto de algūas cosas como el gouerna dor dela cibdad en los fechos delos cibdadanos/ꝝ el capitán bla bueste en las cosas de guerra. E el maestro en las doctrinas/ꝝ en señancas de sciencia / o de otras artes. E asi asemejante en los otros actos/ꝝ por esto tadas las tales personas se suelen llamar padres por cui dado que tienen delos otros. E por esto el grama tico entre las otras causas q dice por q se llamā padre/pone una por la cura/ꝝ cui dado que tiene. Por ende como despues dela religiō por la ql se da el cultu a dios se pone en su ordē la piedad cu yo proprio es dar honor/ꝝ cultu razonable alos ascēdiētes/ꝝ alos otros q suo deximos/asi despues d la piedad se pone la obseruaciā en tercero logar por la ql se da honor/ꝝ cultu en sus grados alos constituydos en dignidads/ꝝ nō sola mēte se due entēder esto alos

que tienen dignidades de alguna prelacion / & poderio sobre nos
otros / mas a vn alos que tienen otras dignidades que non han
poderio sobre nos: ca alos que son constituydos en dignidades
pertenece gouernar los subiectos / & gouernar se dice / mouer alos
otros para el fin deuido / como gouerna el marinero la naue / tra/
yendola al puerto / E todo aquel que mueue tiene / o deue tener al
guna excelencia de virtud sobre lo que es mouido. Por ende en
el que es constituydo en dignidad se considera dos cosas. La pri
mera es la excelencia de su estado. La segunda el officio dela go/
uernaciō. Por la excelencia le es deuido honor / Por la gouerna
cion le es deuido honor / & allende del otras cosas que consisten en
alguños servicios. La deuen obedecer a su mandado / & algunas
vezes pagar algunos tributos / & asi al que tiene dignidad quier
eclesiastica quier seglar sobre home / es le deuido cultu / & honor / &
otras imposiciones si hay / segund la diuersidad delas dignidades
& tierras. Esta debda se puede decir legal: ca por ley puede ser
home apremiado alo fazer. alos otros constituydos en dignida
des so quien no tenemos subieccio alguna / deuemos cultu / & ho/
nor / & esta se llama moral debda: ca deuemos la de buena honestad
mas no podriamos ser apremiados / a ello ni hay accion formada
para lo demandar ante el alls. E esto cae propria mente so la vir/
tud que llamari obseruancia. La a vn arcobispo / o duque / o cond
a vn q no sea en su prouincia / ni en su senorio deuen le fazer honor
proporcionado a su dignidad / & persona / & quien no lo fisiere / a vñ
que non le apremiasen por juzgio como en otra debda. pero erra
ua contra la virtud / & deuria ser reprehēdido por ello. Esta ma
nera de honor se llama dulia general mente tomada. La la reuer
encia que se faze por los sieruos alos señores se llama propria me
nte dulia q es vna especie de obseruacia / & es vocablo griego q quiere
dezar servidumbre. E asi estrecha mente tomada la palabra dulia es
es de sieruo a señor. Pero larga mente tomada dize se de menor

amayor por razon dela excellencia. E muestra se bien esto por la
manera de fablar comun mente guardada en castilla. E quando
nos ofrescemos por escripto o por palabra a honrar / & cõplazer a
mayor que nos a vn que no tenga sobre nos prelacion ni juris-
cion alguna usamos desta palbra seruiscio diziendo que le serui-
remos / & somos prestos a su seruiscio / & semejantes palabras que
retornan en seruir que quiete semejar a dulia que seruidubre / & es
modo de fablar cortes / & loable. Pero estrecha mente tomado el
vocablo no seria proprio fablar.

Cap xviii.

para cognoscer bien la propiedad dello por q qndo por
muchas cosas se dice vn vocablo no se cognosce asi ta cla-
ra merte la differencia dellas: como quando cada cosa tieñ
vocablo apartado por si. Por ende en quanto fazer se puede es
prouechoso dar vocablos acada cosa por que mejor se cognosca q
es dello que home fabla Como enel exemplo seguiete en nuestro
lenguaje dezimos traber por diuersas cosas: La diremos aquel
traber dos arouas aquil traber mucha gente mas cierto es que el
traber delas arouas / & el traber dela gente no es vna manera de
traber. La el traber delas arouas es en tener las acuestas / & el
traber dela gente es en guiar la / & que lo siguan/ por ende en ella
tin hay dos vocablos. La por traber acuestas dice portar / & por
el traber gente dice discere/ E de aqui viene llamar duque al que
guia la gente/ E tornando a nro proposito para declarar las dife-
rencias dela reverencia q se deve a los mayores la lengua latina po-
cos vocablos puso / & a vn esos non eran tuyos. La dlos griegos
los tomo. Pero por que vos mas clara merte veades la materia.
vsare dlos vocablos que ellos dizen en aquello aque bastan / & do
de se usa de equinocacion poniendo diuersas cosas so vn vocablo
yo non dexare de añadir otros vocablos que conuenibles me pa-
resceran. La guardada la verdad dla sciencia bueno / & puechoso es
habudar d palabras/ por donde mejor lo entienda quien lo oyere

Es de acatar que de cinco maneras podemos considerar el señorio/rio/o mayoria que otros tienen sobre nos. La primera es la soberana mayoria/r señorío en cuerpo/r en anima que dios tiene sobrinos. E la reverencia que a esto se deue se llama latria que es recognición de entera/r soberana servidumbre. Esta reverencia no se dñe dar a criatura algua por grande que sea/mas pertenece a solo dios/r esta no es so la virtud que llamamos obseruancia/mas es immediada mēte. so la religion segund q adelante mas larga mēte se dira por que toca ala materia dela oracion de que vos preguntades. La segunda mayoria es la que tienen los sanctos que son ya en la gloria que es la egliia triūphante. E a vn los sanctos homes que estan en la egliia militante/r la reverencia a estos deuidade se llama y perdula que es vna manera d reverencia/r servicio no deuida/ní conuenible de fazer a otros homes mortales. La bien vedes que de vna manera es la reverencia que fazemos a los sanctos canoizados/r a vn a los que hauemos por sanctos que son en esta vida. E de otra es la que fazemos a los principes/r a otros grandes homes/r ya dlos sanctos que en parayso son manifiestos/La poner altar/r guardar vigilias/r otros actos semejantes no se fariā a emperadorz algūo por grāde que fuese. E a vn a los que hauemos por sanctos en esta/vida diferentes honores les fazemos que a otros homes segund bien vistes si vos miembra que de otra manera era la honor que se fazia a maestre vicente/ que la que se hace al Rey/o a otro principe algūo. La cortar le del habito para salud/r yr con candelas encendidas de pie en derredor dñ no se faria a home mortal/mas fazese en reverēcia delos sanctos/ y a glorificados por la propinuidad que tienen con dios/r de algunos que a vn son en esta vida quando creemos que son propinquos/r bien quistos de dios. La estas tales reverencias non se fazen por respecto a alguna excellencia humana/mas por respeto dela propinuidad/r cercanidad que pensamos que tienē

mos q tienen a dios. La tercera es la mayoria que tiene el señor
sobre su sieruo / & esta seruidubre no es entera por q es sobre el cuer
po solo / ca la anima siempre queda libre / & tan libre es la aia d vn
esclavo servido como la del Rey / & asi pue de guiar sus pensa
miétoz a virtudes / o vicios como ql qer home libre / por q el señor
sobre aquello no puede mandar. La si los señores / & tyranos podria
mandar ala aia: los sc̄tos martires no houier a los gloriosos triū
phos q houiero. **D**nde dice la soberana verdad / no querades te
mer a los que matan el cuerpo: ca la aima no la pue de matar / mas
temed a aquel que pue de la aia / & el cuerpo poner lo en el infierno
& esta se llama dulia estrecha mēte tomada / q quiere dezir seruidub
re legal como es la delos captiuos en iusta batalla. La quarta
mayoria es la que tienen los grandes homes sobre otros que no
son sieruos suyos / mas son sus subditos / & so su juridicio / & pode
rio ecclesiastico / o seglar / & la reuerēcia / & cultu que a esto se deue se
pue de dezir subdulia q quiere dezir no seruidubre / mas subieccio
& inferioridad. **D**nde dice el apostol sant pedro a los plados / no
señoreedes en la clerecia / & por respecto estrecho de seruidubre esto
a todos se pued dezir. La elrey a vn q sea señor no pued vender
el subdito ni el papa el clero. La quinta mayoria es la q tienen
los otros mayores que es excelencia en dignidades / o en linajes
o en otras prerrogatiwas a vn que no sobre nos. **E**a estos en nro
cortes fablar llamamos señores / no por respecto a seruidubre: ca
no somos sus sieruos ni por respecto a subieccio / ca no somos sus
subiectos a vn que seamos menořs en estado / & esta llamo yo cor
tesy a. La besar el pie al papa / o la mano al Rey no la diriamos
cortesya / por que es acto deuido por la subieccio / mas fazer reuer
encia a otro mayor que nos que no tenga poder de nos mandar
por via de derecho / esto diremos cortesya. **E** al que no lo faze ba
uenos por descortes. La el q no fiziesse reuerēcia al Rey no llama
riamos descortes mas rebelde / & a vn mas allende de otro nobre peor
si la q̄lidad dí fecho lo pediese. **E** asi recoligiendo lo pesce me q po
demos dezir

que cinco maneras son de reuerēcia / & honor. La primera mayor
& soberana es latria q̄ cōtiene la honor deuida a dios. E en esta
nō comunica criatura algūa. Las otras quatro se incluyen so la
virtud de la obseruancia / & son y pdulia que cōtiene la honor deuida
a los sc̄tos. dulia estrecha que cōtiene la honor que deue el sier
uo al señor. subdulia que cōtiene la honor q̄ deue el menor al ma/
yor so cuya subiecció / & prelacion esta segūd diuersos respectos / &
grados de mayoria / & subiecció: cortesia q̄ cōtiene la honor que se
deue a los mayores en dignidades so cuya prelació / o subiección
nō estamos / & estas q̄tro estā so la virtud q̄ llamamos obseruācia.
La la latria mayor es q̄ la obseruācia.

Cap xix.

El quarta virtud llamamos grā / & por q̄ esta palabra es
mucho general pue do la llamar gradscimēto / & esta vir/
tud consiste en retribuir home lo que deue a quiē bien le
fizo / & es virtud especial vna delas adegañas alla iusticia. La se
gund las diuersas causas por q̄ algo deuemos nescessatio es q̄ se
diuersifique la razō del pagar. E así dela diuersidad dela causa &
specie dela debda razonable mente se sigue que haya diuersidad
dla virtud para la satissazer. E por esto a diuersas species d deb
da razon es que se satissaga por los habitos / & disposiciōes de di
uersas species de virtudes a vii que todas anden so el penitō / &
vandera dela iusticia a q̄en pertenesce satissazer las debdas / & nō
dejar cosa desigualada en quāto egualarse pued. E toda via po
niendo la mayor enel primero grado / & así descēdiendo de vii en
otro por su orden como en dios se falla primera / & principal mente
causa de debda. La es el primero principio d todos n̄os bienes
Segūda mēte enel padre que es cercano principio d n̄a genera/
cion criāca / & doctrina. Lo tercero enla psona que es en dignidad
por que della proceden algunos beneficios para la republica. Lo
quarto en algun bien fechoz de quien rescebimos algunos parti/
culares beneficios por que le somos particularmente obligados
E por que non deuemos a algund bien fechoz particular

lo q̄ deuenos a dios/o al padre/o ala psona excellēte en dignidad
por ende despues dla religiō segūd la ql damos el diuido cultua
dios, & dla piadad segū la ql honramos alas psonas ascendētes
& a los otros pientes/& ala patria/& a los amigos, & vezinos de/
lla. E dla obseruācia segūd lo qual honramos alas psonas exce/
lentes en dignidad. Pone se la quarta virtud q̄ llamā grā q̄ aq̄
llamo gradescimiento por adherente ala iusticia con la qual retribu/
y whole a nros pticulares bien fechores honor, & acciō de grās en
buenas obras, & reverencias, & palabras segū q̄ la qlidad dlas p/
sōas, & beneficios rescebidos razonable mēte pide, & así la virtud d'
gradescimiento es virtud especial por si distinta, & aptada dlas
tres q̄ devemos como se aparta lo postrimero delo primero. E co/
mo cosa que nō es tan perfecta como las primeras, mas es virtud
adherente ala iusticia por que se cōforma con ella en pagar lo que
deve, & mengua algūd tanto della por que la debda nō es tal a q̄
pueda ser apmiado enel judicial foro como son otras debdas enq̄
la iusticia inmedia da mente exerce sus actos.

Cap xx.

El q̄nta virtud dlas adherentes ala iusticia se llama vi/
dicaciō q̄ es vengāca moderada. E la razō por que esta
se nōbra entre las virtuds es esta. La natura puso en los
homines habilidad pa la virtud, mas el cōplimiento dlla ha se por
costūbre, o por doctrina, o por infusió d dios q̄n do quiere alas ve/
zes por su infinita misericordia infūdit las virtuds en el home, &
desta costūbre, & doctrina se crian, & se produzen en el home las vit/
tuds q̄ llamamos morales, & el vocablo asaz lo muestra: ca mas
quiere dezir costūbre, & así moral quiere dzir costūbrado, & como co/
sa q̄ se alcāca por costūbre, & nra māera d fablar pese cōformar se
cō esto: E a al home virtuoso destas virtudes solemos dezir q̄ es
home d buenas costūbres, o biē costūbrado. E al vicioso, & malo
por el contrario llamamos le d malas costūbres dādo bien a enten/
der q̄ estas virtudes se alcācan por costūbre, & esta costūbre llamā
los scolaisticos habito. E a el habito es aqlla disposicion, & habili/
dad

dad q̄ gana el om̄e para algunas cosas por los muchos actos q̄
fizo q̄ se le es tornado en costûbre. La los homes se inclinâ mas
ligera mēte a fazer qlquier cosa buena o mala si la han a costûbra
do q̄ si la han de fazer de nuevo. E así las virtudes morales des-
ta guisa alcâcadas nos disponê para proseguir en deuida mācta
las inclinaciôes naturales q̄ procede de aql instincto/ t mouimie-
to q̄ los iuristas llaman drecho natural el primero: como es el ayû
tamiêto para la generaciô q̄ matrimonio llamamos/ t la crianca/ t
cuidado dlos hijos/ t otras cosas muchas q̄ dla pura nat' aleza
desciêden/ t para q̄ estas tales inclinaciôes se proliaguâ mediana/
t ordenada mēte aqlquier inclinaciô natural determinada/ t dis-
tincta delas otras es ordenada/ t fallada algûa special virtud d-
terminada/ t distincta delas otras q̄ nos ensene/ t guie a proguir
por la regla dela razon aqlla inclinaciô. E cierto es que entre las
otras inclinaciôes q̄ la natura en nos puso/ vñ a es q̄ somos incli-
nados a desuiar de nos qlquier daño. Dñd alos aiales brutos
dio la natura instincto q̄ llamâ yrascibile/ q̄ quiere dezir de saña a
partado del instincto cōcupiscible/ q̄ es de cocupiscencia/ t deseo.
E con el yrascibile se desciêden delos daños/ t co el cōcupiscibile si-
guen lo delectable/ t esta parte yrascibile con q̄ los homes se incli-
nan a desuiar sus daños se deve moderar por la razô/ t el habito
ganado por costûbre q̄ modera esta inclinaciô es virtud que se lla-
ma vindicaciô q̄ en este proposito podemos nôbrar temprada ven-
ganca. E para ver quié es esta es de considerar q̄ el home quita de
si los daños en dos māctas. La vna es defendiendo se contra las
injurias q̄ no gelas fagan. La otra es si son ya fechas vengâdo-
las. La seyendo ofendido el q̄ la ofensa fizó quita se/ o menguase
la injuria d quien primero la recibio. E esto pertenece ala tem-
pra da vengâca: ca segûd dice tulio/ esta es la q̄ resiste ala fuerca/ o a/
la injuria/ o aqlquier cosa obscura/ t ofensua defendiendo se/ o ven-
gado se. E así la temprada vengâca se dice special virtud/ t para
mejor cognoscer este tempramiêto es de acatar que al home pode

mos cōsiderar en tres māetas. La primera es cōsiderando le como
aīal nō hauiendo respecto ala razō. La segūda es cōsiderando le co
mo aīal razōable / & politico / & ciuil nō hauiendo respecto ala ley
diuinal/mas sola mente acatādo ala māera hūana q los juristas
llamā el derecho d'las gētes. La tercera cōsiderando le como aīal
razonable / & catholico subiecto ala ley diuinal. E segūd la prime
ra cōsideraciō la vengāca dlos daños / o injurias faze se sin medi
da. La veemos q los aiales brutos nō miden la venganca. E
vn leon por pequeño enojo q tesciba matara al home / & le fara pie
cas / & así los otros aiales / cada uno segū su pporciō / & esta es vē
gāca mas nō es temprada / Por ende desta māera d' vengāca se
deuen mucho arte de ar los homes / ca esta es delos aiales brutos /
E así el home q por vna palabra injuriosa q le digan mata a otro
o le faze vn grād daño nō es d'hauer por home mas por aīal bru
to / o bestial paes se venga sin medida algūa como fazen las besti
as fieras. Segūd la segūda cōsideraciō la vengāca es defendiē
do se home cō tépramiento d' defensiō nō culpable / & retornādo la
injuria aquie gela fizo si fecha es cō odio / o sin el cō intenció de le
dañar / o en otra māeta / ca el derecho delas gētes nō catja refre
nar los pensamiētos / mas da logar a cada uno q desienda / & tor
ne sobre su honor / o daño cō buen tépramiento enel hecho / mas la
volūtad tenga la ql quisiere / E así los derechos ciuiles bien dispo
nen q se tenga tépramiento en se defender / mas de q lo faga cō o
dio / o cō buena intenció nō curā dello. La dizen q es licito defen
der se hōe cō tépramiento d' guarda nō culpable / mas q lo faga cō
odio / & mal qrencia / o sin ella nō lo dizen. E desta māera es la vē
gāca de q fabla tullio / & así los homis q retornā sobre sus injurias
& daños por dañar a los q gelos fizierō / & honrar se dellos hauie
do respecto asu honor propio / & nō al castigo de quien erro / ni ala
pañ d'la república a vn que lo faga cō algūd tempramiento / & nō
excessiua mente como los aiales brutos. Estos se dizen vsar d'la
vengāca como gentiles / & subiectos al derecho delas gentes / mas

nō como catholicos / & subjectos ala ley diuinal / & estavengāca así
tomada por virtud como la toma tullio veemos mal peccado q
muchos la hā por tal loāto la / & auiedo la por virtud / & virilitat
qriēdo enesta pte vsar a modo d gentiles / & vēgar se d los q mal
les fizierō cō intenció dlos dañar nō hauiendo respecto a castigo
algū nī a paz nī a pronecho d la república / & así esta tal vengāca
a vn q sea téprada enel fecho nō es téprada enla volūtad/ por en/
de nō se deue dezir virtud por los catholicos nī yo la pōgo entre
las virtudes en qnto d tal māera se entiēde a vn q tullio la pōga
si quisiere / La tercera s̄ideraciō es s̄iderādo al om̄e en qnto aial
razōable / & subjecto ala ley diuinal / & euāgelica. Ee segū esta cō/
sideraciō deuemos acatar q la vengāca se faze faziedo algū mal
& dādo algūa pena a aql q erro / & enesto es d cōsiderar la volūtad
del q se venga: ca si su intenció es d fazer mal a aql d qen se quiere
vengar p̄cipal mēte / & nō quiere otra cosa / & cō q el otro resciba el
males cōtentos. Esta tal vengāca nō es virtud segū catholica do
ctrina. ca delectar se home enel mal d otro es acto d odio / & mal q
renacia q es cōtraria ala caridad la ql dicta q deuemos amar a to/
dos los homes / & nō se escusaria algū mal iniusta mēte como nō se escusaria
el q qere mal a otro por q el otro qera mal a el / ca nō deue home pe
car contra otro por q el otro pecco primero cōtra el por q esto seria
ser vencido del mal cōtra la doctrina d l apostol q dice nō quieras
ser vēcido d l mal mas vēce cō el bien al mal / & d l mal seria vēcido
el q pecca por q otro pecco / & cō bien vēce al mal el q nō toma odi/
o ni mal qrenacia cōtra la psona del q pecca a vn q aborresca el pec
cado / mas si la intenció del q se venga tiend p̄cipal mēte en algū
bien el ql se alcāca penāto al q erro como es la emendaciō del pec
cador / & errado / o refrenacio q nō yerre mas / o paz / o sosyego de/
los otros / & la honor d dios / & obseruaciō d la iusticia puede ser la
vengāca licita / & honesta si se faze guardadas las otras circustāci
as deuidas. Es a saber q procure esta vengāca por juez / ca la vē

gáca q̄ faze delos mal fechores el juez q̄nto al juez es acto d'la iusticia/mas la acusaciō q̄ faze la pte/es acto desta virtud q̄ llama mos vengāca tēprada q̄ posimos por vna d'las adherētes ala iusticia, t a vn en algūos cosas otorgados en derecho pued se fazer por si mesmo/t aqllos son pocos/t especiales/t por esta via se pue d̄ dezir esta vengāca virtud/pues es vengāca tēprada/t guiada por la ley diuinal. La d' otra guisa mouiendo se por odio d'la pso/na/o sin juez saluo enlos cosas exceptados nō seria virtud/ant se ria illicita/t viciosa. La vii s̄ mas destas cōsideraciōes podemos cōsiderar al om̄e nō sola mente como subjecto ala ley diuinal/mas a vn como perfecto enella segūd q̄ son/o deuen ser los religiosos/t los otros puestos en estado d̄ pfectiō. Segūd esta cōsideracion mas delicada deue ser la vengāca/ca a estos cōviene vsar d̄ paciēcia d'la ql dize el apostol santiago q̄ tiene obra perfecta/t a los tales cōviene nō acusar por respecto d̄ sus injurias/mas toller las pasciētemente/a vii q̄ a los iuezes incube sin q̄ ellos lo pidā penar rigorosa mēte a los q̄ gclas fazen. Qnd dize iustinião en vna ley d' derecho ciuil q̄ a los ob̄pos otorga la santidad perdonar asus iniuriadores. po los iuezes deuen los punir agra mēte/t nō espetar q̄ ellos lo pidā/mas si la iniuria/o ofensa tiende en despecto/t menosprecio d̄ dios en tal cosa los perfectos/t los q̄ son en estado de pfectiō puedn/t deuen denunciar lo/t querer que se faga vē ganca nō con odio ni afín de dañar a su proximo/mas a fin de castigo/t de guarda d'la honor/t reuerencia de dios. Cap xxi.

a sexta virtud d'las adherentes a la iusticia se llama verdad/t para que veamos que es esta verdad que llamamos virtud moral/deuemos cōsiderar que de dos māe ras se pued entender este vocablo. La primera es tomādo lo por respecto ala palabra si es verdadera/o falsa nō por respecto aquie la dize. Desta guisa la verdad nō es virtud ni vicio/mas es el fin a que tiende la virtud. La las virtudes mayormente las intelectuales tienden a alcanzar la verdad/t saber la pero ella ensi

nō es disposiciō nī habito d'la volūtad būana/mas es vna egual
dad d'la cosa al entēdimiento. **L**a si yo entiendo q vna pared es
d' piedra/t ello es así llamasē verdađ por q la verdađ nō es al sal
uo ser la cosa segūd se entiende/o fabla/o piensa/t esto en si nō con
cerne a nīas virtudes nī vicios de otra māeta se dice verdađ por
respecto aqē lo dice/t asu afirmat/o negat es asaber si nīa afirma
ciō o negaciō es verdađera/o falsa pa cognoscer la virtud/o vicio
deqen fabla/t a ver le por verdađero/o mentiroso. **E** segū esta cōsi
deraciō la verdađ es virtud. **L**a vñi que nīo romāce nō lieua biē
estos vocablos/po fagamos gelos lleuar si podierēos. **L**a la di
uersidad d'los vocablos faze mejor entender la diuersidad d'las
cosas/t quita las equiuocaciōes q suelen traher obscuridad/t cō
fusion/t podemos aquí usar d' tres vocablos/q seā estos/verdađ
veridicidad/veracidad. La verdađ es por respecto a la cosa mes
ma/como si dixiesemos/el rey esta en sevilla esto es verdađ/o nō.
por respecto a ello mismo/nō por respecto algūo d' quien lo dixo/
t esta nō es virtud nī vicio de omē/mas es la existencia d'la cosa
si es así/o nō segūd q d'suso dice. Veridicidad es fablat verdađ
t esta se toma por respecto al q dice/t así es virtud. Veracidad
es obrar verdađ/t esta tā bien se toma por respecto al que obra/t
es virtud/t amas estas se requiere pa q el omē sea verdađero/fa
blat verdađ/t fazer la por q tan bien miente el omē por los actos
como por las palabras/t la causa desto es/por q la comunicaciō
būana se faze en dos maneras. La vña es por fabla/t la otra es
por obra. **E** el q quiere dar a entender a otro lo q nō es quier por
fabla quier por obra mentiroso es como el q trabe ropas honestas
para q piensen q es bueno si nō lo es tan bien miente/asi como si lo
dixiese por palabra. **L**a el ypoctita mentiroso es. **E** esto q dexi
mos se entiende qndo la verdađ/o mentira es certa de nīa comū
comunicaciō. **E** nō procede en daño del proximo como quiē dice
mentira pa engañar. **L**a entóces nō sola mēte viene contra la vir
tud d'la veridicidad/o veracidad q agora deximos/q es virtud

.d.iiij.

adherente ala justia mas otra la justicia a mesma. E no solo es mentiroso mas avn iniusto. E asi esta virtud q llamamos verdad / & a qui le ponemos nombre de veridicidad / & veracidad. Existe en nuestras humanas comunicaciones en quanto omne se muestra tal como es / & en sus fabulas / & actos / & muestras no finge ni es simulador / & avn q guarda de secreto en lo q le deue guardar / ca no pertenece al verdadero decir quanto sabe / mas no due ser simulador / o fingidor ni demostrar solo q en el no hay / & es de saber q una cosa es similar / & otra es disimilar. El similar es fazer acto fingido / & esto comunmente siempre es mal / disimilar es no fingir lo q no hizo / mas no demostrar ni decir lo q hizo / & esto de su natura no es mal si no se hace afin de encobrir pa fazer daño a su proximo / ca no es tenido omne de publicar el mal q hace / salvo al confessor. E por esto scripto es en la materia de las penitencias no te digo q te publiques / mas q te confieses / & desta manera de disimulacion se entiende a qullo q dice augustinus ploguiense a dios q mis frayres fueren y hypocritas / ca no lo decia por q ellos fiziesen actos infigidos. La qullo doble malicia es por que obrar mal / & fazer fiction como q obra bien / dos malicias son / es saber la mala obra / & la fiction / mas decia lo por que no publicasen sus errores / & se loasen dellos / La por grande reprehension dice el propheta del pueblo israelitico sus peccados como sodomia los predicaron / & no los abscondieron. E asi el callar / o disimular no es contra la verdad / mas el decir lo q no es / o mostrarlo / & fingirlo por algunos actos / esto es contra la verdad / & contra esta virtud q llamamos veridicidad / & veracidad. E a vn el q esta virtud tiene quando ha de hablar de si / mas declina a decir menos del bien q hay en el q a decir mas no mintiendo / mas no loando se / ante encobriendo lo moderada mente / Como dice socrates q nunca decia de si cosa gloria a vn q auian en el muchas cosas loables. Onde dice seneca / abscondere tus virtudes / como los otros absconden sus peccados. Cap xxiij
El septima virtud se dice amistad / o afabilidad q podemos decir benignidad. Esta es aquella con que omne es

biē fablado a otro / & se ha cōlos om̄is benigna / & aigable mēte / ca
es de saber que la amistad se entiende en dos māeras. La vna / &
mas propia es quādo vn om̄e ama a otro / & el otro ael por bone/
stas causas. E nō sola mente enlos actos de fuera / mas enel cora
con se han grād amor / & comunicā en vno buena mēte sus cōsejos
& sus fazientes / & pornia el vno por el otro su fazieda / & persona
E cerca desta amistad fablo mucho el philosopho / & otros que en/
elo escrinierō / & nō es esta la que posimos entre las adherentes a
la iusticia / La todas las adherentes ala iusticia consisten en pa/
gar algūa manera de debda segūd de suso deximos / mas estanō
consiste en pagat debda / ante procede allende / La nō es tenido d
ser amigo de otro / en esta manera de amistad / por que esto vienes
pura volūtad. E nō por la nescesi dad dela iusticia / La segūd di/
xe los amigos verdaderos nō han menester iusticia entre si por q
ellos comunicā todo lo suyo sin aquel respecto delo hauer vno de
otro por māera de retorno como si fuese mercaderia. E qnto mas
faze vn amigo por otro tāto mas le plaze / ca los amigos q andā
tanteando / & contando con el amigo quāto dan / & quāto rescibē
nō son amigos desta amistad. por ende el q vieren des que se que
xa que ha mas fecho por su amigo que el otro por el nō le deman
dedes otra prueua para saber que nō es su amigo por que la ver
dadra amistad nō rescibe estas qxas nī ha. por engaño dar mas
delo tporal delo q rescibe. E desta amistad nō fablamos aqui / ca
nō es esta la adherente dela iusticia / mas principal virtud por si / o
psuponedora / o archa d muchas virtudes. La otra māera d ami
stad es vna comunicaciō amigable enlas fablas / & cōuersaciō cō
los om̄is / & esta es la q faze a este proposito / & es vna delas virtu/
des adherentes ala iusticia : La como la virtud sea ordenada pa
el bien donde quier q ocurre algūa razon especial d bien. alli con
uiene asignar especial razon de virtud. E como el bien consista en
orden conuenible cosa es que los om̄is se ordenen para se hauer ra
zonable mēte enla comunicaciō con los otros om̄is así enlos fechos

como en los dichos de guisa que se ay an con cada vno segund q
conviene acatada la qualidat delas personas / & de los fechos.
Por ende es razonable asignar una especial virtud que guarde
esta conueniencia / & buena conuersacion / & esta se llama amistad.
Por que esta palabta segund diximos se pue de tomar por la otra
amistad que es de interno amor / & passa mucho allende desta / po
demos llamar a esta asabilidad que es ser ome de buena fabla / &
de buena conuersacion. E quado quisieredes pensar en muchos
que cognoscedes bien podedes considerar esta diferencia destas
dos amistades. A asaz personas vistes vos que son de buena fa
bla / & de buena conuersacion / & fablan bien asi en los fechos parti
culares como en los vniuersales / & ha ome plazer de fablar co ellos.
E estos tales comun mente suelen se llamar amigos. E son lo se
gundo esta maner a de amistad que asabilidad llamamos . pero no
porrian por el otro su persona / & fazienda segund cuenta valerio q
damo fazia por ficias poniendo se en la carcel para que le matasen
por el. E ficias vino en el dia asignado a saluar asu amigo / & po
nerse el ala muerte. E este tal es acto dela amistad interna / & pro
pria mente amistad llamada. E esta no es delas virtudes adhe
rentes ala iusticia / & allegadas a ella. A en aquello que ella con
prehenden mayor es que la iusticia / por que la iusticia llega hasta
pagar lo que deue / mas no passa vnde adelante en quanto
iusticia / mas esta tal amistad no se contenta en pagar lo que deue
si no passa mucho allende. Pero esta otra amistad que dezimos
asabilidad faze lo que deue en buena fabla / & buena conuersacion
mas non passa alas otras grandes ventajas / E asi a esta es ome
tenido / & yerra si non la guarda / mas ala otra que consiste en en
tranable voluntad non es ome obligado / A non es tenido de
ser amigo de otro de aquella estrecha amistad. E por que mejor
cognoscedes esta asabilidad / & en que medianeria consiste oy d
los extremos que tiene / & son dos. El uno es en ser la asabilidad

tan dulce que excede la razõ / & este estremo llamamos lisonja. El
otro estremo es ser omne contencioso / & contra dezete. Este se lla-
ma litigio. E podemos lo dezir segund nuestra manera de fablar
asperidad / o sin saboria : La aqui non fablamos dela contienda
que es por manera de pleyto / o de otros intereses de fazienda / o
de honra : La aquello pertenesce ala principal iusticia / mas de la
contradiccion que consiste en otras comunes fablas que han los
omnes entre si / La fallare des allgunos que en su fabla concuerdan
demasiada mente con todo lo que se dice. E lo an lo asi lo uno co-
mo lo al non ponderando lo que se dice / tanto como deuen mas q
riendo complazer al que lo dice. E esta es specie de lisonja. E esto
suele acaescer en dos maneras. La una es a fin de hauer algo de
aquel a quién complazan / como acaescer en las cortes / & en las casas
de los grandes. E este se llama blanditor que podemos dezir pro-
pria mente lisonjero / o roncero. E este tal grande vicio es / La pas-
sa del estremo proprio desta virtud / & entra en ser iniusto / & maliv-
cioso que es peor. La otra es de aquel que lo faze no por interese
alguno / mas por que es su condicion non querer contristar en po-
co ni en mucho / a aquellos con quien convierta / & este se llama pla-
cido que podemos dezir dulce demasiado / & es vicio a vii que no
tanto malo como el otro. Hay otros por el contrario que contra-
dizen de buena mente al que los otros dizen. E si es por interese
con cobardia / o por embidia esto passa del otro estremo desta vir-
tud / & entra en ser iniusto auaro / & invidioso que es peor. E si lo
faze por que es tal su condicion que ligera mente contradize al
que dizen / & porfia sobre ello como veemos muchas vezes en los
palacios este se dice litigioso / & podemos le llamar sin sabor / o en
ojoso. E cada uno destos estremos es vicioso / mas el que tiene
en ello buena medianeria concordando en lo que deue concordar
& lo ando lo que es loable / & contradizido / & reprehendido lo q se di-
ue contra dezir / & reprehender con buena tempranca / este tal se llama afá-
bile / & amigo d aquella amistad que afabilidad llamamos que es

vna delas adegafias / & accesorias / & adherentes ala iusticia.

El octaua virtud delas adherentes Cap xxiiij.
ala iusticia es la liberalidad que llamamos franqueza.

La segund dize ambrosio la iusticia se reduze ala compa
nia del humana linaje. Esta compaňia en dos partes se parte
En iusticia que es pagar lo que el omne deue / En beneficencia o
bien fechoria que dezimos franqueza / & larguezza q̄ da delo suyo /
E asi esta virtud a vn que nō consiste en pagar lo que deue de ne
cesidad. pero tiene conueniencia con la iusticia en dos cosas. La
primera que es enlo que pertenesce a cōuersar con otro: La la frā
queza en prouecho de otro se exercita. La segunda que a vn que
nō acata ala debda legal que es aquella a que omne pueđ ser apte
miada por juez para pagar como faze la iusticia. po acata ala ho
nestad / & alo q̄ conuiene a su persona que es vna manera d̄ debda
moral que pertenesce a buenas costumbres. E segund aquella da
delo suyo sin deuer cosa alguna / por q̄ el mismo a vn q̄ nō es deb
dor. pero la inclinacion d̄ su virtud le faze hauer se por debdor pa
ra fazer gracia / & dar delo suyo. La al omne franco paresce le que
nō faze lo que deue / & que yerra si nō faze gracia donde asu pare
ser es conuenible dela fazer. E mas le desplaze despues quādo
se le miembra que nō la fizó donde deuia que si la fizó dōde la pu
diera buena mente excusar. E pueđ se dezir esta virtud adheren
te ala iusticia. Por que a vn que nō deua cosa alguna a quien la
da / paresce a el que deue fazer bien a otro. E por ende esta virtud
es vna delas que mas fazen alos om̄is ser bien quistos: La como
su exercicio sea en utilidad / & prouecho de otros / & sin nescuidad
se construyen a ello razonable cosa es que asi el que recibe el proue
cho como los que lo mitan le quieran bien / & amen / por que veyen
do que lo suyo parte franca mente / razonable es que piensen que
pagaria bien lo que deuiese. La el verdadera mente liberal / &
franco buñe pagador es / & esta virtud como dezimos delas otras
tyene sus extremos. El uno es en exceso sobre pu

iendo q se llama prodigalidad que es desgastar om̄e lo suyo de/
masiada mente el otro en defecto q llamāos escaseza q es gastar
menos de quanto es razon. En el prodigo biē acaesce alas vezes
ser mal pagador por q aq̄l desgastar mas viene por el impetu d
su inclinaciō q por deliberacion d la razon. Como dijen q fazia el
emperador sigismundo La era gasto dor excesiva mēte / t por grād
q̄ntia d dinero q le traxiesen dura a poco en su camara. Pero pa
gaua mal lo q deuia / t conosciase el esta cōdicion / t cōriso se escusa
ua deziendo q lo fazia por q la debda se pagaua con nesciadad / t
pmia. El fazia d mala mēte aq̄llo aq̄ era apremiado: La toda
nesciadad trahe tristeza. Por q el dar viene cō libertad del cora
con q aq̄llo fazia alegre mēte / t esta escusaciō pescia biē / t era do/
nosa pa se dezir jocosa mēte mas fablādo d veras fe a cosa es al q
qere ser frāco / t liberal pagar mal lo q deue: La ser mal pagador
podieido pagar d escaseza viene / t muchas vezes veredes estos
dos vicios que pescen contrarios cōcurrit en una persona prodigali/
dad / t escaseza segūd diuersos respectos: La bien creo que algu/
nos cognoscistes o cognoscedes que gastā excesiva mente en edi/
ficios allende de su proporcion / t estado / t en otras cosas demasiā/
adas / t nō quieren pagar lo que deuen / t retornan los libramien/
tos enel tercio si oytes dezir rescriuiēdo los enel torno como quiē/
pone sacas d lana enla nao. Estas comunicā en amos estremos
t usan de amos vicios dela prodigalidad / t exceso del gastar en
algunas cosas. En la escaseza enel defecto del pagar. En ga/
star poco en otras en que seria razonable la expensa mas el verda/
dera mente frāco nō cōunica en algūo dilos por que amas cosas
lleva por la regla d la razon / t por que estas cosas nō tañen prínci/
palmente a vrás questioes mas dixe las primero pa que mejor
veades dōde asienta lo vró baste lo dicho / t como dijē alas vezel
los cacaadores dexemos las quebradas / t tornemos al pasto dō
de saquemos al en que ocupemos la peñola.

Cap xxiiij.

El primera d^las virtudes q^d deximos adberentes ala
iusticia nōbramos religiō/ t es d^o saber q^d la religiō tiene
dos māeras d^o actos. Los vnos son interiores/ t d^o den
tro del omē/ t estos son los mas p^rincipales. los otros sō actos ex
teriores q^d se exercen/ t fazen d^o fuera/ t son buenos. po son secūda
rios/ t aiudos en segūdo logar. La hā d^o proceder d^los d^o dentro
en otra māera nō seriā meritorios. los actos interiores p^teneisciē
tes ala virtud d^o religiō son/ t oñon. los actos exterioñs son d^o tres
species. La vna es de aqlla en q^d ofresce omē su cuerpo al cultu/ t
reuerēcia d^o dios. Cómo es la adoraciō q^d se llama latria. La segū
da es d^o aqlllos actos en q^d ofresce omē a dios delos otros bienes
cómo son las decimas/ t primicias/ t oblaciōes. La tercera es de
aqlllos actos en q^d tomamos a nñō uso algūas cosas d^o dios como
los jutamiētos/ t votos en q^d trahemos a dios en nñas fablas. E
por q^d uñ a qstiō toca enlos actos interiores d^la religiō/ ca p^gunta
des d^lo concerniente ala oñon q^d es vno dellos/ en estos extenderē
mos mas la scripf^a q^d enlos actos exterioñs/ t especial mēte enla
oñon. E es d^o saber q^d la deuociō es acto especial/ t meritorio ca la
deuociō se dice d^o denouer q^d es dar se mucho a alguna cosa. Por
ende duotos se dizē aqlllos q^d se dā mucho a dios/ t total mēte se
sometē a el. E por esto átigua mēte los gētiles llamauā duotos
a aqlllos q^d mucho se dauā alos ytolos/ t posponiā su vida por la
salud d^la hueste/ o d^la republica como cuentā d^o decio/ t de otros
caualleros romāos/ t de otras naciōes/ t asi la duociō nō es otra
cosa/ saluo volūtad muy p^{sta} d^o se dar/ t aplicar alas cosas q^d pte/
nscē al seruicio d^o dios. Und scripto es q^d la muchedūbre d^los fi
jos d^l isrl ofrecio cō volūtad muy p^{sta}/ t deuota las primicias a/
dios/ t asi la volūtad d^o fazer p^{sta} mēte lo tocāte al seruicio d^o dios
es vn especial acto/ t llamasé duociō/ t a vn en nñō comū fablar lo
veemos/ ca ya se trabe en costūbre d^o dezir q^d vn omē es deuoto a o
tro si ha volūtad d^le cōplazer/ o seruir/ t esta māera de fablar ami
pescer ha poco q^d étro en castilla/ ca ya veedes muchas vezes dezir
q^dndo

quieten es premir gran d' buena voluntad/a alguno dijen fulano
mucho es vñ deuoto/ t esto creo q ay a venido d'a vezindad de
otras comarcas/ca veemos q algunos príncipes nros comarcanos
vfan esta māera d screuir deziendo en la supra scripció d'a letra al
nro deuoto/t de aqui pienso q ha comenzado est a māera d fablar
en castilla como otras palabras tomāos/ca voto a dios dezir tā
ameritudo en cada aserció biē sabetes q nō se vsaua en este regno
qndo vos erades de veynte años/t tomā lo ya por polideza nō
mirādo q es mayor vinculo/t atamiēto el voto q el juramēto/t p
esce q nō se cōtentā d poner se al peligro del piurio jurādo tā espe
sa mēte en liuanas cosas si nō ayūtan cōello q qbratamiēto d vo
to q es mayor peccado q piurio/t como tomaron en la lengua de
dezir voto adios/así vā tomādo allamar deuoto a vn omē por re
specto de otro/lo q l como quier q se pueda dezir por algūa semejā
ca entendiendo por ser psto ale cōplazer/o seruir. po a mi parecer
cō deuida reuerēcia fablādo honesto seria dexar esta palabra por
respecto adios/t nō la comunicar a criatā algūa salvo a los sc̄tos
por la ppinqdad/t eterno allegamiēto q adios tienē/t dexādo
esto/t tornādo alo nro como la deuociō sea acto dela volūtad del
omē q ofresce así mismo a seruir a dios q es nro postrimerō fin/sy/
guese q la duociō da la māera/t qli dad alos otros actos būanos
q cōcerrien alo diuinal. Por ende solemos dezir d algunos q dijē
sus oras duota mēte/t oy en misa duota mēte/t por semicāte de
los otros actos/t así la deuociō en si misma es acto d'a volūtad
būana/t ayūtada cō otros actos califica los/t por su cōpañia fa
ze los ser duotos/de guisa q la deuociō puesta en los otros actos
nō es ella aql acto/mas califica le/t faze ser duoto el acto como la
blācura d'a ped nō es ella la ped mas faze ser blāca la ped. E a
si la deuociō puesta en otro acto nō es ella aql acto/mas faze le ser
deuoto. E esta es acciō loable que selle inmedia da mente d'a re
ligion a vn que mediada mente se trabe ala caridad. La ala cari
dad ptenesce q omē se allegue adios por vñdad d spū/mas q se d

alas obr̄as del cultu diuinal/ esto p̄tenese inmediada m̄ete ala re
ligiō por medio dlla ala caridad q̄ es pr̄incipio/ t̄ como fuete dela
Els causas q̄ atraben a deuociō. Cap̄ xxv. religiō.
La vna es d̄ pte d̄ dios. La otra es d̄ pte n̄a. La d̄ pte
de dios es pr̄incipal. E esta es su volūtad: ca segūd dice
ambrosio dios al q̄ le plaze llama/ t̄ al q̄ quiere fazer religioso faze
t̄ si quisiera a los samaritanos d̄ indeuotos fazer los duotos biē
lo pudiera fazer/ t̄ a esta volūtad nō se pued dar causa/ca ella es
causa d̄ todas las otras cosas. La causa d̄ n̄a pte es pensar/ t̄ cō
templar/ca la cōtemplaciō/ t̄ meditaciō/ t̄ pensamiento d̄spierta/ t̄
atrabe la deuociō: ca como la deuociō sea segū de ximos acto d̄la
volūtad pa se dar p̄sta mente al seruicio diuinal/ t̄ todo acto pro/
ceda d̄ algūa cōsideraciō. Ca el bien q̄ndo lo entendemos/ t̄ cōsi/
deramos es objeto/ t̄ fin en q̄ tiene n̄a volūtad por q̄ente ndic
do q̄ es bien luego lo amamos. Ond dice augustino la volūtad
nasce del entendimiento/ca se enderesa a amar a la cosa entendi/
da si por buena la ha. Por ende necesario es q̄ la meditacion q̄
es pensamiento/ t̄ cōsideraciō d̄las cosas sea causa d̄la deuocion
en quāto por la meditaciō home concibe de se dar al seruicio diu/
nal alo ql nos atraben dos consideraciones. La vna es de parte d̄
la volūtad diuina/ t̄ delos beneficios suyos/ca considerando acte/
ta mente la infinita bondad de dios/ t̄ los infinitos beneficios
suyos necesario es q̄ la voluntad se excite/ t̄ leuante a se querer a
llegar a el/ t̄ ocupar se en las cosas pertenientes a su cultu/ t̄ ser
uiscio. Ond dice el ppheta buena cosa es a mi allegarme a dios
t̄ poner en el señor mi esperāca. Esta cōsideraciō atrabe deuocion
t̄ escercana causa della/ otra consideraciō es de parte n̄a conside/
rando nuestros defectos segund los quales veemos quāto nos
es menester allegar nos a dios. Ca cognoscemos que todas las
otras ayudas son flacas/ t̄ transitorias/ t̄ passaderas. Onde el
propheta dice leuante misios a los montes donde me venga la
ayuda: La ayuda mia del señor que fizó el cielo/ t̄ la tierra como si

dixiese mis ojos extendi por todas ptes a ver dōnde me vernia a
yuda & falle q nō hauia otra ayuda saluo d dios. E esta conside
raciō echa d fuera toda p̄sūpcion la ql enbargaria d someter se ho
me total mēte a dios esforzado se en su propria virtud & así estas
dos cōsideraciōes formā la deuociō. La la primera leuāt ala cōsi
derādo la diuinal bondad & sus infinitos beneficios. La segūda
qta la presūpcion & soberuia & trabe humilldad cōsiderādo n̄ios
defectos así d peccados como d otros dellascimietos innume
rables. E así co estas dos consideraciones se cria & refuerca meri
toria deuocion.

Ap xxvi.

El segūdo acto delos interiores d la virtud q religiō llam
amos es la oñon & a esta tiend derecha mēte vña q li
on o qstiones. La segūd al comienco dice tres posites
a vn q vna llamastes pues p̄gūtades la forma dela oñon pa q se
a meritoria & la excellencia & el fructo. E así forma & excellencia &
fructo tres cosas son & muestrā se bien ser tres pues podriamos
fablar d la vna & callar las otras. ca biē se podia fablar d la ex
celencia d la oñon & nō dezir la forma o d fructo & djar las otras
Pero cōsiderādo como dice q todas tres retornā en vna cogni
ciō d la oñon nō he por incógrua ni por nō cōueible q la llamastes
vna ante he por cōgruo q sean tres retornates en vna pues toda
buena oñon & catholica tiend en aquellas soberanas tres psonas q
vna essencia son & veyento yo la latitudie & anchura d vña inten
cion respōdere como a tres qstiones tomādo cada vna sobre si a
vn q despues el efecto d la fabla se retorne en vñad & es d cōsiderar
q d ql qer cosa q hōe qera fablat primero due saber q cosa es q sue
len llamar los philosophos quididad q quiere dezir lo q es. E pa
biē saber la cosa q es cōniene saber las species dlla como nō sabria
home biē q cosa es aial si nō conosciese algūas d sus species ca co
gnosciendo q el home es aial & el cauallo & otros brutos son aia
les viene en cogniciō d las diferencias. E cognosce el om̄e ser aial
razōable & los otros aiales ser brutos & nō pticipātes en la razō

scriuio tullio/toda fabla q de algua cosa comieca primero deue sa
ber la q llamā definiciō/o descripció della q es la declaraciō. Por
ende se sabe q cosa es aquella de q fablan: como dezimos para sa
ber q cosa es home/el home es aial razonable/o mortal/ & para sa
ber desta guisa q cosa es oñon/oy amos a ysidoro que dice en sus
ethimologias q orar es esto mismo q dezir/o fablar/ & casi odoro
dice q oñon es oris racion/q quiere dezir razon dela boca. La co
mo os quiera dezir boca/orar q deste vocablo desciende quiere d
ezir boquear/ & ya oy dezir a algūos boqar por fablar/mas como
esta palabra sea grosera/ & no vsada/ & quando se usa no se suele to
mar en buena significaciō. La boqar/o parlar comun mente se suele
dezir por el fablar excessiuo/ & no tam bieno/ & distincto como deui
a ser/quiet en la significaciō delas palabras quier en la no buena
expressiō dela lengua. por ende dexando esta palabra digamos
orar por dezir/o fablar/o razonar. E como la razon sea acto de len
tendimēto/asi la oñon es acto dela hūana virtud/ & potencia in
tellectiva. E como dos māeras sean de razon. La vna speculati
ua. La otra pratica/la speculativa sola mente se occupa en apren
der/ & cognoscer las cosas/mas sabidas ellas no cura de mas/como
la philosophia natural q no cura de al/saluo de saber/ & aql es
su fin/por q lo que por ella se sabe no es en nro poder obrar qlllo ni
de lo mudar. La razon practica/no sola mente se occupa en cognoscer
las cosas/mas despues d cognoscidos es causa d obrar/ & vna co
sa puede ser causa de otra en dos māetas. La vna es poniendo ne
cesidad perfecta mente pa q se sigua aqllo que quiere. E esto acae
se qndo el efecto es subiecto total mente al poderio d la causa. La
otra māera es imperfecta no poniendo necesidad/mas sola mente
disponiendo/ & enderezando como se sigua lo q quiere. E esto acae
se qndo el efecto no es subiecto total mente al poderio dela/cause
como vere des por los exemplos siguientes. La s̄tas dos mā
eras la razō es causa d algūas cosas. La vna como poniendo ne
cesidad/ & desta guisa pertenece a la razō mādar no sola mente a

las baxas potencias / & miembros del cuerpo / mas a vn a los oñs
subjectos a nos . po esto por nō lo errat deue se entēder respectua
mēte de aqlla guisa q̄ cōuiene mandar / es asaber alos miembros d̄
nō cuerpo / māda la razon muy señoril mēte sun q̄ cure delos atra
ber aello como ala pierna / & al braco q̄ los meneamos sin los exor
tar / ca nō son capaces d̄ exortaciō a las otras partes apetituas
q̄ son las inclinaciōes que el oñe ha / nō las māda la razon tan se
ñoril mente / mas atraibe las por buenas cōsideraciōes / & como ex
ortādo las / & vsando las en buenas costūbres . E asi el mādar de
la razon a estas partes nō es tan roto nin tan libre / & riguroso co/
mo el mādar a los mienbros / La mezclado es d̄ mādar / & rogar
& traber buena mēte / & esta semejācā vſa la razon con los oñs sub
jectos / La a los sieruos māda suelte mēte como a los mienbros
del cuerpo . E este mādar se llama despotico q̄ quiere dezir señoril
por respecto al mandante / & seruile por respecto al mādado . Ellos
otros oñs q̄ nō son sieruos / & son subjectos en jurisdicciō / o en otra
māera d̄ subiecció māda la razon / atrabiendo / exortādo / & man/
dādo / & este mādar se llama politico q̄ quiere dezir ciuil / & cibda/
dano en q̄ se mescla la volūtad del q̄ es mādado / & asi es mescla/
do d̄ mādar / & rogar / & esta muestra su prioridad en el mādante / &
inferioridad en el mādado / mas nō seruidūbre entera . pero trahe
nescessidad d̄ cōplir lo q̄ es mādado . E este es el fin a q̄ tiende las
leyes ciuiles / es a saber a q̄ con volūtad fagan los subditos lo q̄
māda el superior . E al q̄ nō quiere ponen le en nescessidad politi/
ca / & cibdadana q̄ es medida / & mēsurada segūd la qlidat delos
casos / & personas / La nō pude el juez apremiar al subdicto en lo
q̄ se le antoja / mas en lo razōable / & segūd ley / & cō penas mensura

El otra māera en q̄ la razon māda Cap xxvii. das.
es nō poniendo nescessidad / mas disponiendo / & procurādo
como se faga lo q̄ quiere / & esto comū mēte llamamos ro
gar / o pedir / o suplicar segūd la qlidat delas personas a quien se
faze . E esta māera se tiene quādo la razon pide q̄ algo se faga por

.e.i.

aqllos q̄ nō son subjectos al om̄e quier se a ega les q̄er supiores.
t q̄l quier cosa d̄stas mādat pedir/o rogar/o suplicar trabe algūa
ordenāca segūd q̄ om̄e dispōe q̄ se faga vna cosa por alcācar otra
t como ala razon ptenesca ordenar. Dnd el philosopho dize q̄ la
razon ruega/t tiende/t attrabe alo muy bueno. E segūd q̄ augu
stino dize la oñon es vna petició/t damasceno dize q̄ la oñon espe
tició en q̄ pedimos a dios las cosas q̄ nos son cōuenibles. E asy
la oñon d̄ que fablamos es acto d̄la razō/t como q̄er q̄ la oñon in
mediata mēte sea acto d̄la razō/t del entendimēto. po esta ra
zon es mouida por la volūtad/t la volūtad mueue el acto d̄la ra
zon a q̄ tienda enel fin d̄la caridad que es vnir se cō dios. Por en
de la oñon tiende en dios mouida por la volūtad así por pte dlo
q̄ se pide. La esto es pricipal mēte d̄ pedir enla oñon q̄ nos iñcte
mos/t vniamos cō dios/segūd aqllo q̄ el propheta dize enel psal
mo vna cosa pedi al señor/t esta reqrire/q̄ more enla su casa todos
los dias d̄ mi vida/ Como d̄ parte del que pide: ca cōviene q̄ el q̄
pide se allegue a aql d̄ quiē lo pide/o enel logar material como q̄n
do pedimos algo a algūd om̄e/ca allegamos nos a el/o enla vo
lūtad como q̄ndo pedimos algo adias. Dnde dize dionisio que
q̄ndo llamamos a dios con nras oñones deuemos estar delante
del descubierta la volūtad/t damasceno dize q̄ la oñon es vna so
bida/t leuātamiēto s̄l entendimēto hñano en dios. E así la ora
cion propria mēte es aqlia eleuació q̄ om̄e faze d̄ su entendimēto
en pensar en dios en vno cōla volūtad d̄ se allegar ael/lo q̄l siēpre
trabe cōsigo algūa petició/ca quiē apta su entendimēto d̄las co
sas baxas/t terrenas/t le leuāta en pēsar en dios/t apta la volū
tad de se allegar a ellas q̄riendo la allegar a dios/a vñ que nō pu
da cosa alguna/ ya la paresce pedir/ por que quién deseá vnir se a
dios/bien paresce que pide aquella vñiō/t el deseo nō es otra cosa
saluo querer algo con feruor d̄l coracō/ La lo q̄ q̄eremos tibia mē
te nō se dice desear/mas lo que quiere om̄e con feruor aquello se di
ze deseo. E esto tal asaz es pedir a vñ que nō se pida expresa mē

te. **D**nd dize el propheta enel psalmo el señor exaudió q es con e/
fecto oyr el deseo slos pobres / t nō dize alli que pediā los pobrs
cosa algūa/mas que la deseauā. **E** aquel deseo oyo dios / t así pe/
sce que el deseo māera es de peticion/ por que el deseo es acto d'a
virtud apetitua q se queria allegar alo que desea. **P**or ende la
orōn segūd dixe/ es sobimiēto del entendimēto a dios con volun/
tad de se allegar a el/ **L**a a vn que nō pida cosa expressa mēte/ ya
la paresce pedir que es la adhesion de dios/ la qual mayor cosa q
pedir se pueđ. **E** stas se pueđ considerar que quien non leunta
su entendimēto a pensar en dios nī excita su voluntad a se querer
allegar a el/mas dexa los amos enlas cosas terrenales a vn que
muchos psalmos diga/ t muchas peticioes faga nō se dize fazer
oraciō/ **L**a pues nō faze aquello que es la oracion nō faze oraciō
como nō se diria ser om̄e el que nō fuese animal razōable/ t mortal
así nō se dize ser oraciō el acto q non es eleuacion d'el entendimēto
con voluntad de se allegar a dios tomādo oraciō propria/ t estre/
cha mēte segundo que es vno delos actos interiores dela religiō
E así la oracion es acto interior dela religiō con el qual el coracō
humano leuanta quāto puede su entendimēto a pensar/ t consid
tar/ t contemplar en dios/ t su voluntad a desear allegarse a el/ca
la verda der a/ t perfecta contemplacion oracion es/ **E** quien con/
templaria en dios que es soberano bien que nō desease allegar se
a el. **E** quien desea paresce pedir/ **L**a a vñ que aca entre los om̄is
que nō conocemos las voluntades delos otros/ salvo/ por pala/
bras/ o gestos/ o señales/ fazemos diferencia entre deseo/ t peticiō
La muchos desean/ t nō piden quāto es a nīo entender/ por que
nō entendemos su interior pensamiēto/ mas quanto a dios nō es
menester que lo declaremos/ **L**a el cognosce todos los mouimien/
tos d' nuestro coracon. **D**nde dize el propheta yo dixe confessar
contra mi la in iusticia/ t tu me remetiste/ t perdonaste la maldad
de mi peccado. **E** así a vñ que non paresce que lo confessaua mas

dijo que lo confessaua que es palabra de futuro. Pero dios lue/ go le rimitio la maldad del peccado. Cap xxvij.
La ya enteñido donde yua
& nō fue menester delo declarar & vn que nō exprima la peticiō
siempre se entiende en la oracion. E asi se concluye que la oraciō es
levantamiento de nro entendimiento en dios con voluntad de nos
allegar a el de q siēpre resulta algūa peticiō.

Esto así presupuesto podemos comēcar a responder a vna
primera question en que pregūtades que es la forma s/
la oraciō. E para vos responder es menester dezir que
dos maneras hay de forma/ vna forma es essencial & otra forma
es accidental. La essencial es aquella que da ser a la cosa cuya for/
ma es & la conserva en su ser. La forma accidentales la que nō da
el ser a la cosa/ mas da le la qualidad dí ser como diriamos en este
ejemplo que muchas veces trahemos por que es bueno. La for/
ma que da ser al om̄e es la aña intellectiva que llamamos razona/
ble/ ca aquella puesta en aquel subjecto/ o pieca que veemos & lla/
mamos pedro/ o marti le faze ser om̄e & en apartando se de alli lo
que queda nō es om̄e mas otra cosa. La forma accidental es la
fermosura/ o fealdad gordura/ o flaqueza longura/ o anchura/ & se
mejantes cosas que fazen al om̄e ser de vna māera/ o de otra/ La
estas a vn que se muden non dexa por esto de ser om̄e a vn que sea
por esto mas fermo/ o menos/ o mas polido/ o mēos/ por que en
tanto que la forma essencial que es la anima intellectiva: esta dē/
tro en el cuerpo siempre es om̄e a vn que los otros accidentes se
mudan. E esta semejanca tornada a nuestro proposito la forma es/
sencial dela oracion es aquella que le da la essencia & el ser/ & esta es
el levantamiento del corazon en dios con voluntad deseosa de se
allegar a el. La desto resulta la mayor peticion que fazer se puede
que es querer se vnir con el. E asi podeedes considerar la infinita
bondad de dios que nō nos puso la oracion en māera dificile que
la nō podiesemos fazer si nō con grand trabajo/ La si nō podiera

Omne orar si no en iberusalem/o en romia/o en otros logares remotos/o cercanos podieran se algunos escusar deziendo que no podian yr alla por enfermedad/o por pobreza/o por enemistad/o por otros peligros/t impedimientos que son innumerables/mas no es ello asi/La no hay para ella determinado logar. Unde quando la samaritana dixo a nuestro redemptor/Señor veo que tu eres propheta/nuestros padres adoraron en este monte/t vos dezides que iberusalem es el logar onde convine adorar. Respoldio le muger cree me que verna la hora que no en este monte nin en iberusalem adoraredes al padre vos adorades lo que no sabedes. nos adoramos lo que sabemos/ca la salud de los judios salle/mas viene la hora/t agora es quando los verdaderos adoradores adoraran al padre en spiritu/t verdad/La tales adoradores busca q le adoren/t el spu es dios/t los q le adoran en spu/t verdad conviene adorar le. E asi ala adoracion no señalo logar de nesciad/t pues al adorar que es acto exterior dla religion segund q adelante dire no es nescesario logar cierto/ mucho menos al orar que es acto interior/La pues dios en todo logar esta vno en esencia/t trino en persona en todo logar le podemos orar orando al padre en la verdad/t en el spu q son el verbo eterno q es el hijo/t el spiritu sancto. E asi lo guarda la eglesia en sus oraciones/ca en todas concluye por nro señor iesu christo q con el padre/t spu sancto biue/t regna un dios siempre/o por palabras equipolentes. E asi donde quer q nro entedimiento/t voluntad se leuata a esto se dice orar quier este en eglesia quer en otro logar. por ende por este achaque no deje alguno de leuatar su corazon en dios/ca quier en placa quier en secreto el q le apta dlas cosas terrenas/t le pone en lo alto se dice orar/La tiene su forma essencial que es el leuatamiento del corazon deseoso de se allegar a dios.

Cap xxix.

El forma accidental dla oracion no es una sola mas son muchas/ca a un q la forma essencial dela cosa no pueda ser

e.iiij.

muchas pues los accidentes son muchos. E para exprimir algunas destas formas que podemos llamar circunstancias, & como guarniciones dela oracion, es de considerar que dos maneras hay de oracion. La vna es particular, & priuada, & esta es la que faze cada uno por si particular, & priuada mente quier en su casa quier en la eglia, o en otro logar. La otra es comun, & esta es la q faze la eglia, & los ministros della. E quanto es ala primera como quier que para su puto seer basta aquel acto interior del corazon que decimos. Pero para su bien ser, & mas durar algunas cosas son complidoras que serian largas de dezir, mas recoligere aqui aquellas que ala penola venieren. E luego enlo primero tres cosas se requieren para que la oracion sea devota, & perfecta. La primera es que el orante se allegue a dios a qui en hora, & esto se significa enel nombre dela oracion que es levantamiento del entendimiento en dios segundo que decimos. Lo segundo es alguna peticion, & esta acaesce fazer se en vna de tres maneras. La primera es pediendo alguna cosa determinada mente, como si pidiese o me salud corporal, o vida, o escapar de alguna peligrosa enfermedad, o dala tormenta dela mar segundo que acaesce muchas veces acada uno en diuersas anxiedades, & tribulaciones que ala humana criatura cada dia recrescen. E esta llamada los sanctos doctores postulacion que quiere dezir demanda. Idor q por el nombre se conosca entre las otras maneras de peticion. La segunda manera es quando non pedimos a dios cosa alguna determinada mente, mas en general pedimos que nos ayude, & esta se llama suplication. La tercera manera es quando non pedimos cosa general nin particular, mas sola mente dezimos nuestra afliccion, como dixo martba a nuestro señor deziedo aquel que a mas enfermo esta, & non le pido cosa, mas bien se collegia que deseaua que le sanase. Como dizen los iuristas, & mayormente los canonistas q cura mas dela equidad que quando enel libello se recuentan el hecho a

vii q̄ nō se declare la cōclusion a quello paresce ser cōcluydo / t pe/
dido que del recōtamiento del fecho se sigue a vii que nō sea clara
mente expresa do. E así en la oracion quando om̄e clama a dios
diziendo mira señor en quantas aflicciones esto maguer que non
concluy a asaz se collige que pide remedio. E esta maniera de peti
cion se llama insinuacion que quiere dezir notificacion como aca
entre nos otros si fiziesemos saber a nuestro amigo nuestro traba
jo sin le pedir cosa biē se entenderia que querriamos que nos ayu
dase si podiese. E así ala forma dela oracion conviene peticion por
qualquier destas tres maneras es a saber postulacion que llama
mos de manda de alguna cosa señalada o suplicacion que es de/
mandar general mente ayuda o succursu o insinuacion que llama
mos notificacion d nuestros trabajos sin pedir cosa alguna segūd
que agora deximos. La tercera cosa que se requiere al bien ser de
la oracion es que se diga o piense alguna razon por que el orante
alcance lo que pide. E esta pue de se hauer en dos rayzes. la una
es de parte de dios la otra d parte del orante: De parte d dios
es su santidad t bondad por que pedimos d ser oydos t axau
didos. Dnde dezia daniel por ti mesmo dios baxa ami tu oreja
como si dixiese non por mi que nō lo mereesco mas por tu bondad
mesma que la muestres en mi. E esta se llama obsecracion que es
como conjuracion por las cosas sanctas. E esto se muestra biē en
la letania que se dice con los psalmos penitenciales: A dezimos
libera nos señor por tu natuidad libera nos por tu passion libe/
ra nos por tu resurrecció. E destas cosas sc̄as remēbramos mu
chas. Dla parte del q̄ ora la razó para alcanzar lo q̄ pide es dar
deuota mente ḡras delos beneficios rescebidos. A el q̄ bien da
gracias delo rescebido mereisce que le den otro mejor ond en vna
delas oraciones dela egl̄ia dice. Señor otorga nos q̄ así fagamos
ḡras dlos beneficios rescebidos por q̄ mereescamos rescebir otros
mejores. E a vii aca entre los om̄s veemos q̄ mucho se ynclina el

.e. iiiij.

señor a fazer merced al servidor quando le vee ser bien agradeci-
do. E por el contrario no ha voluntad dele fazer bien quando vee
que gradaesce mal los beneficios q̄ rescibio/ & si esto cognosce om̄e
enlos señores mortales q̄nto mas lo fara aquell mortal señor/ &
soberano bien fechor/ La a los biē gradescidos acata cō benigno
& special acatamiento/ & estas cosas que dichas son podemos atri-
buir ala forma accidental dela oraciō/ & a vn enella fabllaremos
amas formas sustancial/ & accidental/ La lo primero que es leua-
tar el entendimiento a dios pertenesce. ala forma essencial por que
aquellos es el ser dela oñon. La peticion que deximos/ & distingui-
mos en tres maneras que llamamos/ demanda/ suplicacion/ notifi-
caciō/ Estas pertenescen ala forma accidental para copilar del to-
do el bien ser dela oñon/ E asi mesmo aquella comemoraciō de las
cosas sanctas que llamamos obsecracion/ & el gradescimiento/ &
accion de gracias podemos atribuir ala forma accidental/ ca so-
circunstancias que fazen ser la oracion mas exaudible/ & accepta-
ble. E para que veades esta diferencia/ & cognoscades por q̄ lla-
mamos alo uno forma essencial/ & alo otro accidental considerad
que si vn om̄e leuanta su corazon en dios como ya deximos a vñ
que estas otras cosas no faga se dice propriamente fazer oracion
por que aquellos es la essencia d'a oraciō/ & por esto la llamamos
forma essencial. E por el contrario si vn om̄e no leuātase el coracō
en dios/ & fiziese todas estas otras cosas/ es asaber haciendo peti-
por manera de demanda/ o suplicaciō/ o notificaciō/ o por todas
iunctas/ & añadiendo obsecracion que es la comemoraciō d' cosas
sanctas/ & la accion de las gracias no se diria fazer oracion propria-
mente tomada/ La aquello mas seria parlar que orar verdadera-
mente tomado pucs faleisce la essencia della q̄ es la eleuacion sl en
tendimiento en dios/ con voluntad de se allegar ael/ mas estas co-
sas iunctas fazen la oracion propria mente entendida deuota/ &
acceptable.

Capitulo xxv.

si q̄sieredes mirar en la missa q̄ es la mas alta māera de
las oñones vere des todas estas cosas. La el sacerdote
a vn q̄ toda via deua tener el coracō en dios. po señala/
da mēte dos vezes: vna antes q̄ diga las palabras dla sc̄ta cōse/
craciō/ t̄ otra despues d̄ alcado el calice cierra los ojos/ t̄ los alca/
faza el cielo/ t̄ pone las māos iunctas delante sus labios/ t̄ nō lee.
nī dīze cosa algūa/mas calla d̄ todo callar. E aq̄llo es la oñon p/
pria por q̄ entonce pone/o deue pōer su entēdimiēto/ t̄ coracō en
dios cō desco d̄ se allegar ael/ t̄ le recomēdar los biuos/ t̄ los de/
fuctos/ t̄ nō dīze palabra algūa. E así algūd sacerdote por ventā
bay q̄ estādo así en aq̄lla muestra d̄ cōtemplaciō dīze algūa oñon
entre si nō diria yo q̄ yetra/mas tā poco diria q̄ faze biē/ca aql po/
co espacío es deputado pa la pura contéplaciō/ t̄ essencia d̄ oñon
t̄ nō pesce razōable occupat le en exp̄siō d̄ palabras algūas/mas
iūctar su coracō q̄nto posible le sea/ t̄ lancar le por aqllos cielos ari/
ba/ t̄ como la flaq̄za būana nō cōsiete en los mas dios om̄s tener
asi el coracō fuera d̄ si élo alto grād espacio luego torna el sacerdo/
te a cōtinuar sus palabras/ t̄ asi esta pieca dla missa cōtiene pro/
pria mēte la essencia dla oñon. E a vn pa mostrar esto dīze el lacet
dote en comiēco dla pfaciō tened suso los coracōes/ t̄ respōden le
tenēos los al señor d̄ dō de se collige la eleuaciō d̄l coracō en dios.
la peticiō por via d̄ demāda/o suplicaciō/o notificaciō en muchas
oñones dla missa pesce así ant̄ dla epl̄a como en las secretas q̄ se
dizē cerca d̄l ofertorio/ t̄ en las postriūras q̄ se dizē despues dla co/
mūicacāda/ca todas cōtiene algūa peticiō deziedō otorganos pe/
dios señor da nos señor. E desta māera todas las oñones tienen
alguna peticion de diuersas maneras sgund que responden al
dia. La obsecracion que es comemoracion d̄ cosas sanctas se faze
alas vezes en muchas oraciones dela missa/mas señalada mēte
la faze el sacerdote en la sacra/ ca quādo le veedes fazer aquellos
signos entonce remiēbra cosas muy sacras/a manera de obsecra/
ciō. La acciō delas grās en muchos logates se faze en las oracio/

nes/mas continua mente se faze en el comienzo dela prefacion. **L**a
dice el sacerdote fagamos gr̄as al señor dios n̄o. **E**responde le
cosa digna/r iusta es. **E**sí en cada misa vereedes todas estas
cosas juntas q̄ pertenesce así a la forma essencial dla oración como a
la forma accidental donde se pued tom̄ar en xp̄lo salvable para
le seguir en n̄as oraciones priuadas/r particulares segūd su razo/
nable proporción. **E** por q̄ entre estas cosas que nōbramos se cōtie
ne petición nō sera peregrino de n̄a materia n̄i cosa sin propósito
q̄ fablemos delas peticiones que en la buena oración se puedē pe
dir. **L**a como quer que infinitas cosas son las que a om̄e de diuer
sas maneras tocan/r nō se podrían particular/r distictamente
scrivir. Pero todas ellas se pueden traher a cierto numero. **E** ql
otro numero dire que equalar con algūa proporción se pueda cō a
ql sc̄to numero q̄ n̄o redēptor ayuto en aquella breue en palabras.
r muy copiosa/r infinita en efecto oración q̄ nos enseñó fazer dezide
do. **P**ater noster/r lo al q̄ se sigue. **E**a vii q̄ a algūo por ventura
pesca q̄ es cosa superflua remembrar el pater noster. a quiē ha mas
de cinco dozenas d años q̄ lo sabe, po quiē biē lo cōsiderare nō ha
ura por inepto ni por supfluo recordar aquella sc̄ta oración declarado
algūd tanto su grande profudidad/r maravillosa ordenāca en q̄n
to la flaqueza de mi bajo ingenio bastare a la declarar. **E** para q̄
lo mejor veades ynsieramos la aqui en nuestro lenguaje/r ynsieri
da declaremos la particular mēte por sus palabras/r es esta.

Eldre nuestro q̄ eres en los cielos sancti Cap xxxi.
ficado sea el nombre tuyo a nos venga el regno tuyo se
a fecha la voluntad tuya segūd q̄ en el cielo así en la terra.
El pan nuestro de cada dia da nos le oy. **E**dexa nos las dueb
das nuestras como nos las dexamos a nuestros debdores/r nō
nos dentro trayas en temptaciō mas libra nos del mal. **E**gora
veamos la maravillosa manera/r orden desta sancta oración. **E**
primera mente dire q̄ así como en las oraciones elloq̄niales de q̄

fezimos mencion en el comienço de este tractado que fazian aquellos famosos oradores antiguos / & fazē oy los modernos vna delas doctrinas es que en comienço dela fabla procuren por algūas honestas / & suaues palabras bien querencia / & amor delos oyentes. La mas ayna se inclina a cōdescender ala peticiō / o ruego de qen fabla el que bien le quiere que el otto. E por esto en el comienço de las solemnes fablas / o epistles los que las fazen suelen lo at a aquellos a quien se enderescan. E esto se llama por los oradores captaciō d benignolencia que es procuracion de bien querēcia / & amor. E así en el comiēco desta sc̄ta oraciō ante que cosa pidamos preponemos / & declaramos la infinita excelencia d dios. La dezimos padre nuestro / & qual mayoria hay en el mundo q tamaña sea en auctoridad ni tan suave en benignidad como la del padre. Por ende para confessar su soberana superioridad / & el soberão amor que nos ha / & la soberana reverēcia que le deuemos dezimos padre nuestro / non mio solo mente / mas de todas las criaturas / & este es el mas auctorizable / & mas dulce nombre quanto a nos q se puede bauer. E por esto algūos delos emperadores antiguos por singular fauor hauian quādo el senado otorgaua que fuesen llamados padres dela patria. La lo hauian por mejor apellido que llamar se señores. Por que el padre señor es. E a vn segund los derechos antiguos el padre podia vender al hijo como si fuese su fieruo / & en algunas baruaras naciones se dice que oy se guarda a vn que las policias bien ordenadas / & los derechos ciuiles que despues venieron de otra maner a mas razonable lo tiemprā mas toque esto por que veamos que esta palabra padre señorio nuestra. E así deziendo padre nuestro dezimos señor nuestro / & padre / & así en le dezir padre le dezimos dos superioridades señorio / & paternidad / & por qué alguno non pensasse que este señorio / & mayoria era barco / o mediano / añadese que eres en los cielos. E qual mas alto trono se podria pensar que el cielo / & non dice en

vn cielo mas en todos. **E**dize eres a dar a entender q el ser ver/ dadero/ & proprio dios le tiene/ **A** las criaturas no han ser propio mas comunicado por la divina bondad. **P**or endo dixo el a moy sen/ yo so el q so/ demostrado bien q no hay alguno que pueda dezir que es salvo el solo. **E**n dezingimos estas/ mas eres q propria mente fablando el estar no es el ser/ mas cierta qualidat del por que al ser ponemos tres maneras dezen/ ya ser quando es el omne tendido a sentar quando es coruado/ & las piernas encogidas en algund vanco/ & estar quando es leuatado/ & tiene sus miembros uno sobre otro segund la ordene deuida/ & estas differencias/ & qualidades no convienen a dios. por endo guardando estrecha mente la propiedad d la palabra nos diriamos estas en los cielos mas eres. po fablando llana/ & general mente bien dezingimos estas/ no refriendo nra intencion a qualidad alguna del ser/ mas alla essencia/ **E** asi en comienzo de sta sancta oracion/ ante de todas peticiones dezingimos estas palabras: en que nos disponemos a rescebir su amor pronunciando le la su grand superioridad que sobre nos tiene pues es padre nuestro/ & el su verdadero ser de donde todo ser procede de dezingendo q eres/ & la in estimable altura de su trono nombrado en los cielos. **E** asi patesce muy apto comienzo/ ante que peticion alguna se proponga confessar/ & pronunciar: **P**adre nuestro que eres en los cielos. **E** adelante se siguen las peticiones por las quales quien bien las quisiere considerar/ puede ser informado non sola mente de lo q deve pedir/ mas avn dela orden en que se deve pedir. **E** por que esto mas clara mente lo veades trahed a vuestra memoria lo que dice augustin en vna epistula q escriuio a vna dueña q llamaro proba dezingendo q si bien/ & derecha mente oramos no podemos otra cosa dezir/ salvo lo q en esta sctia oracion dl señor se contiene/ ca la oracion es como vn declarador o mesajero q declara a dios nro dse/ por endo aquellas cosas solas podemos iusta mente orando pedir las q podenos iusta mente desejar/ & lo q no se pued licita mente desejar no se pue

de licita mente en la oracion pedir. En esta diuinal oracion non
sola mente se pidien todas las cosas que podemos iusta mente desear/mas a vn se pidien por aquella orden que se deuen desear/En
asi esta oracion no solo nos informa delo que deuemos pedir/mas
a vn es informadoza dela orden q deue tener nuestro deseo/et pe-
ticion. La manifiesta cosa es que primera mente cabe en nuestro deseo el fin que deseamos que no aquellas cosas que cumplen para alcanzar aquel fin/et esto cada uno lo vee si quiere mirar en sus deseos. La deseades la salud/et para la hauer si en fermades quere des medecina. Pero claro es que primero es el desear la salud/et el segundo deseo es dela medecina/La si no fuese por la salud no desearia des la medecina. En asi es en todas las otras cosas/La el fin se pone primero en el corazon/et para alcanzar aquel fin se cartan las vias que nos parecen conuenibles. Esto presupuesto re tornando en nuestro proposito/el fin nuestro soberano/et postrime ro/es dios en quien/et aqui tiend/et va nuestro deseo en dos maneras. La primera es segund que queremos la gloria de dios/et esto ptenesce al amor en que deuemos amar/et amamos a dios en si mismo por la su infinita bondad sin respecto alguno a nos/nin a otro persona alguna. La segunda es que queremos la gloria de dios segund que deseamos la fruencion/et uso/et participacion de lla que es nra bien auencianca postrimera. Ella primera manera responde de la primera peticio/en q dezimos sanctificado sea el nbre tuyo/et por esta pedimos la sanctificacion de su nbre lo ql ptenesce asu glia/et no por respecto alguno a nos/et no se entiende q pedimos q sea sanctificado el su nbre d nre/como si no fuese sancto hasta aq/La siempre fue es/et sera sancto/mas pedimos que sea reputado sancto por todos/et cese toda infidelidad en los omnes/et esto ptenesce ala glia de dios q sea dilatada/et extedida la reputacion de su sanctidad por todas las criadas. Ella segunda manera d querer su glia respectiva mente ala participation/et uso della q deseamos responde la segunda pe-

ticion que dize a nos venga el regno tuyo/ A por esta pedimos
que perfecta mente venigamos ala gloria d su regno/ t no es d en/
tender que pedimos que dios regne de nuevo como si no regnase
fasta aqui/ A siempre regno regnaua/ t regnara/ mas desperta/
mos/ t encendemos nuestro deseo para que venga a nos el regno
t regnemos en el/ t esto bien paresce por la propiedad del voca/
blo quien bié lo quisier mirat/ ca no dize veniat q quiere dezir ven/
ga/ mas adueniat que propria mente tomado quiere dezir venga
a nos/ o venga aca. E por que aquella silaba ad que se añade fa/
ze q quiera dezir q venga a nos por q nos entremos en el/ t parti/
cipemos en aq[ue]l regno segund nra proporcion/ t mida/ t así estas
dos peticiones primeras respoden alo que deseamos/ t deuemos
dsear quanto al fin que es dios. Es asaer deseando su gloria pri/
mero respectiva mente a el. E lo segundo deseando la tan bien re/
spectiva mente a nos pa hauer pticipaciō en ella. E estas dos pti/
cipaciones pteniscen derecha mente al fin dseado. Cap xxiiij.

Els cosas que pertenescen ordenada mente para mas
ayna alcancar este fin son de dos maneras. La primera
es por si principal mente. La seguda es accidentalme/
te. Principal mente se dice aquello que ayuda para alcācar el fin
tendiendo en el derecha mente; accidental mente se dice aquello
que ayuda para alcançar el fin no derecha mente tendiendo en el
mas quitando los impedimentos/ como diriamos en este exemplo.
Si fiziesemos vna casa fuerte en los limites delos enemigos
para fazer dos maneras de ayuda se requieren. La vna escante/
ros/ t albanis/ t obreriza. Esta principal mente faze el edificio.
La otra manera de ayuda es om̄is de armas que estouiesen en la
fruēte delos enemigos para non les consentir poner embargo al/
guno. Esta non principal mente faze el edificio: A non labra
en el mas accidental mente le faze en quanto quita el estorno que o/
tros le querrán poner/ Como diriamos en la tala que en tierra de

moros se faze. A el acto del talar los peones laboradores prin/
pal mente le fazen. pero accidētal mēte / & por māera de defension
nō cōsitiendo a los moros q̄ resistan el Rey se dize fazer la tala / &
sus capitanes / & gentes d armas. A si nō fuese por ellos nō gela
cōsentiriā fazer alos laboradores / & faze a esto lo q̄ cuenta esdras
q̄ acaescio enla edificaciō del templo segūdo q̄ conla vna mano la
brauā / & conla otra se defendiā. E por ventā se podria bien entē/
der por las māos la ayuda / & q̄ vnos labrauā / & otros defendiā
E pa mejor dclaraciō dlo q̄ q̄remos dezir psiguamos este exem/
plo. Para la edificaciō dela casa son menester estas dos ayudas
La vna quien edifique. la otra quiē defienda q̄ nō enbarguen al/
gunos a los edificadores. La primera en dos ptes se pued ptir
La vna principal / & inmediada pa la edificaciō dela casa / & esta es
los maestros. La otra instrumental / & accessoria mente como por
māera de servidores / & esta es la ayuda delos obreros sin los ql/
es los maestros nō obrarian / o nō obrarian tan bien. E tornādo
este exemplo a nro proposito para alcançar este fin que es la nra
bien auenturāca perdurable dos ayudas hauemos menester.
La vna principal q̄ es aquello q̄ derecha mente tiende en ella. La
otra es accidental que contiene aquello que nos defiende delos
enbargos que nos podrían fazer. La primera es de dos māeras
la vna derecha mente tendiente en nuestro fin como los maestros
enel edificio. La otra tiende enel. pero accessoria mente ayudan/
do a la primera como los obreros que siruen de cal / & de piedra lo
que principal mente tiende enel nuestro postrimero fin / es los me/
ritos / & buenas obras que fazemos por dō de merescemos la bea
titudine que llamamos bien auenturāca perdurable. E a esta re/
sponde la tercera peticion que dize / sea fecha la voluntad tuy a se/
gund que enel cielo asi enla tierra / como si dixiesemos sea obedeci
do a tus mandamientos / & segund los obedesen los angeles a
si los obedescan los hom̄s. A non pedimos que sea fecha su vo
luntad / como sy fuese alguno poderoso dela empachar. A

siempre se fizó / *y* far a lo q el quisiere. E scripto es por ysayas. to/da mi volūtad sera fecha / *y* dñi díze q todo lo q el señor quisose fizó en el cielo / *y* en la trá/a mas pedimos q nro coracón q en esta par te podemos llamar trá/a se cōforme sin rebelion alguna ala volun/ta dñ dios / *y* quiera aqullo mismo q el quier sin contradicció/ algu na como fazen los angeles q podemos llamar cielo / llamando a e llos cielo / *y* a nos otros tierra por los logares donde beuimos / *y* por la excelencia / *y* puridad q sobre nos tienen / *y* estas tres petici ones se cōplirán pfecta mēte en la vida venidera / *y* bien auentada La sera sctificado su nōbre por todos / *y* verá su regno en los bié auentados / *y* ellos en el. E sera su volūtad fecha sin contradiccion La la volūtad dñ todos los sctos. así angeles como om̄is biē auē turados / *y* glificados sera conforme con la volūtad diuinal sin al/guna repugnacia ni contradicció/ mas enesta vida nō se cumple p fecta mēte por q siempre hay muchos infieles / *y* hereticos que nō sanctifican el nōbre dñ dios como deuē. La el q nō cognosce a dios nō le puede sanctificar. E así ellos como muchos otros peccado/ res hay en quiē nō viene el regno dñ dios / *n*í ellos pticipan en el / *y* así mesmo cōtradizan asu voluntad / *y* la enpachariā si podiesen. Por ende estas tres peticiones en esta vida mortal pfecta / *y* ge/neral mēte nō se alcacá / mas aqlllos q son en caridad / *y* se les otor/ gan q sean obedientes a dios / *y* cōforen su volūtad con la suya en qnto esta vida mortal padisce den muchas grās a dios por e/ llo. La q̄rta petició/correpondé ala ayuda instrumētal q dezimos deziendo: el pan nro de cada dia da nos le oy. La para q nos po/damos merecer la vida pdurable por buenas obras / *y* actos me/ritorios es menester el pan que pedimos: ca sin el nō se podría fa/zer obra algú a q̄r le entendamos literal mēte / por el pan corpor/ al so el nōbre del ql se entiende lo tocante ala nescesidad d nro mā tenimiento: La qndo dezimos pan por todo lo entendemos lo q cōviene a nro mātenimēto. E en nro comū fablar así lo dezimos La solemos dezir aq̄l come pan d fulano / *y* entendemos lo por q

le mātiene.quier este pan d̄ cada dia entendimos mas alta mēte
tomādo lo por el pan sacramētal de q̄ se faze la cōfaccion/r cōsecre
cion d̄l cuerpo de n̄o señor cristo vlo d̄ cada dia nos aprouecha/r
gouierna sp̄ al mēte/r enel son entendidos todos los otros sacra
mentos/La así como por el pan material se entiend aq̄ ser pedido
todo el mātenimiento pa el cuerpo/asi por este pan sacramental se
entienden ser pedidos todos los sacramētos pa la aia/La segūd
dice augustin esto sancto pan q̄ eucaristia se llama es p̄cipal sa/
cramento/r el pan material es p̄cipal mātenimiento. Dnde en
aql logar/dnde enel euāgelio d̄ sant matheo dice el pā n̄o de ca/
da dia da nos le oy. dice en el euāgelio de sant marcho el pan de
cada dia n̄o sobre sustancial q̄ quiere dezir p̄cipal segūd iheroni
mo ende clara. E así cōuenible mēte se entiend ser pedidos amos
estos panes asi el material en qen se encierra todo el nescesarío mā
tenimiento del cuerpo/como el sancto pan sacramētal por quien se
entiend todos los sacramētos/r llamamos le pan d̄ cada dia/r
pedimos le para oy q̄ quiere dezir cada cosa dello para su tpo con
uenible. E esto baste pa lo q̄ deximos d̄ las cosas q̄ ayudan por si
mismas a alcanzar la vida perdurable. Cap xxiii.

tras hay q̄ ayudan accidental mēte no faziendo ellis el
merito por donde se alcançā ni interuiuendo enel/mas q/
tando los embargos segūd deximos enel exemplo suo
scripto como fariā los om̄is d̄ armas q̄ defendiesen alos q̄ labrā la
fortaleza delos enemigos q̄ quieren empachar la labor/r las cosas
q̄ podriā empachar al om̄e d̄ alcançar esta biē auentanca se puedē
reduzir a tres. La primera es el peccado el qual directa mete nos
echa del regno d̄ dios. Dnd dize el apostol los fornicadores/r los
seruidores delos y dolos no poseeran el regno d̄ dios. La segūda
es la tēptaciō/La esta nos turba/r nos faze estar tibios enla obe/
diencia d̄la volūtad diuinal. La tercera es las penalidades/r mi
serias/r trabajos desta vida q̄ enbargā d̄ hauer salud corporal/o
suficiencia delo nescesarío pa n̄o mātenimēto/o oportunidad pa

.f.i.

mas libre mente obrar lo ql hauiendo podriamos seruir a dios. E
côtra estos tres impedimentos son las tres peticiones seguites en
esta maera. E ôtra el primero q es el peccado es la quita peticiô q
dize / t deixa nos las debdas nras q quiere dezir los peccados / t
añadese como nos las deixamos a nros debdos / es asaber el ren
cor / t la saña / t el odio / ca nô se entiend q les deixemos por nesci
tidas las debdas q nos deuen por iusticia ni esto mesmo el castigo
q es deuido aquien erro por via de iusticia / t derecho sin odio / t
mal qrencia / ca aqullo propria mente ptenesce executar alos iuezes
ni pedimos a dios q nos suelte lo q le deuemos q es obediencia / t
reuerencia / t las otras cosas respôdientes al cultu diuinal / mas q
nos remita los peccados passados / t la culpa q ouimos enlos fa
zer / t la pena q merecemos enlos hauer hecho por q quedan libres
nras obras pa poder merecer la vida perdurable. Contra el se
gundo impedimento q es dla temptaciô respô de la sexta peticiô q
dize / t nos dentro trayas en temptaciô. E nô es de entender que
pedimos que nô se amos temptados / ca esta nô seria covenible pe
ticion / pues scripto es bien auentado el varon que suffre la tempta
cion por que quâdo fuere prouado rescebira la corona de vida que
prometio dios alos que le amâ / mas pedimos que nô seamos vê
cidos dla temptaciô / es asaber q nos ayude para la vencer. Dns
dice el apostol fiel es dios q nô cōsentira q se ades temptados allende
de vras fuerzas / mas dara a vos otros fuerca / t ptrecho co q po
vades sostener la temptaciô. E biê se collige esto dela palabra / ca
dice inducas / t a vn q nro româce nô lleva biê estas diferencias. po
pueden se dar a enteder / ca esta silaba in/ puesta en comieco faz q
la palabra seguite se entienda por acto interior d dentro / como de
zimos en esta otra palabra gradior quier dezir ando / preponiendo
le vna in / t deziendo ingredior quiere dezir entro / t si le preponen
vna e / t dizen egredior quiere dezir salgo fuera. E asi vna letra / o
silaba prepuesta añade algo al entendimiento / ca el entrar es faza
dentro andar / t el salir es faza fuera andar. E estas cõtrarias sig

nificaciones resultā de poner vna letra. o otra ante dela parte apo
niendo in es andar faſa dentro t llamamos entrar t poniendo e
es andar faſa fuera q dezimos salir. Eſi en nro ppolo. ducas
qere dezir trayas. anadiendo le in. t diſiendo inducas qere dezir
dentro trayas t añadiendo le/e. t deziendo educas quiere dezir
de fuera trayas. Como enel psalmo educ dla carcel mi aia q qte
dezir fuera trabe. t como en esta la ſcta oron este scripto. et ne nos
inducas podemos lo romacar nō nos detro trayas enla temptaciō
como dixe/ t q al es dentro traber enla temptaciō si nō ser metido
en ella/t como tragado por ella ſegūd fue jonas dla vallena. Eſe
ſto pedimos q nō nos venga/ La fer asi inglutido/t incorporado
enla temptacion nō pued ser ſin peccado/ La como corporal mēte jo
nas fue tanido dla vallena en cuyo viétre estaua/ ali ſeria el pecca
doz espūal mēte tanido del peccado ſi detro dla temptaciō fuele tra
ydo/mas ſer temptado/t reſiſtit ſin entrar ni coſentir enla temptacion
nō trabe peccado/ante diſposiciō pa ganar merito a quien le bien
reſiſte. Por ende pedimos ayuda pa q nō ſeamos vencidos/mas
non recuſamos del todo la pelea ni fuymos della/Como faria vñ
cauallero ſi vñ enemigo ſuyo le requestase nō ſuplicaria aſu ſeñor q
rogase al requestante que ceſaſe dele requestar/ ca ſeria hauido por
couarde/mas bien le ſuplicaria q le mādaſe dar algunas buenas
armas delas que en ſu casa ſon conque ſe mejor podieſe deſendet
t ſalir de aquella requesta con honor/t gloria. Eſi nos nō pedi
mos a dios q nō ſeamos temptados/ La esto nō podría ſer ni ſeri
a conuenible/por que este mundo vna lica es a que viene todo om̄e
a fazer armas contra el mundo/t contra la carne/t contra el ſpiri
tu maliguo/t pedir que nō ſea temptado de algūo deltos/ tanto
ſeria como pedir conta la natura dela lica que es fecha para fazer
armas/ La este mundo para esto es. Dnde diſe job/caualleria es
la vida del om̄e ſobre la tierra. El apostol lo diſe esto en muchos
logores q ſeria prolixo aqui inserir/mas pedimos a dios q nō ſeas
mos vencidos ni tragados por la temptaciō/t esto es ſer dentro

traydos en la téptació. El tercero impedimento q diximos q vien
d: las penalidades / & miseras dest'a vida / correspôde la septima
petició q dice / mas libra nos d' mal / ca so esta palab'a mal se entiê/
den todas las cosas q en bargâ nro biê. E así en la breuidad dest'a
scfa oñon se cõtiene la procuració d bien q'rencia en el comieco. Dó
de dice padre nro q eres en los cielos. E despues d'aqllo est'as sie
te peticiões q diximos en q se cõtiene todo lo q deuemos deseiar / &
podemos pedir / & la orden en q deseiar / & pedir se deue / & puede es
asaber la glia d' dios por respecto a el sin respecto nro algûo. Donde
dice sanctificado sea el nombre tuy'o / & aqlla glia misma por re
specto a el / & a nos para q seamos en qnto nra capacidat basta p/
ticipes della. Donde dice a nos venga el regno tuy'o / & la via pa
lo alcanzar q es la obediëcia / & merito della. Donde dice sea fecha
la voluntad tuy'a / & la ayuda pa q podamos ser sostenidos para
merescer así en lo temporal q es el mantenimieto corporal / Como
en lo spu al que es la refaccion sacramental. Donde dice el pan nro
de cada dia da nos le oy: entendiendo le por amos panes así ma
terial como spu'al. E que nos sea quitado el impedimieto que del
todo destruye los merescimientos que es el peccado. Donde dice
dexa nos nras debdas / & así mismo q seáos ayudados pa no caer
en otros peccados seyendo vencidos d'la temptació. Donde dice
E nô nos dentro trayas en téptació. E a vn allende desto q non
seámos aflagidos d' aflicciones temporales q alas vezes turban el
coracô / & le fazê nô vsar tan libre mente d'la virtud como complia.
Dóde dice libra nos d' mal. E así todo lo q deseiar / & pedir honesta
mente se pued a vñ q lo veemos d'spido por muchas / & q si iñuidas
máeras d' orar / así en los psalmos como en las scritas sacras / & co/
posiciones / & libros d' scflos doctores / & otros scientificos / & d' uotos
varones q nô se podrían cötar ni plenaria mente exprimir / todo se
reduze / & se pued incluyr / so estas muy breues peticiões d'sta muy
scfa / & real oñon q podemos bien llamar real / pues fue establecida
por el Rey de los Reyes / & por esto la llama la eglia la oñon do/

minica q̄ q̄cre dezir señoril por q̄ fue cōpuesta por el señor soberão.
pues pa declarar la forma accidental d'a oñon: d'a oñon
inserimos est as peticiões bien es dezir si es nescesario d/
las extremit por la lengua/o si basta pensar las en el cora
con. E aca entre los om̄s fablā do clato es q̄ no abriamos por pe
ticiō la q̄ no se dixiese por q̄ no sabemos lo q̄ el otto desea en su co
racon/mas esto es d̄ veer si ha logar cō dios pues cognosce los co
racōes/ & es de cosiderar q̄ dos māeras hay d'oñon. La vna es co
mū/ & la otra es particular: La comūa es aqlla que fazen los mini
stros d'a eglia en persona d̄ todo el pueblo catholico. E a vn que
esta se faze a dios q̄ todo lo entiēde. po pues por todo el pueblo a
si ecclasiasticos como seglares se faze nescesario es q̄ la oyen los q̄
oyt la quisieren/lo qual no se podria fazer si no se dixiese por pala
bra. Por ende razōable mēte es establescido que estas oraciones
comunes d'a eglia se digan en alta boz/ por que pueda venir a
noticia de todos. E por esta causa se canta mucho delo que en la e
glesia se dice por q̄ todos lo oyen. E mas se leuanten los coraco
nes a deuociō/E no deve ser alguno catholico apartado delo oyr
E asi lo veemos comun mēte fazer/ saluo si hay causa algūa por q̄
le aparten como excomuniō/o entredicho/o otto enbargo alguno.
La oracion particular es aquella que faze cada persona particular
mēte rozando a dios por si/o por otros/E en esta no es nescesario
que haya boz/o palabra/ La basta la eleuacion del coracon dios.
Pero siempre por la mayor parte suelen los que fazen oracion de
zir algunas palabras. E a vn que no sea de nescessidad dela oñon
pero puede ser/ & es complidro por tres razones/o por alguna de
llas. La primera para despertar la interior deuocion/ & la escalen
tar/a que se leuāte en dios. La el coracō del om̄e se mueue por las
señales de fuerza quier seā de bozes/ & palabras quier de fechos/ &
gestos. E por ellos el om̄e tiende mas/ & mueue mas ardiente mē
te la afeccion. Dnde dice augustin que algunas vezes nos desp
tamos/ & excitamos con palabras/ & otras señales pa acrecentar

el sc̄to d̄seo q̄ en nos sentimos como acaesce comū mēte q̄ los om̄is
en estas oraciones particulares q̄ fazen dizen algūas palabaras cō
puestas por los sanctos asi en la sancta scripta como en otras de/
notas cōposicōes. E a vñ de suyo deziendo algūas palabaras de/
notas / & fazen señales d̄ deuocīo como homillar se / & alcar las ma/
nos / & los ojos al cielo / & ferir los pechos / & lortar / & otros muchas
cosas asi de palabra como de acto q̄ muestran homilldad / & enciē
den la deuocīo / & leuantā el coracō a dios / La todas estas cosas
nō son de nescīdād preciosa dela oraciō mas suelen ser muy proue/
chosas para eleuaciō del coracō / & aliuimēto de n̄ro deseō en dios
que es nescesarío para la oracion. Por ende destas bozes / & pala/
bras / & señales tanto deue om̄e vſar quāto siente que es prouecho
so a leuantar de dentro la voluntad / & la poner en dios mas si siē/
te que por estas palabras / o gestos la voluntad mas se desparse a
pensar en otras cosas en otras cosas temporales / & dexar la eleua/
ciō del coracō en dios luego deue cesar dellas. E esto acaesce alas
vezes en los om̄is perfectos / & muy deuotos q̄ sin estas palabras / &
señales tienen la voluntad muy aparejada a deuocion / & a eleua/
cion en dios / Como dezia el propheta dauid ati dixo mi coracon
como si dixiese nō te dize cosa de palabra mas mi coracon te lo di/
xo. E de anna madre de samuel es scripto que faziendo oraciō fa/
blaua en su coracon / & nō se le oya boz algūna / & alcanco hauer fijo
segund que deseaua mas esto deue ver cada vñlo por si / La si sien/
te su coracon ser tanto eleuado en dios q̄ nō ha menester palabras
ni gestos baste le aquello quanto ala oraciō particular / & priuada
mas si siente que el coracon se le fuye / & se descende a las cosas tē/
porales como dize el propheta el mi coracon me desamparo recor/
ra se a las palabras deuotas deziendo honestas / & buenas oraci/
ones que hay asaz asi delas publicas que vſa la egl̄ia como de o/
tras / La la expresion delas palabras quando el coracon acata en
ellas mucho le fazē retener a pensar en lo que ellas significā. Por
ende conuenible es a los mas delos om̄is en sus oraciones parti/

culares vsar d^e palabras deuotas/ t a vn d^e señales d^e humilldad nō
faziendo lo a fin que lo vean los om̄is mas por respecto a dios. E
si acaesciere que algunos om̄is lo vean nō es mal con tanto que nō
se faga a aql fin. La segund dize augustino nō es mal que los om̄is
vean las buenas obras mas es mal fazerlas a fin que las veā. La
segunda causa por que ala oracion ayuntamos/o deuemos ayū
tar alguna boz t fabla es por que om̄e sirua a dios segund todo a
quello que del rescibe/es asaber nō sola mēte con la voluntad/mas
a vn con el cuerpo. Esto a vn que nō es nescessario como dize. po
conuenible es a toda oracion mayor mēte a aquella que se faze en
alguna satisfaccion/como quando om̄e por algunos errores que fi
zo quiere rezar psalmos penitenciales/ t otras oraciones con que
excite/t leuante su voluntad a pensar en dios/ t trabaje algund tā
to su cuerpo. Dnde dezia el propheta osee a dios: tira de nos to/
da maldad/t pagaremos los bezerros de nuestros labios/como
si dixiese que asi como se ofrescian los bezerros para fazer sacrificio
Elsí ofrescemos las oñones en nuestras lenguas. La tercera cau/
sa es por que la grande afeccion dela anima/t la grande habudā
cia/t deuucion que esta enla voluntad fazen resonar boz enel cuer
po. Dnde scripto es dela habundācia delcoracon fabla la lengua
t el propheta dize en el psalmo/goso se mi coracon/t mostro la ale/
gria mi lengua. E asi por estas causas/o algūa/o algūas dellas
la oraciō se exprime por la boca/t es bien/t cosa complidera/mas
si la deuucion esta fuerte/t feruiente/t el coracon eleuado en dios
con deseo de se vnir/t allegat a el. El vn que la fabla nō suene non
dexa por ello de ser la oracion fructuosa/t deuota. Pero esto aca
ese en pocos om̄is/t pocas vezes/ca requiere grand perfecció. E
esta nō se falla asi a mano por la villa/ La mas somos sin cōpara/
cion en numero los imperfectos que los son perfectos/ por ende el
que nō siente ensy tanta perfeccion que puedatener firme el coracō
eleuado en dios con ardiente deseo de se vnir conel tecorra se ade/
rir algunas oraciones deuotas/t palabras attractivas de deuo

cion con actos del cuerpo respondientes / & conuenibles segund la persona / & logar donde esta para sostener aquella eleuacion del coracon en dios lo mas luenga mente que el podiere.

Cap xxxv.

para bien entender como pertenece ala oracion tener el coracon en dios / es de veer si esta attencion / & eleuacion de coracon / es del todo nescesaria en la oracion que por pala bra se faze que se llama bocal por que se mescla en ella la voz que interviene en el fablar / La en la oracion cordial en que no interviene voz alguna saluo solo el pensamiento del coracon / claro es que es nescesaria intencion. Es asaber que tenga el orante en ella la voluntad / La pues en ella no interviene voz alguna si la voluntad no interviene en estar attenta falleceria todo / La nra hauria voluntad nra acto de voz / & asi no seria oracion / mas en la oracion vocal en que interviennen palabras deuotas / & actos corporales q demuestren deuocion a vn que la voluntad no este attenta / & el coracon se derame por algunos peregrinos pensamientos algo parece quedat en que la oracion aya morada. Es asaber la deuota significacion de las palabras / & actos. Por ende es bien de mirar sy se requiere atencion dela voluntad para la oracion que se faze vocal mente por palabra. E para esto plenaria mente considerar es de saber que en dos maneras se dice la cosa ser nescesaria. La una es quando es tal que a vn que sin ella se podria alcancar lo que el omne quiere. Pero con ella se alcanca mejor / & mas sin trabajo como dezimos al q quiere andar camino que ha nescesaria una mula por que aun que a pie podria yr / pero caualgando yria mejor / & mas sin trabajo / & mas asu honor. La otra manera es quando la cosa es tanto nescesaria que sin ella no se puede hauer el fin que omne desea. Como dezimos ser nescesaria la viada para la vida / ca si no comiesemos no podriamos beuir. Segund la primera manera de nescessidad cierto es / que es nescesaria la atencion ala oracion / ca no es dubda que mas ay na otorgata dios al orante lo que pide si touiere el coracon continua mente atento en toda la oracion que si le dexa ap-

tar algunas veces: quanto es ala segunda manera de nescesidad
que consiste en nō se podet alcanzar lo que oñie desea sin lo que lla/
mamos nescesario. Para ver sy la attencion es nescesaria en la o/
racion desta guisa: es de acatar que tres efectos se suelen seguir d
la buena oracion. El primero es que ha merito el que bien ora/asi
como en los otros buenos actos que procedē de caridad/et amor
de dios. E quanto a este efecto nō es nescesario que toda via este
la voluntad attenta en la oracion/ mas basta que loe este al comiē
co. La la fuerca dela intēciō/ et atenciō que ouo al comiēco faze ser
todo el acto meritorio/como diriamos en los otros actos buenos
La quiē va en romeria a santiago nō le es nescesario que en todo
el camino lleue el coracō puesto en dios/ mas basta que comience
la peregrinaciō con deuocion/ La aquell buē comienço faze ser todo
el acto meritorio/ E semejāte en la limosna/ La quādo oñie māda
dar limosna nō es nescesario que en tāto que cuentā el dinero/ et lo
vā dar a los pobres este toda via pensādo en dios/ mas basta que
al tiempo que lo māda lo faga por dios/ et aquell fin faze ser todo el
acto meritorio a vn que en tāto q̄ se executa el coracō se desuia por
otros pensamiētos tporales/ ca la intēciō prim̄a/ et prīcipal da q̄li
dad al acto/ et le faze buēo/ o malo/ por q̄ en la prim̄a intēciō el oñie
cōsidera el fin/ et aquell faze qualificar el acto. E si el fin es buēo fa/
ze el acto ser buēo/ et si es malo faze el acto ser malo, a vn que en to
das las partes del acto nō interuēga n̄ se cōtinue aquella intēciō
cō tāto q̄ nō tome intēciōes cōtrarias/ ca si el oñie comēcase cō bue
na intēcion a fazer oñon/ et cōtinuādo la diuertiese a pensamiētos
cōtrarios/ et crimiosos destruyria el merito dela oraciō/ mas a vn
que diuertiese a otras ymagiaciōes nō malas a vn q̄ fuesen tpora
les nō se pderia por esso el merito. El segūdo efecto dla oñon es i/
petar/ et alcācar lo q̄ pīd/ et a este efecto ta biē basta la priera intēciō
La dios principal mente acata a aquella/ mas si la primera inten/
cion fallece/ et el orante nō se mueue con deuocion a orar n̄ pone su

corazon en dios al comienzo ni despues en el progreso de la oracion
mas tiene el corazon en otros pensamientos peregrinos / & no deuo
tos aquella oracion ni es meritoria ni impetrativa dlo que pide.
La segund dize gregorio no oye dios la oracion a que el que ora no
para miertos. El tercero efecto es aquel que faze luego presencial
mente el qual es vna spual refection / & vna defecion que la aia pe
sce que se embeue. E como que las fuerzas corporales fallescen / &
las spuales se ayutan a dios / como dize el propheta desfallascio la
mi aia en el tu saludable. E quanto a este efecto nescesaria es la aten
cion en toda la oracion. La aquel desfallascimiento de los pensamien
tos temporales / & refection dla consolacion spual no se consentiria
si no estouiese el orante atento en ella. Onde dize el apostol si yo
sola mente oro por la lengua mi voluntad sin fructo / es saber de re
fection spual: La el que no esta atento en la oracion no siente el go
zo que ella da. E cerca desto es de saber que de tres maneras pue
de ser la attencion en la oracion. La primera es que el orante pare
mientes alas palabras por que no yerte en ellas / & esta buena es/
mas no es la principal attencion. La esta muchas veces la tienen
los mocos / o capellanes que disen oras con los prelados / o co
otras ecclesiasticas personas / ca miran mucho por no errar el latin
por que no los reprehendan sus amos / & tienen el corazon en otras
partes. E esta attencion a vn que sea buena . pero no es aquella q
dejimos que faze la oracion ser meritoria. La segunda attencion es
parat mientes alo q significan las palabras / & esta tan bien es buena
Pero si no hay en ella no es meritoria / ca por querer ome entender
lo q dice no merece por eso si no lo refiere en dios / por q tan bien lo fa
ria en otra scripta profana / & mucha dana / ca muchos trabajan por enten
der los hymnos special mente los mas obscuros / como trabajan
por entender los metros de virgilio / o de omero. E esto mas
se faze por saber que por fazer oracion meritoria. La tercera atten
cion es acatar a dios / & alo que le pide. E esta es la attencion
que es nescesaria en la oracion / sy podiere ser en toda sy non a/

lo menos en el comienço/o en algunas partes della. ¶ Esta atenció
puede haver qualquier persona a vn que no entienda lo que signi-
fican las palabras/ ca vn lego/o vna mujer deziendo vna oracion
latina que no entiende a vn que yerren en la expresion delas pala-
bras/o no entiendan la significació dellas pueden tener su atenció
y acatamiento en dios. ¶ asi sera su oracion meritoria/ ca meresce
gualardó por la fazer/ y impetrativa/ La impetrata/o obterna lo
que pide/o otro mejor segund adelante se dira. ¶ consolatoria/ y
refectoria/ ca baura spūal consolacion/ y resección en la fazer en quā
to la atencion en ella dura.

Cap xxxvi.

Ellende desto me paresce que es biē que entre las otras
cosas tocantes ala forma dela oracion interseramos al-
guna consideracion para ver si la oració deue ser prolix a
o breue/ ¶ La dice nuestro saluador quando oraredes no querades
mucho fablar. ¶ Segund esto paresceria que deue ser breue. Pero
en otro logar el mismo saluador dice conuiene siempre orar/ y non
fallescer. ¶ El apostol dice sin alguna intermission orad/ ¶ El siemp
orar/ y no fallescer/ y sin intermissio orar/ maga fiesto es que luenga
oracion requiere. ¶ asi paresce estas auctoridades contradecir se
mas no es asi. por ende pa entender esto/ y no errar es de mirar q̄
dos cosas se considerā en la oñon. La primera es la causa della. La
otra es la oñon en si misma/ y q̄nto es ala primera; la causa dela o-
racion es el deseo/ y la caridad/ y amor d̄ dios/ ¶ La desto procede
toda buena oñon/ y esto deue ser en nos cōtinuo/o en acto/o en vir-
tud/ ¶ La la virtud deste deseo/ y deste amor se mescla en todas las
cosas buenas q̄ fazemos estando en caridad/ por q̄ segund dice el apo-
stol todas las cosas deuemos fazer a glia de dios/ y asi todo lo q̄
fazemos se deue fazer/ o pensando entōce en la glia d̄ dios/ o hauie-
do por presupuesto en n̄o coracō/ y teniendo lo ya habituado que to-
dos n̄os fechos queremos dirigir en n̄o soberano fin q̄ es dios.
¶ Segund esta consideracion la oracion deue ser continua/ ¶ La se-
gund dice augustinio teniendo n̄o deseo continuado/ y la fe s̄panca/

caridad siempre oramas/como diriamos en vn exemplo. El omne
toda via dese a su salud/r vida/r esta presto pa procurar la quanto
pued/r para evitar las cosas que a ello le empachasen/mas no tie
ne toda via en acto el coracón pensando en su salud/La piensa en o
tras cosas/r negocios occurriétes/mas siépre tiene el habito en la
voluntad fixo en querer la salud/r la vida a vn q muchas veces no
piense en ellas. E a esta semejanca es lo spūal/La nro deseo deue
ser en dios de nos allegar a el/r nuestro amor puesto en el. E esto
deue ser habituado en nro coracón/r cada q apta mēte veniere po
ner el pensamiento en ello/mas no es nescesario que toda via actual
mente lo piense/La las nescessidades hūanas apremian al omne a
ocupar se en otras cosas q conuienē a esta vida temporal/r en la
tal ocupacion no peccá con tanto que no sean tales que redundē
contra el amor de dios/Como diriamos en el exemplo scripto/ca
en muchas cosas se occupa el omne en que no piensa de su vida nin
salud/ní se miébra dellas/mas si siente que lo que faze es contra su
vida/o salud dexa lo/r así es de fzaer en lo spiritual/ca se deue omne
ocupar en ello en los tiempos oportunos/r tener lo habituado/r
firmado en su coracon. Pero en otros tiempos puede se ocupar
en otras cosas temporales/mas si siente q retornan contra lo spiri
tual deue las dejar luego. La seguda consideracion es considerā
la oracion segund si misma/r acatada esta no puede ser la oracion
cōtinua/La conuiene nos ocupar en otras obras. Onde dice au
gustino que por esto oramos por ciertos internales/r espacios d
oras/r tiēpos por que amonestemos a nos mesmos/r nos excite
mos alla oraciō con palabras/r señales/r miremos en nos quanto
aprouechamos/r a vn agujemos a nos mesmos agta mēte para
a puechar lo mas q podieros/r pa esto mejor fazer es d cōsiderar
q la qntidad d ql quier cosa/es d ppcioar/r medir segū el fin pa q
se quiere como diriāos en la viāda q pues se come pa cōseruar la sa
lud/r vida no se due comer tāta q dañe a lo q qreos cōseruar/r el
xarope tōase pa restituir la saīdad/por end no se due tomar en tā

ta q̄ntia q̄ dañe al en sermo/como acaesce alas vezes por y gñorācia delos médicos. E así es de dezir en la oraciō que conuenible es q̄ tanto dure quanto apropuecha a despertar / & efforcar el seruor del interior deseo a se allegar a dios / mas quando sobre pija esta medida / & nō se pue de cōtinuar sin grande enojo nō se deue mas alargar. Dnde cuenta augustino que los monjes en egipto donde habia muchos / & buenos en el tpo antiguo biuie do sant antō / & otros muy notables abades fazian sus orōnes muy breues / & arrebatada mēte / & menu do. La orauā teniendo el corazon en dios / & como veyan el coracō derramarse por otros pensamientos leuantauā se & yuian a fazer otras obras / & si en faziendo las sentian en si disposicion para orar tornauan a fazer oracion. E así en el dia como en la noche fazian muchas vezes oraciō / & la dexauan por que aquel deseo que es necesario al orante deteniendo le mucho en las palabaras dla oraciō nō se refriase / & se cōuertiese en enojo. La así como la oracion nō es de romper ni de atajar en quanto dura el deseo así nō es d detener por fuerza qndo della se sigue enojo / & refriamiento cognoscido dla devociō. E esto es de entender en las orōnes pticulares / & voluntarias q̄ faze cada uno por si / por q̄ en aquellas es de acatar a la disposicō del orāte / sola mēte. E qndo nō esta bien dispuesto / & rescribe grande enojo mejor es dejarlo / & tornar despues en ello / mas mire bien q̄ nō se enoje d ligero / ante q̄ porfie por detener el coracō en lo spū al qnto podiere / & retornar le dlos varios pensamientos q̄ toma. E dōde nō lo podiere fazer interpōga algū d espacio ocupādole en otras obras honestas / & así recreado / & espaciado retorne a orar. po en la orōn solempne q̄ faze la egliia otra cosa es. La en aquella a vii q̄ se enoje el orāte / nō se deue por esto dejar por q̄ nō se faze por respecto del solo / mas por respecto del pueblo. La vii q̄ el orāte se enoje por ventā estan en d otros q̄ nō se enojā / & tienen el coracō en dios en tanto q̄ las horas se dizē / por end así como en la priuada oracion se ha respecto al orante solo / así en la solemplne se deue hauer respecto a todo el clero / & pueblo / & fazer se con

aquel espacio / & atencion / & deuocion que excite / & desperte los oyentes a pensar en lo diuinal. **L**a a vn que vnos se enojen otros no se enojan. pero bien es de acatar que no sea el oficio tan prolixo que empache la deuocion de todos. **E**n esto no es de insistir en la presente scripture. **L**a sus doctrinas / & costumbres tienem todas las eglies / & tan bien ordenadas que por aquellas puede ser informado quien lo quisiere saber. **E**nuestra question no fabla desto ni delas horas que los clerigos / & beneficiados deuen dezir/ por que aquello es otra materia declarada en diuersos logares del derecho canonico / & no toca alo que vos queredes saber que sodes varon militar que querriades ser informado delo concuerante ala oracion particular / & priuada que vos muchas vezes segund creo deuota mente fazeedes. **E**nsto baste para respuesta a vuestra primera question que pregunta dala forma dela oracion/ pues por lo ante dicho paresce qual se puede dezir su forma essencial en que consiste el ser della. **E**n qual podemos llamar forma accidental que muestra las circunstancias / & peticiones / & cosas conuenibles a ella que la fazan ser plenaria enterat deuota. **E**sí expedido dela primera quiero passar ala vna segunda question.

Cap xxxvij.

Ela excellencia dela ozen que es vuestra question segunda no se como mas apta mente comience a dezir/ que si primero digamos que importa esta palabra excellencia / o a q la denemos / o solemos atribuyr. **E**n pienso yo que excellente se dice aquella cosa que sobrepujamiendo / & preeminencia / o ventaja grande tiene sobre las otras con quiene la quieren comparar / o su vigor / & precio examinar. **E**las medidas que para esto se catan son diuersas / segund la diuersidad delas cosas que excelentes queremos llamar. **E**n yo considerando que no sin misterio la sancta doctrina en muchos logares da a entender la vniuersidad dela anima razonable / ala infinita essencia diuinal / so figura / & semejanca dela vniuersidad matrimonial segund paresce en amos los sanctos te-

stamentos.ca enel testamento viejo dize salomō/o espesa mia ven.
Enel libro dla sabiduria dize el sabio/yo la quise tomar por espo
sa a mi. Enel testamento nuevo dize el apocalipsi/ven/et mostrar
te he la esposa muger del cordero/Esto todo se dice por la grande
vnidad dla egliia/et de los buenos miēbros della a dios/La nō la
puedē mas entrauable mēte exprimir/para q lo biē entendamos
q por la vnidad matrimonial. E aqllos insignes cātos d salomon
nō quiera dios q de amor in honesto/et venereo se entienda/mas d
la muy alta/et indiuisibile caridad q dios ala egliia/et a los catholi
cos miēbros della ha/et ellos a el deuē bauer por q nō se falla cosa
en las comunicacōes hūanas q tāta vnidad/et amor muestra como
el vinculo matrimonial/et pues asi es/et la oñon pa vñir al oficio cō di
os es fallada/nō se dōde mejor su excelecia se pueda considerar q a
semejāca/et muestra d aqullo q en los matrimonios por vētaja/et exce
lencia se cata/en los qles tres cosas me pese q se suelen mucho mi
rar. La primera es el linaje dla donzella d tuyo matrimonio se fab
la. La segūa la fermosura/et buenas costūbres dla persona. La ter
cera la fazieda/et si la oñon/et las otras obras meritorias q en vña
qstion nōbrastes qsiere des proporcionar por estas tres consideraci
ones deuedes las biē mirar/et poner las en verdadera balanca/et
pesar la oñon con cada vna dlas q vos nōbrastes/limosna/ayuno
castidad/silencio/pegrinaciō/et au diēcia d sermones/et veer ql exce
de alas otras en estas tres ventajas/E asaz paresce la oñan en to
das tres llevar alas otras cognoscida ventaja/La qnto al linaje
ella es hija dla religiō/et nieta dla iusticia/et descendente d todas
tres theologales virtudes/La ella es acto interior dela religion.
que es primogenita hija dela iusticia segūd que de suso oyentes por
que de ocho virtudes que nombramos adherentes a la iusticia.la
religion es la primera/et que descienda de las theologales virtu
des/māfiesto es/La qen faria oñon si nō creyese/E nō llamamos
aqui oñon al menear de los labios nī dar de las vozes/mas a la ele
uaciō del coracō en dios segūd q en su logar deiximos et aqlla non

puede ser sin fe. **E** el q cree / & ora esperaca tercia / ca quien no espera
se no oraria / **E** quié cree / & espa hauer el infinito bien q es dios / &
dsea allegar se a el nescesario es q le ame / & así todas las tres theo-
logales virtudes / & en pos dellas la iusticia / & religio se deuē ha-
uer por sus progenitores / & allend dellas tiene por sus pientas p
pinquas las intellectuales virtudes. **L**a si la intelligēcia / & sciēcia
& sapiencia cōsisten en las altas speculaciones segūd q en su logar
dice. ql mas alto speculaciō ni tanto se pued fallat / q pensat en di-
os / & iūctat su coracō cō el. **P**ues dla prudēcia q llamāos disce-
ciō/claro es q no pued ser mayor ni tamaña / **C**omo procurar om̄e
d bauer el infinito biē / & iūctar se luego cō el en quāto le es posible
Esto faze la verdadera fiel / & deuota oñon. **D**la virtud q llama-
mos arte/niō es d fazer menciō en este caso/pues es de cosas facti-
bles q son fueria del om̄e/como las obras mecanicas / & otras que
por las fazer biē/o mal niō es el om̄e bueno ni malo/en qnto om̄e a
vii q sea bueno/o malo artifice segūd que mas larga mente d suo
estreuimos. **E** asi qnto al linaje dla oñon. podemos dezir q dscien-
de dlas tres virtudes theologales. **E** ha grād debdo cō las q̄tro
principales intellectuales / & es nieta dla iusticia q es la mas esclare-
scida virtud delas morales. **O**nd dize el philosopho/o muy mas
clara dlas virtudes iusticia/el luzero dela mañana ni el espero de/
la tarde/estrellas muy luientes niō son tan maravillosos/pues pe-
sce vos q es bien hija dalgo esta señora oñon q de tan altos solares
desciende no creo q por falta d linaje le fallesca casamiento. **L**ap-

Agora veamos donde desciēden estas ac xxxviii.
ciones meritorias q son asaz nobles / & loables q vos no/
brastes para proporcionar su linaje con el dla oñon / **E** ve-
er qual es mas excelente / **E** primera mente dice q dezides grand
verdad q en estas obras se podria mesclar fictiō. lo q dla oñon es
apartado / **L**a la limosna se podria dar afín de fama. Lo ql nro re/
demptor qriendo evitar dize/ quannido fazes limosna niō quietas
tñer la trompeta delante ty/como los ypocritas fazen en las sig/

nagogas / t en las calles por q sean honrados delos om̄s. La ya
estos rescribierō su gualardō. El ayuno tā bien podria ser cō ficiō
Dñd el mesmo redemptor dize: quādo ayunaredes nō q̄rades fa/
zer como los ypocritas tristes q̄ cōtristan sus caras por q̄ pescan a
los om̄s q̄ ayunā / t yo vos certifico q̄ rescribierō su gualardō / mas
tu q̄ndo ayunas vnta tu cabeca / t laua tu rostro por q̄ nō pescas
a los om̄s ayuno / mas al tu padre q̄ esta enlo abscondido / El pa/
dre tuyo q̄ vee enlo abscondido te lo gualardonara. La castidad
por venfā se guarda por impotencia del cuerpo como vos dezides
o por verguenca dlos om̄s / o por mēqua d oportunidad. El silen/
cio / o por rusticidad / t groseria q̄ nō sabe fablar / ca todos los q̄ ca/
llan nō lo fazē cō prudencia / t discreciō / o por engañar. Dñd dize
gregorio sea el plado discreto enel silēcio. prouechoso enla palabra
de guisa q̄ nō diga lo q̄ deue callar / ni calle lo q̄ deue fablar / La así
como la demasiada fabla trabe alas vezes alos oyentes en error
así el indiscreto silencio dexa en error alos q̄ podriā ser enseñados.
La así el silencio nō es toda via loable. La pegrinaciō como escreui/
stes pue d se fazer por ver trās / o por otras recreaciōes / ca nō se le/
uanto d balde aql proverbio vulgar q̄ dize vida folgada bordō / t
calabaca / Por q̄ muchos fingen romerias por andar vagabundos
por el mūdo. Dñd rephendie do a vno dize vna glosa delos cano/
nistas. Ihesped era el al mūdo / por el mūdo siēpre enudo por que
nūca sosegaua. En el oyr dlos sermones bien se pued mesclar / pro/
phana intenciō / ca muchos los oyen por la delectacion q̄ han enla
dulcura d la fabla del q̄ pedrica / t en las facecias q̄ dize que llama/
mos donayres / La nō es menos dulce oyr vna fabla de vn om̄e
muy eloqnte q̄ vn laud, o otro instrumēto q̄ bien suene. Dñd cuē/
ta iberonimo q̄ vn orador q̄ llamauā eschines estando desterrado
en epheso. Eleyan delante el vna fabla q̄ cōtra el fiziera demoste/
nes en athenas por dōde le desterrarā / t loauā la todos / t matui/
llauā se della / E hauia plazer d la oyr / Dijo el q̄ fizierades vos
otros si vierades a la bestia misma resonar sus palabras / ca muy

.g.i.

grānd delectaciō es oyt al que biē fabla/ t̄ así en todas estas cosas
se pueđ mesclar ficciō/o otra intenció q̄ las faga nō ser meritorias.
lo q̄ en la orōn nō cabe tomādo la ppria mēte por el subimiēto d̄l co
racō en dios/cō volūta d̄ se allegat a el segūd d̄ suso screui/ **L**a si
tomamos orōn por rezar en vn breniario/tā biē se pueđ en ella me
sclar ficciō/o poca actēciō n̄i deuociō/t̄ algūos por ventā bay/q̄ se
bomillā ante el alt ar/t̄ dan grādes golpes enlos pechos/t̄ echan
muchos sospitos/t̄ tiene el coracō enlo terrenal/mas esta nō es p
pria mēte orōn d̄l a q̄ fablamos/t̄ así v̄a razō asaz cōcluye/q̄ estas
obras q̄ de su natura son meritorias por la sospecha q̄ pueđ hauer
que se mescle en ellas algūd orin de vanidad/o ficcion nō se deuan
egualar con la oracion.

Lapitulo xxix.

Pero yo allen d̄ q̄ero passat/ca tomādo la orōn como se de
ne tomar/por buēa fiel/ t̄ catholica/ t̄ estas otras obras
q̄ nōbrastes por malas/o vanas/o por sospechosas d̄ mix
tura d̄ mal nō seria dubdosa q̄stio pregūtar q̄l es mas excellēte/ca
así podriamos pguntar q̄l es mejor la orōn/o el fructo/t̄ nō es bue
na dubda dubdar enlo q̄ es māfiesto. **D**nd̄ dize el apol: q̄ comūi
caciō es d̄l a iusticia cōla maldad/o q̄ cōpañia d̄l a luz cōlas tenie
bras/o q̄ ayūtamiēto d̄ xpo con belial/o q̄ pticiō del fiel cōel infiel.
Por end̄ poniēdo estas cinco q̄stiones q̄ nombrastes por fictas/o
por sospechosas d̄ ficciō. La q̄stion yrta d̄ fuer a pues nō bay dub
da algūa/mas pongamos las asi: la orōn como elllas enel mas p
fecto/t̄ mas alto grado d̄ bōdad a q̄ elllas pueđe sobir. **E**ntonce
es la q̄stio d̄l a excellēcia d̄l a orōn a elllas algūd tāto dubdosa/ca
podria dezir algūo q̄ elllas seā mas excellētes/por pescer mas labo
riosas/ca dar d̄ v̄tos bienes limosna/aynnar.refrenar los deseos
carnales.yr en pegrinaciōes/mas laborioso pesce q̄ fazer orōn por
deuota q̄ sea/ **E**pues lo vno/t̄ lo al p̄suponēos q̄ sea con intenció
derecha a seruicio d̄ dios.q̄nto el acto mas laborioso es/tāto pesce
mas excellēte.por end̄ para conoscer mejor esto/puse la cōsideraciō
suscripta d̄l as tres cosas/don d̄ se collige la excellēcia para los

matrimonios bñanos. **E**ya dla vna començaos a dezir recotado
clinaje d donde desciend la oron / t así es d ver de que linaje desciende
ven estas otras. **E** la limosna que nobrantes primero desciend de/
la liberalidad q llamãos fráquez a q nobramos por vna dlas vir/
tudes adberétes ala iusticia. **E** la liberalidad podéos dezir q es
fija dla iusticia. po es la septia fija. **E** la oron desciende dla religio
q es primogenita fija dla iusticia / t a vii q despues amas retorna
en la caridad. po la oñon viene por la vía dla priagenit. **L**a qly a
sabedes que es quid a por mas exceleste en ql quer pporciõ d linaje
El ayuno desciend dla tepraca q d suso nobramos passando por
ella por qrtta virtud dlas cardinales. **E** la iusticia d dond desciende
de la oñon es la seguda. **L**a castidad esso mesmo desciend desta te/
praca. **E** asi pesce q la oñon por este respecto les lleva excelecia/ ca
desciende dla iusticia por medio dla religio/q es como su priogeni/
ta. **E**l silencio no es d poner entre las virtudes. ca mas es priuaci/
on q habito/por q el callar no es al sin no fablar. **E**l no fablar
pura negaciõ es/ **E** asi a vii q el silencio discreto ptenesca ala prude/
cia. po el en si mismo priuaciõ es/ **P**or end no es d fazer del tata
mencio/q le ponga en peso cõla oron. a vii q el bueno sea en quanto ex/
cusa del mal/q seria fablar omne lo q no deue/o demasia da mente.
La peregrinaciõ si la entedemos por andar camio no es de meter
en aquilla qdrilla delas virtuosas acciões. si la consideramos en quã
to tiene d fazer oron enel logar deuoto adond va/como fazen los
q van a ibrlim. roma/o santiago/o a otros deuotos santuarios/ca
quando llegan suelen all a fazer oron. ya no seria preguntar dla pere/
grinaciõ/mas la question seria entre oron/t oron/como qen preguntase:
qual es mas excelente oron/la q se faze con romeria/o la q se
faze aca en la tierra/t no es esta la qstion q vos preguntades/ca to/
do esto seria oron. **E** segud dice aristotiles qlquier bien añadido
a otro le faze ser mejor. **P**or end seyendo igual la deuocion/t todas
las otras circunstacias q la fazen ser deuota/t meritoria. algua
excelencia ternia la oron con romeria sobre la oron q se faze sin tra/

bajo d̄l cuerpo / & esto mesmo diria de la limosnia / ayuno / & castidad
La iuctando las con la oron / mas insigne / & excelente la fazē / mas
la q̄stio es en q̄nto las podemos considerar aptadas de oyr sermo/
nes nō es mucho d̄ fablar / ca aq̄llos se oyen afin de hauer deuociō
o acrecentar la q̄ tienen. E así mejor es tenerla / como lo presupone
la oracion que andar la catando.

Capitulo xl.

Segūd esto podedes considerar q̄ la oron tomada en su p/
prio ser pescé descender mas directa mēte d̄ alto linaje / &
a vn si quisieredes traher algūas semejācas cerca desto.
Podedes mirar q̄ la oron desciende delas virtudes q̄ nōbramos
derecha mēte sin mixtura d̄ corporalidad algūa seyendo engēdra
da por la razon enlo mas alto della q̄ es la pte intellectua / & así se
engendra por el entendimēto enla voluntad / E estas otras accio/
nes loables engendra las. la razon enla pte sensitua q̄ es mas ba/
ja / & cō mescla d̄ cosas corporales. ca la limosnia enlos bienes tem/
porales se faze. El ayuno enla moderaciō delas viādas cōsiste. la
la castidad los estímulos carnales restrena. E así esta semejanca si/
guendo podríamos llamar a estas acciones a vn q̄ buenas / & virtu/
osas sean bastardas / La a vn q̄ sean hijas del entendimēto. pero
son del engēdradas enla cōcupiscencia q̄ es la pte inferior / & nō e/
gual d̄ la razō. Saluo en q̄nto es dispuesta para la obedecer / & en
aq̄lla obediēcia sola mēte comunicā cō ella. E como la oron sea ac/
cion engēdrada por el entendimēto enla voluntad. podemos la
hauer por legitima. La nō se mescla en ella cosa baja. E como es/
tas otras acciones seā engēdradas por el entendimiento enla cōcu/
piscencia q̄ es el appetitu inferior. podemos las hauer por bastardas
haciendo la voluntad q̄ es el appetitu superior del om̄e / por muger le/
gitima del entendimēto / E la cōcupiscencia q̄ es el appetitu inferi/
or quādo es obediente ala razō por cōcubina d̄l entendimēto. E
dizimos obediente por q̄ enla obediēcia dela parte cōcupiscible
cōsiste su perfecció. E quādo ella obedisce al entendimiento d̄ aq̄/
lla vniō nascen las virtudes morales / La quādo nō obedisce nō se

faze dell a vnion algūa enel entendimēto nī matrimonial nī cōcubinal. Por end como los hermāos a vii q seā hijos d vii padre/ el legitimo han por mas excelente d linaie. El si en estas acciones virtuosas a vii q todas desciendan de vii troco q es la razon q alas veces llamamos entendimiento/ ca estos dos vocablos entendimiento/ r razon muchas vezes se trocā uno por otro. E a vii q entre ellos algūa delgada diferencia fazen/ los q mucho q̄sieron spicular enla philosophia. pero nō la solemos fazer aca enel fablar comū/ ca aia intellectua/ r aia razōable todo lo entēdemos por vno. E así la oñon por q mas derecha mēte/ r mas sin mescla d cosa corporal paresce descendir d las muy altas theologales/ r intellectuales virtudes. deue ser hauida por mas excelēte en linaje/ r nō cuiy de algūo q por poner este exēplo d cōcubinado atribuymos mācula algūa ala limosna/ ayuno/ o castidad/ ca todas ellas/ r cada una son muy loables. E a vii entre los bastardos muchos ouo/ r hay insignes/ r gliosas psonas/ mas enlas materias eleuadas/ r subtiles cōviene alas vezes poner ejemplos groseros por q mejor se entienda. E el q los oye deue los tomar sana mēte ala intencio que se escriuen q es por q mas clara mēte entienda lo q se dice. E este modo de fablar/ r semejāte quīe por la sacra scripture leyere en muchos logares lo fallara.

Capitulo xxxi.

LEl segūda cosa que suelen cōsiderar enlos tractados matrimoniales. es la disposiciō d la psona. E en esta acatā a si ala honestad q sea d buēas costūbres/ como a lo corporal q ay a buēa proporcio d fermosura d guisa q amas fermosuras cōcuerden/ así la interior q proced d la virtud/ como la exterior que cōsiste enla buena proporcionalidad del cuerpo. E destas la mayor es la fermosura d la virtud a vii q nō se cognosce tan ligera mente por nō se poder veer por los ojos corporales. Dnd dezja cicerō que si la virtud por los ojos d l cuerpo se viese maruilloso amor en gēdriaria enlos coracones d los q la mirasen. E a vii q en esta materia en q fablamos nō pesce cōuenir la fermosura del cuerpo/ por

que la cōsideraciō es sobre la fermosura spūal d̄lās acciōes virtuo
sas cōparādo las vrias cō las otras. E cōsiderando q̄les son mas
fermosas. po la fermosura del cuerpo puede se por figura traber co
mo se traxo la excelencia del linaje / t̄ vſase esto en la sc̄ta scriptā / ca
escripto es fermosa eres / t̄ donosa hija d̄ iherusalem / t̄ los sc̄tos do
ctores muchas vezes vſan desta figura. E pa esto bien ver aq̄ es
de cōsiderar a ql̄ māera d̄ beuir / t̄ mas fermosa se atribuyen estos
actos virtuosos. E como dos māeras d̄ beuir loables se fallā. La
vria llamamos vida actiua. La otra cōtemplatiua / t̄ a vn q̄ amas
sean muy loadas / t̄ guien al om̄e / a alcācar el fin verdadero / t̄ en
algūa māera la vida actiua pesca alas vezes traber / mas proue/
cho al proximo. po la vida cōtemplatiua ensi misma cōsiderada.
es mejor / t̄ mas excelēte / t̄ mas fermosa q̄ la vida actiua lo ql̄ pru
euia el philosopho por ocho razōes q̄ seria aqui prolixo d̄las inserir
mas dexemos la prueua philosophica / t̄ vſemos d̄la d̄los sc̄tos
doctores. q̄ so semejāca d̄ dos pes d̄ dueñas q̄ algūd tāto pesciā
cōtender prueuā la vētaja d̄la vida cōtemplatiua sobre la actiua / t̄
por el vn par se demuestra la mejoria. E por el otro par la fermosu
ra / tl̄ vn par leemos enel testamēto nuevo / t̄ el otro par el viejo. las
del nuevo son maria magdalena / t̄ martha / t̄ n̄ro redēptor dio te
stimōio por maria dezēdo. maria escogio la muy mejor part q̄ nō
sera quitada della. E por maria ser significada la vida cōtempla
tiua: todos los sc̄tos doctores lo afirman / t̄ así se prueua la mejoria.
El otro par d̄ dueñas d̄l testamēto viejo. fuerō rachel / t̄ lia mu
geres d̄ jacob / t̄ rachel era muy fermosa / t̄ por ella fue significada
la vida cōtemplatiua / t̄ lia a vn q̄ era fecūda en hijos / t̄ paria nō era
tan fermosa como rachel su hermana. E a tenia los ojos liposos / t̄
por esta se significo la vida actiua: segūd dīze gregorio en sus mo
rales. t̄ así se collige q̄ la vida cōtemplatiua es mejor / t̄ mas fermo
sa q̄ la vida actiua. E como la oñon pertenesca ala vida cōtempla
tiua. ca entre las otras cosas q̄ a ella se atribuyen son tres. oñon.
lecció. t̄ meditacion / q̄ es pensamiento en las cosas diuinias / t̄ las

acciones d'las virtudes morales ptenescan ala vida actiuā / sigue
se q̄ la oñon q̄ es acciō d'la vida cōtemplatiua sea mejor / & mas fer
mosa q̄ las acciones d'las virtudes morales q̄ pertenescē ala vida
actiuā a vii q̄ ellas seā buenas / & fermosas / ca en la bōdad / & ferme
sura grados hay / ca pue d ser vna donzella buēa / & fermosa / & otra
mas / & como estas acciones virtuosas suso nōbradas q̄ cō la oñon q̄
redes pporcionar seā d'las virtudes morales / ca la limosnia perte
nesce ala liberalidad. El ayuno / & castidad ala tēpranca q̄ son vir
tudes morales. sigue se q̄ la oñon sea mejor / & mas fermosa q̄ ellas
E así cōcurre en ella la segūda cōsideraciō de exceleēcia q̄ d suso de

El tercera cosa q̄ en el tracto Cap pxxxiij. ximos.
matriomrial se cōsidera / es la copia d'la fazieda / & esta pō
go por tercera: por q̄ así deuia ser d'buēa razō / La prime
ro deuia mirar la persona / & el linaje / q̄ la fazieda. a vii q̄ alas vezes
se faze al cōtrario / ca presciā mas la fazieda q̄ todo lo al. po aq̄ por
que nō se tracta d'fazieda tporal / mas de fazienda spūal / a vii q̄ la
tporal se tray a por exēplo por q̄ so figura dello se entiēda mejor
la spūal todas tres pōgo por principales linaje / & persona / & fazieda
E ya d'la peminencia del linaje oy stes / & así mesmo d'la peminien
cia d'la bondad / & fermosura d'la persona. q̄da veer q̄ peminencia tie
ne esta donzella q̄ oñon llamamos / En la copia d'la fazienda sobre
las acciones virtuosas d'las virtudes morales / & pa esto biē veer
es d'cōsiderar d'q̄ māera se ha d'entender esta fazieda. E esto vee
mos por exēplo d'la fazienda tporal. E es así q̄ los bienes tporal
les. se deseā / & buscā por hauer habudancia / & suficiēcia dlo q̄ oñie
ha menester / & dlo q̄ q̄rria / ca si nō ouiese menester oñie cosa algūa
al presente / n̄ temiese dlo hauer menester a delāte enel tiēpo venido
no nō curaria n̄ trabajaria por hauer riquezas algūas por q̄ nō le
a puecharia. anf le scriā cargosas / & enojosas si el touiese plenaria
suficiēcia d' todo lo q̄ le cōviene sin recelo dele fallecer adelāte / La
los thesoros por los menesteres venideros se allegā / & pa hauer e
sta suficiēcia / & abastāca son falladas dos māeras d'riquezas. La

Vna es d^las riquezas q se llaman natales. La seg^{unda} es d^las q se
llaman artificiales. las natales se diz q^las q imediada m^ete c^u/
plen el deseo d^l o^me / t satisfaz en asus nescesidades como son el p^a
t el vino las carnes los paños. casas / t otras cosas q son nescesa/
rias / t cōplidas al bié venir d^los o^ms / ca el p^a ello mismo qta la
fábre / t el vino la sed / t así las otras cosas quit^a las nescesidades
pa cuya p^uisió son fechas. Las artificiales se diz q^las q ellas
mismas imediada m^ete n^o qitan nescesidad alg^ua mas por ellas
falla o^me las cosas q lo quit^a. Estas son el dinero / Ca nⁱ es par
a comer nⁱ pa beuer imediada mente por q n^o hay cosa alg^ua q al
o^me cōuenga q se faga imediada m^ete c^ola moneda / ca nⁱ la come
redes nⁱ beueredes nⁱ vestiredes nⁱ dormiredes nⁱ caualgaredes
nⁱ moraredes en ella. Si de plat a/o oro se faze copa/o plato esto
es en qnto massa n^o en qnto m^oeda / mas oro / t plata hecho moneda
pa servicio alg^uo d^l o^me / n^o vale nⁱ es pa otro vsu alg^uo. si n^o
pa gastar / t hauer otra cosa por ello / E^s asi d^lo vno a lo al gr^{ad} di
serécia hay / ca las riq^zas natales valen por si mismas. las riq^zas
artificiales n^o valen pa al. saluo para hauer las natales por ellas
E^s la dignidad / t firmeza delo vno sobre lo otro asaz es manifesta.
ca a vii q todos los príncipes d^l mundo / t los pueblos c^o ellos / orde
nasen q el p^a n^o quitase la fambre / nⁱ el vino la sed / nⁱ la casa cōplie
se pa morar / o la ropa p^a vestir: poco valeria su ordenaca / mas la
moneda mud^a la cada dia los príncipes / por q es cosa artificial / t
los bragmalios q son en oriéte / t los canarios q son en la plaga me
ritional / cerca d^l nro occidente n^o cura d^l dinero / mas n^o deix^a d^l be
uir por esso. po las riquezas natales. q imediada m^ete c^uplen asu
stentació d^la vida bié las procuran. E^s asi lo artificial se quiere por lo
natal por la abastaca / t suficiencia. E^s lo q se quiere por otro n^o es
tan bueno como aquello por q se quiere. Por q siempre el fin es mejor
q las vias q se quieren para el. Ca mejor seria estar o^me temprada
m^ete farto. q hauer fambre / t tener pan / t viada para comer / Eⁿo
baner sed q tener vino para beuer / a vn q por ventura hay alg^uos.

q comen salado por hauer sed / & excitant otras passiones por sentir
delectaciō en las echar mas destos tales nō es dō fazer mēcion. ca
nō se deuen cōtar en las qdrillas de aqllos q biuen sola vīda activa
ua ni so la cōtemplatiua mas son ministros / & seruidoēs dla vīda
voluptuosa q aristotiles llama vīda de bestias mas fablamos de
los om̄s tēprados q juðgan las cosas por la razō segū la ql claro
es q es mejor nō hauer fambre p̄supuesta siépre la salud q tener vi
anda pa la matar. ca si el comer fuese mejor q el nō lo hauer menes-
ter mayor tpo p̄ornia om̄e en el comer q en todos los otros actos
mas nō es así/ ca los om̄s biē costūbrados nō gastā mas espacio
ala mesa d qnto es cōuenible pa rescebir buena / & honesta refecció
& todo el otro tpo restante lo despiéden en otras hūanas coicacio-
nes. E así se collige q la fartura / & suficiencia de todas las cosas
temporales q al om̄e son menester. es la mayor riqueza / & la may-
or fazienda temporal del mundo.

Capitulo xxxiii.

tomando esto al proposito. bien se sigue que así como el abastamiento de las cosas temporales. es la mayor riqueza temporal que hauer se puede. El si el abastamiento de las cosas spirituales es la mayor riqueza espiritual. E este abastamiento spiritual consiste en la adhesión / & allegamiento a dios. onde el propheta dice. yo sere farto / & abastado quanto pareciere la tua gloria. E como la oración nos ayunte con dios. quanto nuestra capacidad basta. bien se sigue que tiene mucha fazienda pues por ella nos ayuntamos con dios de donde sale la soberana suficiencia / & abastanca. Las otras acciones virtuosas que d suyo nobramos agradables son a dios / & por se allegar om̄e a ellas faze. pero ellaz de su natura nō se allegan inmediada mente a dios/ mas por mediāeria dla deuota oración / & aese fin son ellas loadas. ca la virginidad q es el mas alto grado dla castidad. aese fin la coseja el apostol. deziédo así dlas virgines nō tégo mādamiēto dñ señor

mas do cōsejo así como aq̄l q̄ resibio misericordia d̄l señor pa q̄ sea
leal. E inter puestas algūas palabras dize la muger nō casada /
virgen piensa en las cosas q̄ son d̄l señor / t̄ como sea sc̄ta en el cuerpo
t̄ en el sp̄u la q̄ es casada piensa en las cosas q̄ son d̄l mundo. ond̄ pe
sce q̄ a fin d̄ se allegar a dios. es la virginidad loada por q̄ apta al
om̄e d̄ todos los deseos carnales / t̄ d̄ las occupaciōes / t̄ anxieda
des / t̄ enojos q̄ cō ellos se mesclā / t̄ d̄llos se siguē. E así libre d̄llos
se allega enter a mēte a dios por cōtemplaciō / t̄ ōzon. ca si a otro fi
la virginidad se touiese / a vn q̄ ella en si misma es muy līpia / t̄ ex
celēte. po nō seria tā loada. Dnd̄ n̄o saluador en aq̄lla parabola
delas diez virgines dize q̄ las cinco erā nescias / t̄ nō teniā olio en
sus basos / t̄ así les fue cerrada la puerta d̄l palacio diuinal. E co
mo la letra euāgelica siemp̄ cōtenga verdađ / t̄ las llama virgines
cierto es q̄ erā virgines q̄nto ala ítegridad d̄la carne / mas erā ne
scias por q̄ nō teniā olio en sus basos / q̄ es la suauidad d̄la cōtem
placiō en que se enciend̄ la lūbre d̄la ōzon. t̄ así tāto es mas excelen
te la virginidad que los otros grados d̄la castidad. q̄nto mas d̄
oportunidad pa se allegar a dios. La la castidad cōjugal buena
es / mas tiene muchas occupaciōes / t̄ cuiydados d̄ hijos / t̄ d̄ regi
miento d̄ casa q̄ nō cōsienten enter a mente dar se ala cōtemplaciō.
La castidad vidual mas alta es / t̄ mas enter a mente se pued̄ dar
ala cōtemplaciō. pero comū mente alla le quedā reliqas d̄los ma
trimōios passados / t̄ memoria d̄ las delectaciōes que le empachā
algū tāto / mas la verdadera virginidad / como nūca touo n̄i tieñ
n̄i espera tener cargo matrimonial / n̄i mixta d̄ tacto yllito pueđ se
dar enter a ment̄ ala cōtemplaciō / t̄ ōzon / t̄ en esto se fūda el su grā
valor. El ayuno por si mismo bueno es. Por que tiempra los ex
cesos dela gula / t̄ ayuda ala sanidad del entendimiento / t̄ d̄l cuer
po. mas por esto solo non se contraria entre las acciones virtuo
sas de virtud catholica si nō se fiziese afín de baxar los mouimien
tos venereos / t̄ dar libertad al coracon para contemplar en dios
t̄ orar deuota mente. Dnde nuestro saluador dezía tu q̄ndo ayu

nas. vnta tu cabeca / & q al es vntar si no taner su ave mēte a aqullo
aq vntā. Entra cabeca nro redēptor es / & este es d vntar qndo a/
yunamos cōla suauidad dla oñon. E la sc̄ta eglia bien nos lo ense
na/ca enlos iſignes ayunos como es la qresma/ mas extensa faze
la oñon. dādo nos bien aentender q el ayūo a fin d dirigir la oñon
se faze/ca si om̄e ayūase/ & se dieſe a otras obras no licitas no ſeria
aq ayūo bueno. por end no loo/a aqllos q el dia q ayunā ſe vā aca
ca/o juegā el axedres por q ſe pafle el tpo/ & no ſientā trabajo dla
fambrc/o fazē otros actos peores. Onde diſe yſayas en pſona d
dios alos q en tal māera ayunā dezides ayunāos/ & no lo otealte
homillamos nras aias/ & no lo ſopiste. E respōde el ppheta dezidē
do enel dia d v̄o ayūo ſe falla v̄ra volūad/ & atodos v̄ros debdo
res atormentades: pediendo les lo q vos deuen. pa pleytos/ & cō
tiendas ayūades/ & ferides cō v̄ro puño mala mēte: no qraedes a/
yunar así como auedes ayunado falta este dia/ ſi qredes q ſea oy/
do v̄ro clamor enlo alto/ & cuydades q esto llamo yo ayuno/ & dia
aceptable al ſeñor/no por cierto/ mas este es mayor ayuno el q yo
escogi el ql declara dezidēdo. desata las ataduras d maldad/ & rō/
pe los coftales dlos peccados q te abaxan/ & dixa yr libres alos
q estā aflictos/ & qta la carga d ſobre los onbres de tu p̄ximo. pte
al fambriete tu pan/ & alos menesteros/ & vagabūdos q no tienē
poſada mete los en tu casa qndo viernes al defiuado cubrele/ & no
desprecies la carne huana/ & entōces pefcera tu lūbre como la dla
mañana/ & tu ſanidad mas ayua naſcera/ & tu iuſticia yr a delate
tu cara/ & la glia del ſeñor te recogera/ & entōce llamaras/ & el ſeñor
te oyra. Daras vozes/ & dira cata me aq.ca misericordioso ſo yo el
ſeñor dios tuyos/ & ya veſtes como destas palabras ſl ppheta cla
ra mēte ſe collige q el ayūo due ſer acōpañado dla limofia/ & ellos
ambos ſo a fin d fazer aceptable la oñon/ca declarado ql es el ayu
no q dios escoge. ayūa cō el muchas cosas ptenesiētes ala limo
fia como el dar al comer al fambrieo. vester el defiuado/reſcebir en
ſu poſada al vagabūdo librar alaſicto/ & dſpues d todo cōtado cō

cluye en tóces llamaras / & el señor te oyra. daras vozes / & dira ca
ta me aq. E q al es llamar / & ser oydo. saluo fazer oñon acceptable.
& dar vozes / & respôder dios cõ su pñcia q es su dñal ayuda si nõ
orar / & ser luego socorido / & así pesce q el ayuno / & limosna buenas ob
ras sô. po mas excelête es la oñon pues asin d sobir a ella se fazê ca
mas excelent es la sala q la escaler a por dond sube a ella. cap xluiij

A lleno desto podemos considerar cõ qen coicamos en la oñon
& cõ qen coicamos en las otras acciones meritorias d las
morales virtudes. En la oñon coicamos cõ los ángeles / &
con los sc̄tos q estan en payso/ca dlos ángeles scripto es q el angel
oraua deziédo/o señor d las huestes hasta qndo tu nõ bauras mise
ricordia d ibrlim / & d las cibdades d iuda: cõtra quié estas yrado
E sant iohâ enel apocalipsi. dize q el ágel vino / & esto ou delante del
altar / & fuerô le dados muchos ícensos pa q los diese d las oñones
dlos sc̄tos. E d uno dlos sc̄tos se lee. este es amador dlos herma
nos / & del pueblo d isrl. este es el q mucho ora por el pueblo / & por
la sc̄ta cibdad iheremias ppbeta dñ señor. & esto se escriuio grātpo
dspues q era finado. E enel apocalipsi dize. vy so el altar las aias
dlos muertos por el nôbre dñ señor / & clamaua agrâd voz. deziédo
fasto qndo señor sc̄to / & verdaðro nô judegas / & vengas nra sangre
d aqllos q morâ en la trâa. E así pues pesce que los angeles / & las
aias sc̄tas q en la glâa son oran / & nos oramos / q la oraciô es acto
comù mête cõuenible a nos / & a ellos. lo ql muestra gran excelêcia
della. pues en ella coicamos cõ tan altas criaturas. como son los
angeles / & las aias glorificadas/ya aptadas dlos cuerpos / & nõ
coicamos en ello con los aiales brutos. A aqllos nõ faz en oraciô
E lo que dice el propheta enel psalmo que dios oye a los pollos d
los cuervos que le llaman. dice se por manera de semejanca a de/
mostrar que el instincto natural atrabe a los animales que deseen
alguna soberana ayuda mas nõ es aquella oracion. ca la oracion
es acto dela razon / & desta non son capaces los aiales nõ raciona
les/mas enel ayuno / & en la castidad / & en la limosna / & en las otras

aflicciones corporales no comunicamos colos ángeles ni con las almas
glorificadas. ca ellos no sienten estas passiones pa q las ayá d refre-
nar con la razon ni tiene facienda temporal q repton. **P**orq dizen q de-
zia el ángel malo q llamamos diablo al scto abad macario o ma-
chario ayunas alas veces mas yo nunca comi. velas alas veces
mas yo nunca dormi. **E**sí por estas obras no me veeras mas
la tu humildad sola me vence. **E**sí las acciones meritorias q dirí-
gen bien los actos corporales buenas / & loables son / mas la buena
& devota oración / mas alto logar tiene / & mas inmediada mente se alle-
ga a nro postrimer fin / & soberano bien q es dios. **E**sí por esto se de-
ue hauer por mas excelente / La razón q en contrario desto se tray a
dejando q en estas hay mas trabajo / & q por esto se les deue atri-
buyr / mas excelencia no concluye por quanto algunas cosas so mas tra-
bajosas / & por eso no dexa de ser las otras mas excelentes q ellas
La mas trabajoso es en la casa del señor el oficio del azemilero q el
del camarero. pero mas excelente es la camaretia q la azemilería
por q el vino se exerce entre las azemilas / & trahiédo leña / & otras
cosas / & el otro exerce su oficio en la cámara / & fabla con el señor / &
ocupase en cosas mas altas. **P**or enó a vn q amos siruen / & mere-
scen gualardó. po el q mas continua / & inmediada mente se allega al
señor. es en mayor extima reputado. **E**sí entre las acciones meri-
torias las ptenescientes a la contemplació so mas excelentes a vn q
pescen ser / & son mas quietas / & folgadas / & arredadas de trabajo
corporal / ca la contemplació segú dice el philosopho / & en pos dñ los
sctos doctores q cete / & folgaca queran / & vacacion / & sosiego. & maria
folgado estaua / & asentada / & martha discutia por casa faldas en
cinta con grād cuya dada q duiera tener por seruir bien a aql señor q
en su casa le plogo posar. po lo cōtempatiuo aq ptenese la oración: es
mas excelente / & por esto la parte d maria fue juzgada por mejor
& por que delo suso dicho alguno por ventura non tome sinistro en-
tendimiento cuy dando que esta excellencia damos a la oracion:
apartando la de las obras morales virtuosas / o que non lo amos

las buenas acciones d'la vida activa/es de mirar q̄ aq̄llo seria un
gran error. A las virtudes mucho son colligadas en uno. E q̄
tando la vna destruyē se/o menguāse las otras. Por ende bien
d' declarar lo que yo quiero dezir, q̄ es esto/si aq̄llas obras loables
que vos nōbrastes se fazē sin respecto algūo a fazer oñon/n̄ de se a
llegar a dios nō seriā actos virtuosos segūd q̄ catbolica mēte las
virtudes morales se deuē tomar. ca si vn om̄e fuese muy limosne/
ro/t diese lo mas dlo q̄ tiene alos pobres/t grāde ayunador que
ayunase todos los ayūos establecidos por la eglia/t otros mu/
chos/t fuese muy casto/t a vn virgē q̄ es la cūbre d'la castidad, t
andouiese romerias/t oyese d' buena mēte sermones. E a vn mas
dile q̄ fuese martir si nō lo fiziese cō amor d' dios/t por se allegar a
el/n̄ dese oalgūo posiese en dios. q̄ es lo pricipal/t formal d'la ora
ciō nō seriā obras meritorias. Dnde el apostol dice si fablare por
las lenguas d'los om̄is/t d'los ángeles/t nō touiere caridad hecho
so como cobre q̄ suena/o cāpana q̄ retiene/t si ptiere toda mi fazie
da en dar a comer apobres/t si diere mi cuerpo aq̄ le q̄men/t nō to
uiere caridad nō me a puecha cosa algūa/E asi todas estas cosas
son buēas nō por si solas/mas en q̄nto dirigen a amar/t se allegar
a dios q̄ es acto pprio d'la verdadera/t ppria oñon/q̄ es segū di
xe sobimiento d'l coracō en dios/E semejante digo d'la oñon q̄ si vn
om̄e fuese cruo/t duro en dar limosna/t veyendo el pobre boluiese
el rostro cōtra la doctría d'salon q̄ dice nō bueluas tu cara d'l pobr
E destēprado en comer/t beuer cōtra la doctría d'l apostol q̄ dice
nō q̄rades en beodar vos cō vino en q̄ es la luxuria/t fuese lasciuo
t lubrito en los actos carnales cōtra aq̄l dicho d'l apostol santiago
repheniendo dezia en luxurias criastes v̄ros coracones/E fuese
mucho fabrador sin guardar algū silencio otra aquella rephensiō d'
salomō que dice en el mucho fablar nō fallescera peccado/t nō cura
se d' yr a deuotos logares n̄ oyese d' buena volūtad las doctrías
d'los sermones/t las paternas exortaciōes/t icrepaciōes/t repheni
siōes q̄ enelos alas vezes se fazen/t lo menospciase todo faziedose

digno d' aquella reprehension q' salomō dice al varō q' menosprecia conducta ceruiz aqen le castiga. adesora le verna la distrucciō / t en pos della nō se le seguirá sanidad / t aq' en q'en esto todo ouiese / o tāta pte d' llo q' le faga mal omē feziere oñon / nō es aquella oñon la que yo loo. ca tal oñon nō es exaudible / por q' a los peccadores nō los oye dios. saluo si orā aq' llo q' conviene pa su cōuersiō / t arrepéntimēto / o q'ndo por su iñinda piedad por sus respectos / t acatamētos secretos los quiere atraher ol biē / o alas vezes por su mal otorgādo les lo q' pidēn pa su entera destrucciō segūd q' en la tercera q'stione mas lata mēte diremos. E pa aqui baste dezir q' nō aptamos lo uno d lo otro. ca todo es menester en aq' grado q' segū la qlidat / t esta do d' las psonas es cōuenible / t así iñcto todo / o tāto d' ello q'nto es nescessario ala salud spūal: la cōtemplaciō / t oñon tienen lo mas alto / como dice en el omē / q' la aia por si nō es omē ni el cuerpo tā po co / mas todo iñcto la aia es lo mejor. E destas semejātes innūera bles semejācas bay. ca en vna casa la parte d' bajo es nescencia / t buena. E la parte superior así mismo / t si quitasen lo d' bajo cabe ria lo d' arriba. pero todo iñcto mas eminent es lo superior. E así quitados las virtudes morales poco valeria la oñon. pero iñctas en uno a vn q' todas seā buenas / mas excelente es ella. E esto baste para la vñda segūda question que d' la excelencia dela oracion fe zistes / t passemos ala tercera.

Cap xlvi.

El frutu d' la oñon q' fue vñda q'stione tercera q'ui habuīdāte. t copiosa sea el que d' la duota oñon se coge bien lo cognoscera q'l quier que por la sc̄a scrip̄a los ojos traher quisiere / t q'l es el que podría cōtar q'ntas cosas / t d' quāta importācia / t grādeza otorgo dios / a los que duota ment le orarō. segū q' muy extensa ment en amos los sc̄tos testamentos se lee. t quiē todo / o grā parte d' ello quisiese remenbrar: mucho passaria allende de sus fuerzas. pero dexarlo del todo negligente cosa seria / t a vn demostradora de poca déuocion / La mucho enciende / t inflama el coracon la memoria delos grandes beneficios que dios a los

orantes otorgo. Por en d' to q mos alg uos / & del Rey ezechias se
lee q en enfermo hasta la muerte / & vino ale veer el propbeta y sayas r
dixole. Esto dixe el se n or dios: ordena tu casa / ca moriras / & no be
uiras. E el boluio su rostro ala pared / & ozo a dios dezied o / pido
te por merced se n or q te mi e bres como anduve delante ty en ver
dad / & en corac o pfecto / & fiz lo q te era aplazible. E lloro grand
lloro / & oyo dios su o zon / & luego mando al propheta q le dixese.
oy tu o zon / & vi tu lagrima / & sabe q te sane. E en el tercero dia so
biras al t eplo / & añadire a tus dias quinze años / & yo te librare d
mano del Rey d sicia. E asi pesce q no sola mente oye dios la deuo
ta o zon / otorgado lo q le pidien / mas a viii alas vezes passa allend
E a este Rey pidia guarescer dela enfermedad. E dios non sola
mente le otorgo a q lllo / mas a vn certifico le d vida d quinze años que
era asaz largo tiempo sobre lo q hauia bcuido. E allende d a q lllo
que le libraria d sus enemigos a vn q no pesce q lo pidiese. E el an
gel dixo a thobias buena es la o zon co ayuno / & co limosna / & quan
do tu orauas co lagrimas / yo ofresci tu o zon al se n or. E el prophe
ta dauid dixe de dios / q acato dios ala o zon de los homilldes. E
salom o dixe q dios exaudira que es co efecto oyr la o zon de los iu
stos. E el angel dixo a aquel coronelio centuri o tus or ones / & tus
limosnas sobier o en acatamiento d dios. E el apostol santiago di
xe si alg uo enferma entre vos otros / tray a los sacerdotes d la egli
a / & oren sobre el. E la o zon dela fe saluara al enfermo / & el se n or le
aliviar a / & si en peccados es seranle de jados. por ende confessad
vnos a toros vros peccados / & orad vnos por otros por que sea
des saluos / ca mucho vale la o zon d iusto continua. E belias omne
era semejante a nos pasibile / & fiz o zon que no llouiese sobre la terra
& no lluio tres anos / & seys meses. E despues oto que llouiese / &
el cielo dio pluia / & la terra dio su frutu. E nro red eptor cuya au
toridad es mayor sin alg ua pporci o ni comparaci o que la d todos
los otros / asi los d l testamento viejo como los del nuevo dixe asus
disciplos / cierta mente digo a vcs otros que si touieredes se / & no

dub dare des si dixieredes a este mōte quitate dēnd / & lancate en el
mar así se fará. E todas las cosas q̄ p̄dierdes en la orón creyédo
las rescebireds / & alargar en esto la peníola muy soberada cosa seri
a / ca toda la sacra scriptā esta llena del loor dla orón / & de exēplos
del fructu q̄ della muchas veces salio. E por ellos podredes cōsiđ
rar lo q̄ se podría alcācar si bien orasemos / & así seria excusado mas
en ello alargar. Pero por cōplazer a vñ alto ingenio q̄ lo vñlo / & lo
al basta a coprehēder / & a vñlo copioso estomago que dīas viādas
scolasticas es muy capaz / & las dirige muy bien traspasando las
en nutrimētos / & gouernaciō dla vñ a parte intellectua tomemos
si queredes vñ exemplo dlo corporal para por el acatar mejor lo
spūal como de fuso en algūas otras partes dice. E veer mas di
stincta mēte el fructu q̄ sallie dla orón deuota / & buena. E pues fru
ctu lo llamamos biē es q̄ miremos aca en aquellas cosas corpora
les que fructu llevan / & por su semejāca adaptemos lo / a cognoscer
el fructu dla orón que es cosa spūal. uiiendo siempre por presupu
esto q̄ cosa corporal nō puede ser semejāte del todo ala spūal mas
por esa poca proporcio / & semejāca que della se pude colligir. suba
el ingenio hñano a pensar en lo mas alto / como fazēos en las yma
gines / ca nō hay paño frances por muy lindo que sea / & por muy
propria q̄ demuestre la caca / & las florestas / & riberas / & caualleros
& dueñas q̄ andan cacando que se pueda egualar cō ello mesmo.
quādo de hecho se faze. E si entre aquello q̄ es todo corporal hay
tanta diferencia pensad q̄ tanta baura dla ymagen corporal por
donde lo spūal se representa aló mismo spūal. pues con ello lo temi
poral nō tiene proporcio algūa. pero así como por aquel paño biē
& artificial mēte / & con proprias colores teñido se trabe a la memo
ria el acto real que por el se demuestra dexando ala realidād su co
gnoscida / & muy gran ventaja. E si por lo corporal congrua / & ap
ta mēte declarado se rep̄senta alas vezes al entendimēto lo spūal
recognosciēdo le siēpre la inextimabile p̄eminēcia q̄ sin p̄porciō al
gūa tiene / ca dlo tporal aló eterno nō hay medida algūa.

Cap
.b.1.

sto p̄supuesto digamos agora como viene en xxxvi.
nos otros los fructos temporales. E a vn q̄ general mente
fablado a todo lo q̄ la tr̄a lleua. llamamos fructu. po re
striuiendo lo mas comū mēte lo solemos llamar alo q̄ nos dan los
arboles/ t denδ vino esta palabra q̄ lo llamamos fruta/ ca al trigo
ni al vino nō dezimos fruta/mas alo produzido por los arboles.
E p̄cediendo mas enesta figura/ es a vii d̄ mirar q̄ nō llamamos
fruta a todo lo q̄ los arboles p̄duzen/mas sola mēte a aq̄llo q̄ po
strimeta mēte nasce/ t lo comemos/ t incorporamos en nos/ t lo tra
spasamos en n̄a substācia/ t las otras cosas q̄ ante dello enlos ar
boles nascen por otro nōbre las llamamos por q̄ nō nos las diola
natura p̄ncipal ment̄ pa comer/ mas pa algū a alegria en lo veer.
t esperāca del frutu/ca veemos enlos arboles q̄ primero nascē las
flores/ t d̄ aq̄llas la vtilidad/ t puechō q̄ auemos/cs el plazer de
las veer/ca nō nos a puechāos d̄llas p̄ncipal mēte en otras cosas
a vii q̄ acessoria ment̄ se usa alas veces d̄ algū as d̄llas pa aguas
o medicinas. Lo segūdo es las fojas/ t deltas asi mesmo nō nos
aprouechāos pa comer ni pa acto p̄ncipal. saluo sola ment̄ dela
sombra q̄ nos defiende del sol como fizó jonas en la sombra d̄la ye
dra/ t belias so el enebro/ t en la visiō d̄ nabuch donosor q̄ interpto
daniel. dice q̄ so aq̄l grand arbol q̄ vio en su sueno se recogiā todos
los grādes aiales d̄la tr̄a/ca esto es lo p̄ncipal q̄ las fojas fazen.
a vii q̄ como dixe d̄ las flores algūas veces las fojas a puechā a
medicinas/mas esto acaesce acessoria ment̄/ t en pticular. Lo ter
cero es el frutu q̄ llamamos fructa/ t esto es lo q̄ incorporamos en
nos comiendo lo. E así son tres cosas/ t cada una trabe su efecto
Las flores delectaciō d̄ vista. Las fojas cobert̄a/ t amparo d̄ som
bra. La fructa es viāda pa comer. E todas estas tres cosas acae
scierō enel arbol vedada a n̄os primeros padres/ ca tomarō pla
zter enle veer/pues escripto es q̄ viola muger aq̄l arbol q̄ era fermo
so a los ojos/ t delectable d̄ vista. d̄ q̄ pesce q̄ tomo delectaciō en le
veer/ca d̄ otra guisa nō viera q̄ era delectable en vista. E esto nos

acaesce cōlas flores/ ca delectamos nos en las veer/ t ambos adā
t eua despucs q se sentierō ser desnudos cogierō fojas d̄ figuera/ t
t cogierō las/ t dellas fezierō se cobertas/ t esto fazēos nos cōlas
fojas/ La a viñ q nō las cosemos. pometemos nos so ellias/ t faze
mos las seer nřa coberta pa mejor toller ar el feruor d̄l sol/ o el ipetu
dla pluma. Lo tercero es el fructo/ t este comierō le adā/ t eua. on
de escripto es q tomo eua dla fructa/ t comio/ t dio asu marido/ t
comio tā biē della. t así fazemos nos q comemos dla fructa dlos
arboles/ t agora esta figura corporal trayamos la a nřo pposito
en la materia dla ořon que es intellectual. E spūal/ t pensemos la
ořon seer vn arbol intellectual mente entendido. Cap. xl. vii.

segūd ya asaz vezes se dixo/ t repetio d̄ suso este arboles
el subimēto d̄l coracō en dios cō volūtad d̄ se vniir/ t alle
gar a el. En esto podemos cōsiderar tres cosas/q sallē
todas del/ t tiendē enel/ t sō entre si diuersas/ t se pue dē pporcio/
nar alas q diximos q sallen d̄l arbol material. La primera alegra
t da plazer/ mas ella por si sola nō mantiene/ t así se pue de figurar
por la flor. La segūda cubr/ t da refrigerio/ mas nō da mātenimiē
to pfecto/ t esta se pue d̄figurar por la foja. La tercera mātiene/ t
gouieria plenaria mentē/ t facia/ t farta d̄l todo segū aqllo q es es
cripto: qen beuiere del agua q yo he nō haura sed jamas. t esta se
pue d̄figurar por el fructo q mātiene/ t por aqlla misma orden las
podemos cōsiderar en el arbol dla ořon/ ca primero viene la flor/ t
en pos della la foja/ t postrimera mēte el fructo/ t en logar dla flor
cōsideréos enel arbol dla ořon. la deuociō q precedó amāera d̄ flor
ca la deuociō alegra. ond en vna ořon d̄las d̄ qresma se díze/ otor/
ga nros señoz q alos q los ayūos volūtarios castigā la sc̄ta deuoc
ciō los alegre/ ca es d̄ saber q la deuociō pŕicipal mēte trae alegría
spūal/ a viñ q acesoria mentē alas vezes trabe algūa tristeza/ mas
es buēa/ t la razon dlo es esta. La deuociō viene d̄ dos cōsidera/
cionis. la prim̄a/ t pŕicipal es d̄ considerar la bondad diuinal/ t se
gū esta siguese dlectaciō. Ons díze el ppheta enel psalmo/mēbre

me de dios / t delecte me / mas acidētal mentē esta cōsideraciō trabe
alas vezes tristeza en aqllos q̄ a vn plenaria mentē nō son pfectos.
Dnd dize el propheta en el psalmo ouo sed mi aia d̄ dios buio / t
siguese fuerō ami. mis lagrimas pañs enel dia / t enla noche / como
si dixiese q̄ d̄ cōsiderar en dios / t dese ar allegarse a el / como el q̄ ha
sed se desea llegar ala agua / o al vino / t por q̄ nō lo podia alcācar
llorauia el dia / t la noche / t echar lagrimas acto de tristeza es. Lo
segū do nasce la deuociō d̄ la cōsideraciō d̄ sus proprios defectos.
E esta trabe algūa tristeza / t mouimiēto d̄ la volūtad deuota a se
aptar d̄ sus males / t fallescimētos / t se allegar / t someter a dios.
E asi esta cōsideraciō se ha al contrario q̄ la prim̄a / ca la prim̄a tra
be alegría principal mēte en q̄nto piensa om̄e enla bondad d̄ dios.
t trabe acidētal mentē tristeza en veer q̄ nō se allega pfecta mēte a
el. t esta otra cōsideraciō por el contrario / ca principal mentē pesca tra
ber tristeza en q̄nto cōsidera om̄e sus defectos / mas acidētal mentē
trae alegría en q̄nto espa ser socorrido a ellos por dios / t asi todo
pporcionado lo vno colo al. la deuociō es cosa alegría / ca cōsiderat
la diuina bōdad / t esperar ser socorrido dlla trabe grā alegría spūal
E a vii q̄ el cōsiderar sus defectos pesca ōtristar al om̄e. po la tri
steza q̄ viene cōla deuocion es mesclada cō esperāca d̄ seer ayuda/
do / t la tristeza mesclada conla esperāca nō es pura tristeza. Por
end podemos dezir q̄ la deuociō en el om̄e trabe buēa / t loable ale
gría / t asi la podemos cōparar ala flor en el arbol d̄ la ōzon / ca asi
como la flor material d̄l arbol alegra los ojos corporal. asi la deuo
ciō que es flor spūal d̄l arbol d̄ la ōzon alegra los ojos spūales del
El foja en este arbol podemos Cap xl. viij. orāte.
dezir q̄ es el subimiēto d̄l coracō en dios cōla volūtad d̄
se allegar a el / ca asi como la foja cubre al om̄e / t le apata
allegādo se a ella / t metiēdo se so ella. asi la diuina piedad apata al
q̄ se allega a ella. E por ens la ōzon luego en p̄sente ante d̄l efecto
principal q̄ della sallida vna spūal cōsolaciō como la foja. luego cō
suela ōtra el ardor d̄l sol: dādole sombra q̄ d̄l le defiend. Dnd esta
semejāca enla sc̄ta escripfā en muchos logares esta / ca el propheta

guarda me señor como la iniusta d' ojo. so la sobra s' tus alas me
defiende. Eysayas dize so la sombra d' su mano me defendio/ & q al
es la sombra q defiende si no vn aparo/ & anchura d' coracón/ & coso/
laciō spū al q siente el orāte qnto comieca/ a executar su deuociō/ &
sube su coracón en dios cō deseo d' se allegar a el. ca luego ant q del
todo le sea otorgado lo q pide siete grā refrigerio otra las tribu
laciōes q temia/ & grā esfuerco q sera socorrido/ & esta tal cosolacion
q en el tpo d' orar se sientē podemos llamar foja d' arbol d' la oñon
q cubre al orāte/ & le apara/ & le refria d' feruor d' las tribulaciōes
mūdanas/ ca si fablar omē cō su amigo. recontādole sus trabajos
cosuela/ & aliuia los enojos/ & afliccions/ qnto mas fara sin copara
cion algūa deziedolo delāte dios. Dnde el ppbeta dize/ derrama
re la oñon mia enel acatamiento tuyos/ & q al es d' ramar si no echar
todo lo q esta enel vaso d' guisa q non qde cosa. & asi enla oñon due
omē derramar su coracón/ & echar gelo todo delāte/ espando q el di
rigira/ & enderescata sus pensamiētos/ & obras/ & luego sentirá re/
frigerio. ca así como el q en grā siesta se acoge ameter so la sombra
d' arbol. suele descobrir la cabeca/ & qtar su sombrero/ & birrete/ & a
vn māto si le lleva/ por q mas sea refrescado cō el ayre q so la sobra
se mueue. así el q fuyedo d' arbor d' los mūdanos pensamiētos se
recoge ala sombra d' arbol d' la oñon. deue descobrir su cabeca q es
la itenciō d' todos sus actos/ & pensamiētos: por q aql suave ayre
d' la diuina solaciō le refresque/ & d' refrigerio. Dnde dize la scripta
q el señor adaua enel payso terrenal al ayre despues d' medio dia
qnto p̄guto a adā don d' estas/ & q otro es el ayre al q anda dios.
despues d' medio dia. si non aqlla solaciō que tiene presta pa los
que deuota mēte a el se quieren allegar despues d' feruor d' los pe/
cados. E esta podemos llamar la foja deste arbol. Cap. xl. ix.

a fructa es enel arbol material aqullo q omē come/ & incor
pora ensi/ & d' q se mātiene. E esta enel arbol spūal/ se pue
d' dezir aqullo q por la virtud d' la oñon se alcāca pa perpe
tuo efecto d' adelāte. ca así como enel arbol tporal la flor dur a poco

b. iii.

et viene la foja / et despues la foja cae / et viene la fructa / et aquella se guarda / et mantiene / et dura mucho mas q duro todo lo otro asi segund su maera / et semejaca / et respecto enel arbol dla spual ozon en pos de la deuocion q como una flor alegra / et dla spual solacio q dla ozon sale q da refrigerio como la foja . viene la fructa q se tiene / et mantiene . Enel arbol dla ozon podemos considerar dos fructas . una primera / et otra seguda d q podemos poner exemplo enel arbol material dla figuera q da dos fructas . la primera q llamamos bebras / Esta no es la principal . la seguda es los figos / et esta es la mas principal / ca no sola mente en su recepcion mantiene mas a un passan los et passados los lleva de una pte a otra por mar / et por terra / et dura mucho tpo / et a un q enel arbol material todo es temporal / et como quer q lo uno dure mas q lo otro . po todo se acaba / ca segund dice salomon todas las cosas tienen tpo / et por sus espacios se passa qntas cosas hay so el sol / mas enel arbol spual dla ozon no es asi . ca el primero fructo es temporal / et el segudo es eterno / et declarando mas lo q quiere decir . es asi q en la ozen podemos considerar dos fructos . el primero es el merito q el orante ha . ca qen bien faze ozen / en la fazer mereces gualardon como por otro acto ql quer d virtud . por q asi como por fazer limosnias / o ayuntar / o guardar castidad / o en otros actos virtuosos ha omne merito . asi lo ha en la ozen . La razõ dello es por q procede dla rayz dla caridad / et el obiecto dla caridad es el bien perdurable . cuyo allegamiento / et vniõ a el merecemos por las buenas obras . Como la ozen proceda dla caridad por medio dla religio cuyo acto es la ozen segun q decimos . Siguiete cosa es q en fazer ozen ayamos merito . Es d saber q pa bien dela ozen han la da compañia algunos actos dlas otras virtudes . ca ha d proceder deuocion como flor / et la spual solacio como foja / et ha de ser en ella homillidad en q recognosca el orante su baxedad / et sus menesteres / et ha d interuenir se q crea q pueda alcacar d dios lo q pid / et espanca q lo espere auer del / et caridad q le ame / et deseue unir se con el . Esta tal ozen es el primero fructo q sale / el gran merito q en la fazer omne ha . El segudo fructo / et mas durable es que por la gracia de dios no

por la fuerça d' nro merito ipetramos / & alcācamos aqullo q pedios
q es el biē pdurable. ca como quer q algunas vezes en orones algu/
nas se pidan bienes / o algunas otras cosas nō pdurables de suyo.
pero toda via hā d' tender en el biē pdurable / como en su fin postri/
mero. ca d' otra guisa si tporal se pidiese nō afin dlo perdurable nō
seria la oron meritoria / & seyendo así la oron acōpañada deuemos
espar q alcācara lo q pide. **D**nd augstio dice nō nos amōestaria
dios q pidāos si nō nos qsiere dar lo q pidisimos. & crisostomo dice
aql q por su piedad amōesta a los orātes q nō fallecā: nūca dene/
gara sus beñficios a los que le orarē. por ende firme espāca deue te/
ner el orāte q sera oyda su oron / & cōplido su buē deseо. si fuere biē.
& deuota mēte fecha / & acōpañada d' las virtudes q agora dice.
Dnd dizien los sc̄tos doctores q si cōla oron 9curren qtro circūstā/
cias q siēpre el orāte ipetrara lo q pide. **E**cuentā las así. la prime/
ra es ql orāte pida para si / & la razō desta circūstācia es por que el
omē nō pued merescer tā digna mētē vida perdurable pa otro. ca
a vn q vn omē sea muy iusto / & faga muchas obras meritorias biē
meresce por esto la vida perdurable pa si mas nō passa su merito
para q meresca la vida pdurable para otro / si el otro nō obra d' tal
māera q la deua merescer. por ende así como vn omē nō pued mere/
scer para otro la vida perdurable tan poco le pued merescer las co/
sas q pertenescen a ella. **E** por esto el q ora por otro / a vn q algunas
vezes le oya dios por su infinita piedad. pero nō acaeisce aqullo to/
da via. la segūda circūstācia es q pida las cosas q son nescesarias
para la salud perdurable. ca como aqlla es la q principal mēte se d'
ue pedir / o las cosas cōplideras para la alcanzar. **D**nd quādo al
guno ora / a dios q le libre de algūos peligros en q esta / como acae/
sce en los tormentas d' la mar / & en las enfermedads / & en otros tra/
bajos / & angustias q son innúmerables en esta vida nō lo ha d' pedir
pa vsar d' malicias / & yllicitos deleites corpales / & d' otras vāida/
des / mas afin q sano / & libre seruira mejor a dios. ca qnto mas luē/
ga vida ouiere / & mas sano fuere tāto mas obras meritorias pue

.b. iiiij.

de fazer. **O**nd dize el philosopho q el verdadero virtuoso magnanimo & de grā cor acō qndo cūple & es menester nō popa su vida. ant la pone en ql quer peligro por defēder la honestad & el biē mas qndo nō es nescesario ni viene el caso por q lo deua fazer nō lo faze por q mas deue desear su vida el virtuoso q otro q virtuoso nō sea ca qnto la vida es mejor & mas lipia: tāto es mas deseable. **E** asi esta seguda circūstacia consiste en q pida el orāte la salud pdurable o las cosas nescesarias & splideras pa la auer. La tercera circūstancia es q lo pida piadosa & fiel mēte teniendo firme fe. ca si bacila & dubda en su coracō & mescla duplicidad & otros deseos nō sera oyda su oron. **O**nd dize el apostol santiago. si algūo d vos otros han menester sabiduria pida la a dios q da a todos habudāte mēte & nō ipropera ni lo retrahē & dar gela ha & pidala cō fe nō dubdan do cosa algūa. ca el q dubda: semejante es ala onda d'a mar q la mueve el viento & la trabe en derredor. por end nō piense aqlo mē tal q rescebira cosa del señor. ca el varo doble d coracō mouible es en todas las sus carreras. **E** asi esta tercera circūstancia cōsiste en que la oron sea cō fe & cō piedad que pertenece al amor de dios & caridad. La quarta circūstancia es que perseuere en ella. **O**nde nuestro salvador dixo orad & nō fallescades. **E** santiago dice mucho vale la oracion del iusto continua. **E** asi quando estas circūstacias concurren siempre otorga dios al orāte lo que pide o otra cosa que mas le sea complidera. **O**nde dice basilio. sabes por que pides algunas veces algunas cosas & nō las alcansas. yo te lo dire. Por que pediste mal o nō con fe o ligera mente o nō lo que te complia o te dexaste dello & nō perseveraste.

Cap. I.

Elo suso escripto asaz podemos recollir el fructu del arbol dela oraciō. ca despues del plazer dela flor que es la alegría spūal que nasce dela santa deuociō & del amparo & sombra dela foja que es el refrigerio & consolaciō que se siente en el progreso & cursu dela oracion. viene el fructu que es doble. El primero el merito que se gana por el acto del orar. El segundo la fruycion de dios eternal & la vniō a el pa siempre que es el fructo

verdadero que se incorpora en el omne / & el omne en el / & es bien auer-
tur anca incorruptibile que corromper ni perder non se puede / & asi
todo recoligido / & rescriuiendo lo como las sacas dela lana para las
cargar en la nao. Por que liado lo metades en vna memoria pode-
des lo enfardelar en esta manera. la forma dela oracion essencial mante-
nida considerada es el leuantamiento del entendimiento en dios / & en las
cosas divinas co voluntad de se allegar a el perpetua mente. La for-
ma aciudetales aqllas peticiones / & circunstancias q deximos q encie-
den el corazon del orante / & le detinen en la forma essencial dela oracion q
es la eleuacion del corazon en dios. La excelencia dla oracion excede alas
exceencias dlas otras virtudes / & actos dellas q en vna question de
sus no nrobrastes / no por q ellas no son muy buenas . ca muy loables
son / & sin ellas la oracion no seria de loar / mas juntas co ella la oracion lle-
ua la ventaja por ser mas spiritual / & arredada de toda corporalidad.
no q reprobemos los actos corporales virtuosos / antes los loamos
& ensalcamos. Pero los buenos spirituales cognoscida ventaja tie-
nen. En limideza . polideza / & en limpieza / & en ser mas cercanos / &
mas semejantes a aqllas acciones / & obras de que esperamos usar
en la vida perdurable. E asi como al Rey entrando en la tierra de
los enemigos conviene le que lleve consigo grandes omnes / & gente
La de otra guisa su entrada no auria ni alcancaria loor ni proue-
cho. Pero quando entra acompañado dellos es el mas excelente /
a vn que los otros grandes alcancan honor : segund sus respec-
tos / & estado. Pero al Rey se atribuye lo principal. Si a esta se-
mejanca la oracion sin compania dlas virtudes mortales poco va-
leria . po acompañada dellas todas han loor / & ella el mayor / & a-
si es de juzgar por mas excelente. Del fructo ya oyentes / & en este
fardel le posimos por primero por que es el fin aquie todas tende-
mos. E el fin es lo primero q en la intencion del omne se pone a vn que
quanto a le alcancar es lo primero. E por esto se llama fin por que
es lo final. Por ende el fructo verdadero / & postrimero q ha de saci-
ar / & bien auenturar al orante es obtener a dios / & la su gozosa frui-
cio . po ante esto se siete la flor / & foja q dearios q solo la alegría dla de

uocío q en comieco pcede / & el refrigerio / & solació q del pgreso d
la oñon resulta. El primero fructo q es el merito q en orar el orante
alcaca / & en pos de esto todo viene el estimable / & iefabile fructo que
agora dice q es la fruyció de dios eternal. el ql plega a el q vos / &

Jenso yo estudiioso / & deuo. Cap. I. I. yo alcacemos.
to varo q por lo ya scripto vos auredes por algud tanto
satisfecho alas vras altas questioes no segñ la excelecia
ni la polideza d vno ingenio pedia / mas como la tardeza d mi fa/
cultad / & grauidad d mi penola lo pudo dictar / vos por ello como
excitado podre d's sobir alo q siderar / mas sabia mente / & cõ mayor
pñuidad q templar / & como fue q plidero ant d llegar a vrás que
stiões preponer breue mente fabla d algunas virtudes / a vii que po
dia pescer peregrina. por que mejor el asentamiento d la oñon se cog
nosciese. ca las theologales / fe / esperanca / & caridad / ya vistes como
son nescias / & sin ellas deuota oñon no se faria / & d la iusticia ra
znable era d fablar pues della pcede la religio cuyo acto iteriores
la oñon / & las intellectuales virtudes se nobrarõ por cognoscer ql de
llas es la que sapiëcia se llama la ql tomada catholica mente / & no
por philosophicas speciacioes que tiende a curioso saber / mas por
eleuació d' ingeio en dios que es verdadera / & alta q templacio a
quella es la virtud en que esta encastada la oñon / & añadiendo le la
voluntad d vir se cõel forma se la oñon scfa / & deuota. El asy do
yo que no auredes por materia remota d' todo lo que d aquellas
virtudes dexios / & si algunas d' las q acesorias / & adeganias d la iu
sticia nonbrãos se podiera escusar pa satisfazer a vrás questioes /
non deuedes auer por graue / auer se scripto para cognoscer algo
d aquello en que qntua ment tractamos / & mirar nros actos si los
guiamos como se deuen guiar. El a vii si qsiere des q siderar qndo
algud grad señor qbidamos non viene el solo al combite mas otras
conel / a vii que non sean combidados como caualleros de su casa
q se asienta conel asu mesa / & otros de menor guisa q sirue / & comen
despues. & asi en el combite d la oñon q por vos aq fue combidada vino
la religio / & las theologales virtudes como sus ascendiétes & quié

ella p̄cede / & la sapiēcia q̄ es virtud intelectual como si le traxieran
su filla en q̄ se asentase / ca mucho es allegada a ella la buēa orón / &
la piedad / & obsoruācia como hermanas a vñ que mēores / & las o
tras cinco q̄ nōbramos / gradscimēto / tēprada vēgāca / veracidad
liberalidad q̄ d̄zimos frāquezā / afabilidad q̄ en cierta māera se lla
ma amistad / s̄iderada general mēte / & como el pueblo la toma co/
mo pientes ministras / & seruidoras. E así todas ellas deuened̄ re
scebir alegre mēte en vñro cōbite usand̄ d̄ todas / & d̄ cada vña en
su tpo / & logar / & abracādo vos con la orón pues cō tāta diligēcia
la auedes catado / & así como en el cōbite nūpcial el nouio prudēte
a todās las prientas d̄ su esposa faze gasajado / & plazer. po con el
la se ayūta / & apta. así vos cō todas las virtudes morales aued̄
alegría / & solaciō. po el ayūtamiento matrimonial q̄ así le podemos
llamar / pues la scriptā sc̄ta a este p̄posito nō desdenó este nōbre cō
dios le p̄curad / & este se alcāca por medio d̄la buēa / & duota orón

vñ q̄ segūd mi pobre fazienda vos deua Cap. I. ij.

des hauer por pagado. po por q̄ como veemos en los ca
uallos por bien arrendados q̄ seā q̄ qñido cō toda su fuer/
ca han hecho vña carrera nō se pan del todo luego q̄ el cauallero q̄
encima va gelo māda. ca siemp̄ passan algū tāto delāte pa de to/
do punto q̄dar / & esto mas / o menos segūd q̄ mas / o menos sō obe
dientes al freno. & así mi peñola a vñ q̄ ha fech o ya la carrera que
le mādastes nō se quiere total menē tener sin que algo pase allend̄
& pareciome razonable d̄ gelo cōsentir cōsiderādo que la heudad d̄ a
mos / & professiō mia patesce pedir que en las materias deuotas d̄
las q̄les la orón es vña delas mas altas d̄ buena voluntad algūd
tāto nos d̄ tengamos. por en d̄ algo mas quiero anadir retornā/
do lo so muy breues palabras a tres respectos. El prim̄o ala per
sona que ora. El segūd o a aquel que la orón se enderesca. El terce
ro a las cosas que en la orón se pidēn. E q̄nto es el prim̄o algunos
cuydārō que los pecadores orā de balde. por aquello que es escri
pto sabemos que a los pecadores dios nō los oye / & salón dize el
q̄ d̄sua su oreja por nō oyr la ley d̄ dios su orón sera aborrecible o

tros pensarō q̄ la orōn d̄l peccador tā biē es oyda como la d̄l iusto
por aq̄lllo q̄ dīze augustio. si dios nō oyese a los peccadores en va/
no dixiera el publicano/señor sey piadoso ami peccador t̄ cristo
mo sobre aq̄lla palabra euāgelica/todo aq̄l q̄ pide rescibe. dīze quer
sea iusto quier peccador por end̄ pa q̄ nō erremos es d̄ mirar q̄ en
el om̄e dos cosas se considerā. La vna es la naſa hūana/t̄ a esta ba
via dios. La otra es la culpa ppria/t̄ a esta aborresce.ca escripto
es en diuersas logares q̄ dios aborresce los peccados/poz ende si
el peccador en su orōn pide algūa cosa en q̄nto peccador cō deseo d̄
pecar como si el ladrō rogase a dios q̄ fiziesse la noche obscura por
mas libre mēte furtar/o el robador rogassee que passase algūdrico
por el camio pa le robar. Estas tales peticiōes/t̄ las semejantes
nō las oye dios segū su misericordia/ mas algūas vezes las oye
pa mal d̄l orāte/t̄ en dāpnaciō/t̄ vengāca suya q̄sintiendo al pecca
dor caer a vn en peccados. Und̄ dīze augustio algūas cosas otor
ga dios cō saña que las niega con misericordia. E dīze el ppbeta
fablādo d̄l peccador/amo la maldiciō/t̄ venir le ha/t̄ non quiso la
bendiciō/d̄ sera alongada d̄l/mas la orōn que fazē el peccador cō
buē deseo pidiendo lo que due pedir segūd el biē d̄la naſa hūana/o
ye la dios nō por vigor d̄ iusticia/ca nō lo increce el peccador/mas
por pura misericordia si guarda enlla las q̄tro circūstācias que de
fuso deiximos que en toda orōn se deue guardar.es a saber que ore
por si/t̄ pida las cosas nescesarias/t̄ cōplideras asalud d̄ su aīa/t̄
piadosa/t̄ catholica mēte/t̄ cō pseuerācia.por end̄ nō deue algūo
dejar d̄ orar deziendo peccador so/t̄ dios non me oyta/ca este seria
muy grād error/t̄ cosa q̄ traeria desconfiāca/t̄ aq̄lllos q̄ es scripto
dios a los pecadores nō los oye.nō lo dīto n̄ro redēptor/mas el
ciego por el curado/t̄ asi q̄ndo quier q̄ el om̄e pue d̄ su coracon leuā
tar en dios/ore le a vn que sea peccador pedientole cosas buēas/t̄
splideras asu queridō/t̄ salud de su aīa nō cosas t̄porales afind̄er
at maligna mēte cō elllas/ca asi como seria audiō por loco/t̄ se le re
putari a aculpa q̄en pediese al rey q̄ le feziese merced d̄ vn castillo p
a le rebelar coñ/t̄ dalle asus enemigos asi seria locura/t̄ maldad ro

gar a dios q le d̄ bienes t̄porales asin d̄ enso beruecer / & gliarse va
na mēte / & sobre pujar alos otros / & así como por ventā el Rey en
tendiēdo aq̄l mal deseo le daria algūa fortaleza tal q gela podiese
luego tomar por q̄ mas clara mēte su maldad pesciese / & rescibiese
pena cō digna. **E**sí dios alas vezēs nō māda ni faze / mas cōsient
al peccador alcācar lo q̄ deseas para mal suyo. **E**sto acaesce en los
obstinados q̄ nūca piēsan d̄ se cōuertir a dios / & por esto dīze vn p̄
pheta en persona d̄ dios. ciega el coracō deste pueblo / & agraua / &
cierra sus orejas por q̄ por ventā nō lo oyā / & se quietā ami / & los
sane. **E**l apol dīze d̄ algūos malos: traxo los dios en mal senti
do para q̄ fiziesen lo q̄ nō les cōuenia nō q̄ el gelo faze fazer / mas q̄
gelo consiente para mal suyo. **P**or end̄ toda via la oñon non deue
cesar / a vn q̄ omē non se siēta tan limpio / & bueno como cūplia con
tāto q̄ por ella se pida lo q̄ pedir se deue no cosas malas, o vanas.

Lo segūdo respecto es a aq̄l a q̄ en oramos **C**ap. I. iii.
& este segūd lo q̄ asaz veces d̄ suso deximos es dios / **A** como la oñon sea acto d̄ la religion / & por ella se da / & faze
el cultu / & seruiscio a solo dios cōsiguiēte es q̄ a solo dios se deua o
tar / & recuerda cō esto lo q̄ dežios q̄ la oñon es leuātamiēto d̄ entē
dimiēto en dios / & así pesce q̄ la oñon duota / & buena a dios solo se
enbia. po es d̄ considerar / q̄ como la oñon stenga peticion exp̄sa / o ca
llada q̄ d̄ dos māeras solemos dar peticiō a otro. **L**a vna es pa q̄
el nos la otorgue. **L**a otra es para q̄ procure con otro q̄ sea otorgai
dar / & esto cada dia acaesce en las cosas d̄ los reyes / & d̄ otros seño
res / & cada vno lo vee / ca damos n̄ra peticion al rey pediendo le al
gūa cosa q̄ nos otorgue / & aqlla misma daremos a vn su acebto / &
priuado pidiendo le q̄ procure cō el rey como se obtenga / ca si pedimos
vna alcaldia / o otro oficio al rey. suplicamos le que nos le de / mas
asu secretario / o priuado non le pedimos que nos le de / mas que
procure con el Rey como le ay amos. **E** orando en la primera ma
nera cierto es que a solo dios sedue enderestar toda oñon / & non
a criaf a algūa / & n̄ras oñones todas se deue ordenar por alcācar
grā enesta vida pa obrar biē / & gloria en la venidera. **E**stas dos co

sas dios solo las da. **O**ndē el ppheta dize la ḡra / & la gl̄ia el señor
la dara en la segūda māera pa procurar q̄ la ayamos biē dirigimos
n̄as orones a los sc̄tos así ángeles como om̄s nō q̄ entēdāos q̄ por
medio dellos ha d̄ saber dios n̄as peticiōes como fazē los reyes
& otros pr̄icipes q̄ alas veces nō saben la peticiō hasta q̄ gelo dize
el priuado o gela lee el relator antes al contrario q̄ dios todo lo sa/
be luego / & los sc̄tos nō lo saben saluo por reuelaciō suya. mas ora/
mos a los sc̄tos por q̄ por sus intercessiones / & ruegos / & por acata/
mēto d̄ sus meritos n̄as orones alcācan efecto. **O**ndē dize sanct
iob en el apocalipsi q̄ subio el fumo d̄ los icensos q̄ son las orones
d̄ los sc̄tos d̄ māo d̄l ágel del átē dios / & est a diferencia bien pesce
cila māera q̄ tiene la egl̄ia en orar / ca q̄ndo la oron se dirige a dios
pide q̄ otorgue / & q̄ndo se dirige algū sc̄to nō pido q̄ otorgue / mas
q̄ r̄uegue. **O**ndē en la ledania dezimos. sc̄tos d̄ los sc̄tos dios aue
misericordia d̄ nos. sc̄ta trinidad vn dios. aue piadad d̄ nos / mas
q̄ndo boluemos a los sc̄tos / otra māera tenemos / ca dezimos sc̄ta
virgē d̄ las virgenes ora pro nos: todas las sc̄tas ordenes d̄ los
sc̄tos ángeles orad pro nos / & así discurriédo por los otros sc̄tos / &
a este respecto dezia job a aql su amigo q̄ndo le vey a estar q̄xando
se en sus affliccioes llam a si ay q̄en te respōda / & cōvierte te a algūo
d̄ los sc̄tos entēdiendolo pa q̄ rogase por el / ca a vn los q̄ son fuera
desta vida segū la nat al cōdiciō d̄ los defūctos nō sabē lo q̄ en este
mūndo se faze. ni ayor menē los entrañables mouimentiōs d̄ n̄ros co/
racōes en q̄ alas veces cōsiste la oron sin palab̄a algūa / como di/
ze el apostol. orare en el sp̄u. orare en la volūtad. **O**nde augustinio
dize q̄ nō saben los finados / a vn q̄ seā sc̄tos lo q̄ fazēn los bniuos ca/
so q̄ seā sus hijos / & esto se entiende segū la nat al cōdiciō / mas dize
gregorio q̄ a los bien auentados q̄ son en la gl̄ia se magifiesta / & re/
uela en el verbo eternal q̄ es la sapiencia de dios icreado dios ver/
dadera lo q̄ cōviene que ellos cognoscā d̄ las cosas q̄ cerca de nos
se fazēn a vn que sean secretos mouimientos del coraçon / & porque
mucho conviene ala excellencia delos sanctos que sepan las peti/
ciones que les fazemos quier las fagamos por la lengua quier

la lengua q̄et por el coracō deuemos tener q̄ saben n̄as ōz̄ones q̄a
ellos enderescamos/ ca gelas magnificta d̄ios/ t̄ esto se entiend̄ d̄
los sc̄tos q̄ ya en la glia s̄o por q̄ vſan d̄la fruyciō d̄l verbo eternal
mas los virtuosos om̄s q̄ en el purgatorio son/ t̄ a vn los q̄ son en e
sta vida/ a vn q̄ aq̄llos ciertos son q̄ yrā ala glia/ t̄ destos psumesc
segūd su virtud q̄ la alcācarā: nō hā aq̄lla reuelaciō por el verbo e
ternal. salvo si algūa vez miraculosa mēte algo les fuese reuclado
Por end̄ nō oramos a estos en forma d̄ōzon/ a vn que a los om̄s
que auemos por sc̄tos/ t̄ buēos por palabra/o por ecripta biē nos
encomēdamos en sus ōz̄ones/ t̄ les rogamos q̄ rueguē por nos q̄
por n̄a fabla/o ecripto entiēdē n̄a volūtad/ mas d̄ otra guisa no
seria cōgruo rogar a ellos/ ca nō sabriā lo que nos fablamos/ o pē
samos en su abiēcia en n̄a camara por que nō hā a vn alcācado la
fruyciō d̄l verbo eternal que gelo reuele/ t̄ magnificte/ t̄ asi a ma
stre vicēcio q̄n do era biuo/ a vn que por sc̄to le auiamos/ t̄ biē le pi
dieramos por palabra/o por ecripto que orase por nos/ t̄ muchos
gelo pidierō/ mas nō le fizierāos ōzon/ como a los que s̄o en la glia.
po agor a que por su canōizaciō creemos/ t̄ auemos por cierto que
goza d̄la fruiciō eternal/ t̄ cognoscera en el verbo diuino lo que pi
dicremos biē orareos a el como a los otros bien auentados q̄ son
en el calendario/ t̄ asi se puso luego en obra en esta cibdad/ ca se hizo
processiō solepnie a sant paulo adios q̄ por sus meritos/ t̄ intercessio
nes le ploguiese alcar el trabajo d̄la īdisposiciō d̄salud que sientē
En pos d̄sta otra processiō a sant frācisco al altar d̄sāt bernardu
nocō esta mesma suplicaciō pues ya por las canōizaciones a amos
auemos por sc̄tos/ t̄ que gozā d̄la fruiciō d̄l verbo eternal/ t̄ por su
reuelaciō saben las ōz̄ones que aca les fazemos. Cap. I. iii.

pues oydes la māera como a los sc̄tos orāos biē es que
oyades como ellos alla d̄dē estā orā por nos/ A ecrip
to es este es el que mucho ora por el pueblo t̄ por toda la
sc̄ta cibdad iheremias propheta de dios/ t̄ esto se escribe en el libro
d̄los machabeos quando auia grande tiempo que iheremias pas
sara d̄sta vida/ ca como la ōzon proceda d̄la caridad/ t̄ amor t̄ los

sanctos que son en la gloria son mas de perfecta caridad q los q estan
en este viaje del mundo. tanto mas faz en oracion por los viadores / &
caminantes q son los q en esta vida binen. Es de entender por aquelllos q son dignos de ser ayudados de sus oraciones q los q acan
damos fariamos vienos por otros / & tanto son de mayor efecto sus
intercessiones / & suplicaciones qnto son mas cercanos / & allegados
a dios / ca la ordene diuinal tiene esto q dle excelencia dleas criadas
superiores desciendalguna coicacion / & viene a los q estan de bajo.
Como veemos q del sol viene la claridad en el ayre. Dnde dice el
apostol de nro salvador q allega por si mismo a dios a ynterpellar
& rogar por nos como mediador / & medianero entre dios / & los o
mios. Dnde dice iheronimo q si los apostoles / o martires estando
a vn en el cuerpo qndo deuian ser cuydadosos / & solicitos por si mes
mos orauan por nos: qnto mas agora despues q han auido victo
ria / & triunfo / & estan seguros de su gloria. Por ende convenible es a
las vezes fazer oracion a los sanctos esperando de ser ayudados por sus
oraciones / & asi lo acostumbra la eglia q es regida por el spu sancto llamado
los por sus nobres como aca los touieron. Sant pedro / & sanct paulo / &
asi delos otros / & a vn que las aias dellos solas alla esten
& los cuerpos sean a vn en la terra hasta la ultima resurreccio. saluo
la virgen gloriosa q en cuerpo / & en alma fue asunta. po por los nobres
mesmos los nobramos q tenian aca / por que mejor cognosciamos
la diferencia / & a vn por q estando aca juncta mente en cuerpo / & en
alma mereciero sobir ala gloria / & ser dignos de rogar por nos: razonable
es q por aquelllos mesmos nobres los nobremos mayor mente q
asi los nobra dios cuyo exemplo deuemos seguir. Dnde scripto
es yo soy dios de abraam / & de yslac / & de jacob / & finados eran entones
mas no les mudo por eso sus nobres. Esta manera de nominacion
muestra la fe q tenemos dle resurreccio / por q a vn q al presente esten
apartadas las aias delos cuerpos hauemos por firme / & cierto q
se han de reunir en la resurreccio general / & durar pa siempre asi vni
dos / & por esto nobramos los por aquelllos mesmos nobres q tenian

al tiempo que aca estauā anima / t cuerpo ayūtados en vno / t cetero
ca desto es de saber que a vn que entre los sc̄tos aya diuersos gra
dos / t vnos seā mas gliosos que otros nō es nescesario orar siem
pre a los mayores. ca si aqullo fuese toda via orariamos ala virgē
gliosa / o a sant juā baptista / o a los apostolos / t nō a otros sc̄tos d
inferior grado / mas nō es asi. ca alas vezes fazemos oīon a otros
martires confessores / o virgines / t la razō desto es por que dios qe
re q por todas las triadas superiores puedan ser ayudadas las
inferiores. por que dello resulte honor / t excelēcia alas superiores
t ayuda / t socorro alas inferiores / t tengā mas latitudine / t an
chura para orar. Por ende cōuenible cosa es q nō sola mēte faga
mos oīon a los sc̄tos mas excelentes / mas a vn a los d menor gra
do. La por intercesion d todos podemos ser ayudados. E acae
sce alas vezes q la oīon fecha al sc̄to de menor grado trabe mas
eficacia / t alcanca mas ayna lo q pite que si fuese fecha a otto de
mayor excelēcia. E esto viene por vna d dos causas / o por amas
La vna es por q la deuociō del orāte se aplica / t entiende mas aqll
sc̄to que a otro / t dios acata mucho al fervor dela oīon. La segun
da por que dios por ventura qere que se publiq la santidad de aqll
santo que non esta publicada como la de los mayores. E si en ello
mirades veredes / t oyredes acaescet algūas cosas miraculosas i
nuocādo los sc̄tos nueua mēte canōizados yendo en peregrinaciō
alas casas nueua mēte fundadas a honor de los sc̄tos de mayor
excelencia. E como es la virgen bien auentada / t los otros santos
de muy alto grado / t esto podemos cuydar q viene por el ardor
dela deuociō con q los orātes invocan al santo nueua mēte nobra
do / o vienen a orar en la casa d nincuo fundada. E dios alas vezes
quiere q se declare la excelēcia de aquel sancto / o demostrar que le
es agradable q ore en aquel logar por sus muy profudas causas
a nos nō cognoscidas. E como esto vaya fuera de nra capacidad
dexemos lo a dios que sabe como / t quādo / t por q lo tal acaescet.
E anos baste saber q deuemos orar a dios cō toda deuociō / t que

a el plaze q oremos asus sc̄tos pa q oren por nos/por q el otorgue
lo q bien pidieremos a glia suya/ t honor d sus sc̄tos/ t bien nro/ t
saludable socorro en nros menesteres anxiedades/ t tribulaciōes.

L tercero respecto es a aqullo que en la or̄on Cap. lv.
deuemos pedir/ t desto asaz de los ds̄uso qndo dla for/ma accidental dela or̄on fablamos. po digāos a vn algū
poco/ t es d mirar q socrates dezia q a dios imortal no denia om̄e
pedir saluo q le diese el bien.ca el sabia mejor lo q a nos cōplia/ t ql
es nro bien. Ond dize valerio q muchas vezes pedios en la or̄on
algūas cosas q nos cōpleria mas no auerlas como riquezas q fu/
erio a algūos causa d su pdimient/o honores por dond muchos
pesciero/o reynos cuyas salidas a muchos dieró dstruiciō/ t misé/
rias/o claros/ t altos casamientos q muchas vezes destruyē las
casas del todo. por ende es de considerar que hay algūos bienes q
no se puede si non bien vsar/ t hay otros bienes que hā indiferente
ment/ca pue de om̄e vsar bien dellos/ t mal. Los primiros bienes
de que non se puede vsar si non bien pedir se puede en la or̄on pura
ment. Onde dize el propheta. muestra nos tu cara/ t seremos sal/
uos/ t en otro logar dize. trabe me señor por el sendero de tus mā/
damientos/ t en otro pon me señor por ley la carrera de tus iustici/
as/ t yo la catare siemp/ t destas peticionis innumerables hay en la
sacra escripta/mas son de tales cosas de que no se puede vsar si no
bien/ t por ende se piden pura ment. otras cosas hay d que se pue
de vsar bien/ t mal como son las cosas tporales/ t en la peticion de
stas es de considerar que como d suo dixe aquello es licito de pedir
en la or̄on que es licito de desechar. E las cosas tporales non es lici/
to dlas desejar principalment pa poner enellas nro fin/mas es lici/
to dlas desejar como ayudas/ t instrumentos pa sustentar la vida
corporal en que merecāos la vida perdurable. Onde dize augu/
stino que non es sin tazon ni cosa non querible que qera om̄e la su/
ficiencia desta vida/ t non mas ni otro exceso/ca esta suficiēcia no
se desea por si misma/mas por que con ella se conserue la salud del
cuerpo/ t la vida/ t querible estado dla persona dlo m̄e. para segū

su habito / & pfectiō guersar cōlos otros oīns / & q̄ los otros nō ayā
por sin razō dele auer en su ɔpania / & guersal cō el / & estas cosas q̄n
do se hā nō se deuē tener como fun mas pa vſar dllas al fin suso di/
cho / & q̄ndo nō se hā pued oīne fazer oīon pa las auet. Ond salón
oraua a dios deziedo nō me des mēdiciad nī riqzas / mas da a/
mi mātenimēto lo nescesario / & en la oīon del pater noster segūd d
suso oystes pídele el pā de cada dia. & así p̄cipal mente en la oīon
deuemos pedir la vida pdurable / & las cosas q̄ derecha ment̄ pte
nescē a ella / & q̄ndo algūas vezes sentieremos defectos algūos d
cosas t̄porales como de mātenimēto / o d saluđ / o fueremos en pe
ligro de mar / o de guerra / o d otros trabajos iñinidos q̄ en este mū
do hay biē podemos orar a dios q̄ nos libre dlos nō poniēdo n̄o
fin en la saluđ corporal nī en la fazienda / o soscigo / o folgāca t̄poral /
mas por q̄ auiedo aq̄llo podamos mas apta mēte / & cō mayor li/
bertad fazer obras meritorias por dond alcācemos el biē eternal
en q̄nto por aq̄llas cosas se sustēta / & mātiene la vida hūana / & nos
siruē como vnos istrumētos pa obrar / ca así como cōla acuela / & cō
el martillo / & con las otras ferramētas el carpentero faze la casa.
así cōla saluđ d̄l cuerpo / & cōla fazienda la aīa razonable sirue a dios
ayuando / vigilādo / orādo / dādo limosnias / & en otros actos meri/
torios q̄ nō faria si la saluđ / & otros bienes t̄porales le falleciesen.

desta māera q̄ oramos por nos segūd su Cap. lvi.

pporciō / & grado podemos / & deuemos orar por los otros
oīns. ca como deuāos en la oīon pedir lo q̄ deuemos desechar
& cierto es q̄ deuemos desechar bien nō sola ment̄ pa nos / mas pa los
otros. ca nō termināos verdadera ment̄ caridad si nō q̄siesemos biē
pa n̄os p̄imos / & así quenible es q̄ oreos por ellos. ond dīze cri/
sostomo orar oīne por si mismo nescesario es: orar por otro la cari/
dad / & amor lo faze / & aq̄lla oīon es mas dulce delāte dios nō la q̄
la nescesidad trabe / mas la q̄ el amor d̄la hermādad enbia. por en/
de orar deuemos por los otros segūd q̄ el apostol santiago dīze.
orad vnos por otros por q̄ sea de saluos. ca a vii q̄ de suso se dixo

.i.ij.

Vñ om̄e nō pue de merecer pa otro la vida pdurable ni las cosas q
a ella pertenescen ni es tā eficaz ni efectual la orón del om̄e por otro
comō por si mesmo. po la orón d vno por otro mucho pue d a pue/
char si aql por quiē se faze esta en disposiciō q pue da ser ayudado
ca si el esta obstinado o total ment puesto en la indignaciō d dios
nō le a puecharia la orón q otro por el fiziese. Dnd dize iheremias
en psouia d dios/a vñ q estouiesen orādo moysen/ t samuel delate
mi nō se bolueria mi aia a este pueblo por q entōce estaua en la indi/
gnaciō diuinal. E así la orón q om̄e por si mismo faze guardadas
las circūstancias q d suso se dixierō tiene dos cosas. La primera q
es meritoria. ca gana om̄e merito en la fazer. La segūda q es iper/
tratoria. ca ipetra/ t alcāca el orāte lo q pide/ o otra cosa q mas le
gpla pa la salud pdurable mas la orón q faze om̄e por otro es m̄ri/
toria. ca merese qen la faze por q es acto d caridad/ mas nō es siē
pre ipetratoria. ca alas veces alcāca lo q pide alas veces nō segū
la diuersidad d la disposiciō en q estā aqllos por quiē se faze. onde
el ppheta dize enl psalmo la orón mia se queriria en mi seno/comō
si dixiese a vñ q mi orón nō a pueche a aqllos por quien ruego a lo
menos a puechar a ami/ por que en la fazer uso d caridad. E cerca
desto es de acatar que en n̄as orones qndo orāos por los prox/
imos nō deuemos apartar dellas a n̄os contrarios/ o enemigos ant
los deuemos incluyr en n̄a general orón. ca es d saber que comō el
orar por otros desciende d l amor de caridad que antos proxios de
uemos auer: cōuenible cosa es que la māera dela orón que se faze
por los contrarios/ o enemigos correspoda/ t se cōforme ala māera
en que los deuēos amar. E para ver en que māera deuēos amar
a los enemigos/ es de mirar que a los enemigos podemos gisde/
rar en dos māeras. La vna es en qnto sō n̄os enemigos. La otra
es en qnto sō om̄s/ t de natā hūana. Segūd la primera gisde/
cion nō deuemos amar a los enemigos. ca si los amasemos en qnto
son enemigos paresceria que amamos en ellos la enemistad/ t fa/
uorescemos a ella. E por cōsiguiēte desamariamos a nos mesmos

que seria grād error. Elctēta la segūda consideraciō q̄ es considerādo
los ser oīns / & ser enellos la nat̄a hūana/ deuemos los amar gene
ral mēte entre los otros prox̄ios nō los aptando en n̄o coracō d̄l
del amor general que auemos por la caridad/mas que amemos
en especial a nuestros enemigos non es pura mente nescesario de
nescessidad de caridad.nun es mandamiento euangelico. La tan
poco es nescesario que ame oīne a todos los oīns/ a cada vno en
particular por que esto seria imposible. pero deue tener oīne su co
racō aparejado para q̄ si veyese a su enemigo en nescessidad q̄ le so
correria/ & asi absolutamente/ & sin nescessidad algūa oīne es tenido
en general amar a sus enemigos entre los otros en q̄nto la natu
ra humana es enellos/mas no en especial/salvo en el articulo de la
nescessidad. Esto es segūd comū regla de todo catholico. pero en
el estado d̄la perfecciō sube mas arriba. La el oīne perfecto ama a
su enemigo por amor de dios/a vñ q̄ nō este en articulo de nescessi
dad. E en esto excede la perfecciō ala otra comū/ & buena manera
de b̄uir. E desta doctrina d̄ amar a sus enemigos resulta doctri
na pa nos como deuamos fazer oīzon por n̄os enemigos/ La nō
deuemos orar por ellos en cosas q̄ acreciēten/o effuerce la enemi
stad/o la execuciō/o poderio para la executar/ca aquello seria ḡtra
nos mesmos como si orase oīne que a vñ enemigo n̄o q̄ cōciente d̄
cauallo nos ofende/ & daña que le diese dios estado de quimētos d̄
cauallo con q̄ mas nos dañase por q̄ esto scria asi cōtra su biē como
contra el n̄o. cōtra el suyo por q̄ q̄nto mas oportunidad/ & poder
touiese/mas erraria/ & contra el nuestro por que nos rescibiriamos
mas daño. pero en q̄nto en el consideramos la natura humana nō le
deuemos apartar de n̄as oīzones quādo oramos generalmente.
Dnde el sacerdote en la sacra quādo ora general mēte por los bi
uos a vñ q̄ algūos amigos/ & biē fechores trabe especial mēte ala
memoria/mas q̄ a otros. po nō deue desechar a alguno a vñ q̄ sea
enemigo ante su voluntad deue ser d̄ meter le en la generalidad d̄la
oīzon/mas en especial por algūd enemigo/ o contrario nō es oīne te

nido de fazer oñon. saluo si le viese/o sopusese cierto que era en algúia
grād nescesidad como en la mar/o en enfermedad/o en pelea.ca en
tal caso si tiene oportunidad pa ello deue fazer oñon por q dios le
libre/r le traya a buena/r iusta māera de beuir.po el om̄e perfecto
a vn q nescesidad nō tēga el enemigo fara especial oñon por el por
qnto la pfeccio excede/r traspasa el comū beuir/r bueno dlos otros
om̄s q es cōplir los pceptos/r mādamietos/r cūple los cōsejos q
es cosa mas alta/ca presupone ser cōplidos los preceptos/r passa
allende a los consejos que es mas alto grado. Cap. l. vij.

a del todo qdar/r qda la peñola pa nō alargar mas en e
ste tractado pues dixe aqullo q ala memoria me ocurrio r
a q mi flaca lanca alcāco pa respōder a vrias qstiones/asi
dezēdo algo dlo q me pescio cōuenible pa el fūdamēto d respōder
como en la misma respuesta. E a vn despues della esso poco q po/
strimera mēte agora oytes. po mirādo lo q suelē fazer los q labrā
algūd edificio de canto.ca acabado aqullo q proposierō d edificar.
acostūban dexar en la pared respōdiētes pa q ellos/o otros si alar
gar qsiieren tengā dond traue la obra/r se ayūte lo vno cōlo otro.
E a vn en la eglia d burgos q es vno dlos mas splidos edificios
en su forma q viese respōdientes dexaron los edificadores por q si
algūo qsiiese alargar/a vn que seria bien escusado fuese excitado/r
cōbido por ellos. E asi yo a vn que este breue/r flaco tractado
que pregūtando mādastes fazer en quāto a su proposito tañe me
parece auer le cōplido. pero quiero vos dexar en el vn respōdiente
por donde sea conbido otro algūo si quisiere adelante labrar/r
sea este: dixe de suso que dos māetas de actos tiene la virtud que
religiō llamamos los vnos interiores/r los otros exteriores. los
interiores son deuociō/r oñon/r destos ya dixe lo q auedes oydo
E en estos se gastarō las vrias qstiones. Por endo pa satisfazer a
vno tractado nō es menester mas escreuir. Los actos exteriores d
tres māetas dixe q eran. La primera de aqlla en q om̄e ofresce su
cuerpo al cultu/r reuerēcia de dios como es la adoraciō q se llama

latria. La segūda es d'aqllos actos en q̄ ostesce om̄e a dios delos otros bienes como só decimas primicias / & oblaciōes. La tercera es d'aqllo en q̄ tomāos a n̄o vſo algūas cosas d̄ dios / como los iuramētos / & votos en q̄ trahēos a dios en n̄as fablas / & delas dos d̄stas tres. segūa / & tercera / nō entiēdo fablar / ca só materias muy largas / & difusas por diuersas ptes / así d̄la excelēte theologal fa- cultad como por los libros del derecho canonico / mas d̄la prim̄a q̄ es adoraciō fablare vn poco por ser breue lo q̄ della qero dezir. & los respōdiētes d̄los edificios q̄ dexā los edificadores pequeñas piedras suelen ser. ca nō q̄dan si nō para muestra / & para traber / a memoria / & cōbidar alos q̄ los vierē si algo q̄sieren fazet. E por q̄ la adoraciō cōcuerda cōla oñon así enel son d̄la palabra como enla realidad d̄l fecho. ca enla palabra ya vedes q̄ nō le añaden si nō la silaba ad. ca dez̄ios oñon / & adoraciō / & enl fecho nō es al saluo vna muestra exterior d̄la deuocion / & būlldad q̄ esta enel coracō d̄ quiē oza. ca la oñon verdadera enel coracō se fazet / & es d̄ mirar segūd d̄ suso dixe q̄ dios tiene sobre nos senōrio entero / & nos le recognoscemos scruidūbre lleva / & total así d̄la aia como del cuerpo. Por en de la reuerēcia q̄ por acto exterior se fazet q̄ esta scruidūbre demue stre se llama latria. q̄ a solo dios se deve fazer / & nō a otra criat̄a al ḡua. Ond n̄o salvador respōdien do al sp̄u maligno q̄ndo le tem ptau a que le adorase dixo. ve. ve. sathanas. ca escripto es al senōr dios tuyo adoraras / & a aquel solo serviras / es asaber d̄ servidum bre entera / & reuerēcia soberana. ca servidūbre particular / & reuerēcia medida / & teprada a otras criat̄as se fazet / así om̄es que acan biuē segūd sus grados / & dignidades / como sc̄tos que estan enla glia. Segūd que d̄ suso fablādo d̄la tercera virtud d̄las allegadas ala iusticia que llamā obseruācia scrueir. Por end̄ deve bien acatar el que nō quiere ser engañado que en diuersos logares de la facta scripta fallara esta palabra adorar a diuersos respectos. La dize se adorar alas vezes a dios alas criaturas. Onde scri pto es que natan propheta entro al Rey dauid / & adorole ecbā do se en tr̄a. E de dios se dize. adorad al señor enel palacio suyo

sacro. En otro logar adoradle todos los angeles suyos. por ende es de mirar q a dios se deue reuerencia por la excelencia suya infinita q tiene / t por ende es le deuda infinita reuerencia / t el por su infinita bondad pticipala co las criafas comunicando con cada una aquello q le conviene hasta cierta medida. Ond dize el apostol. todos rescebimos del g̃ras segund la medida dla donaciō q n̄o señor iba xpo nos hizo. E por esto d una māera adoramos a dios q es entera / t infinita en quanto podemos / t esta se llama latria / t d otra māera alas criafas excelētes / E esta oración deue ser finida / t medida segund la diuersidad dla excelēcia dellas / t esta nō es latria / mas tiene diuersos nobres segund q de suso deximos / t por esto en la scripta en muchos logares / t quasi infinitos logares se falla adoraciō fecha a dios. t en algūos logares adoraciō fecha a om̄is / mas la una es entera / t soberana / t esta a solo dios ptenesce. E esta tal es la q nō quiso fazer mordocheo a amā. ca fazer le otra reuerencia como apriuado del rey segund solemos fazer a los priuados nō era sin razon / mas la psumpcio de amā era tamāa q queria q le fiziese reuerencia como algūa cosa diuinal / t aquello nō queria fazer mordocheo segund se cuenta en el libro de exter.

Lap. l. viii.

a otra adoraciō q es medida / t a māera d reuerencia hūa/ na bien se faze alas criafas / mas nō es propia adoraciō.

t esta tal fizierō los hijos de iacob a ioseph qndo los embio la seguda vez a egipto / t les dixo leuad al varo dones / La a dorarō le baxos faza la trīa / t non dize de balde la scripta faza la tierra / mas como si dixiese adoraron le de aquella adoraciō q convenga a criafa terrena nō d aquella q ptenesce a dios q esta en el cielo / t esta diferencia deue se mirar / t cognoscer por los actos q se fazen d fuerca. Ond salomō qndo edifico el templo de q lo touo acabado a yuntada end toda la egliia de istl finco amas las rodillas en trīa / t alco amas las māos al cielo / t fizó una solepne oración q esta en el libro dlos reyes d q algūas suotas palabras se acostubran dzer en la fiesta dla dedicaciō dla egliia / t esta tal reuerencia biē pesce q nō se due fazar a om̄e. ond dize el gramatico hūilla la rodilla ala gente

7 amas las rodillas al omnipotente/ En esta maner a de reuerencia
cia no se puede dar cierta doctrina/mas cada uno deue considerar
por si q no faga tanta reuerencia a principe alguno qnta faze a dios
po si en esta maner a de reuerencia se faze alguno de exceso guardado q el
corac o este sano/7 no lo faga ayntecio de atribuir divinidad a la cri
at a no seria ydolatria ni error de fe/mas duele cota alisonja/o b u
lldad demasiada/7 bien nos muestra la sancta escriptura esto.ca en al
guos logares don d cueta ser fecha adoracion a criaturas entiendo se
de una singularidad de reuerencia como fazenos al papa q le besamos
el pie/7 por clara mente euitar esto suelen tener los padres sanctos en
el caparo/o borzegui una cruz encima del enpend del pie/por q el o
sculo reuerencial sea en ella/como fazen en los borzeguis de la andaluzia
una vanda/7 esto es quanto a los actos q existen en reuerencia
sola q none due discernet entre ellos/7 enteder los sana mente/7 fa
zer los al fin duido.po hay algunos otros actos q no se deuen fazer
en poco ni en mucho. salvo a solo dios/7 estos son los sacrificios.
ca sacrificar no se due salvo a solo dios. Unde dize augustin q mu
chas cosas del culto divinal fueron usurpadas/7 atribuydas a los o
nores humanos/o por demasiada humildad/o por pestilencial lisonia.
mas toda via auiendo por omnes a aquello q en bonraua/7 tenia. E
quanto mucho demasiada mente les qurian onor añadir adoraua los
de excesiva reuerencia.po nunca fue fallado q alguno sacrificase apso
na alguna salvo a dios/o a quello q cui daua ser dios.ca el sacrificios
nace al mente fixo en los coracones humanos de se fazer a dios/7 si yer
ra en creer alguna cosa ser dios q no lo es/como los q adoraua asol
este es grande error de ydolatria pero nunca viene el error atanto q si
sabe que non es dios le faga sacrificio. E de cesar/7 de alexander
se lee que ellos sacrificauan a aquellos que pensauan ser su dios.
mas nunca en tanta soberania subieron que quisiesen que otros sa
crificasen a ellos por q el sacrificio es cosa especial mente duida a la
soberania divinidad/7 no deue participar en la pura creatura alguna.7
todos los omnes esto cognoscere a vii q despues en la maia de cognos
cer la divinidad aya diversos errores/como si dixiesemos q todos

en castilla cognoscen que deue obedescer / t seruir al rey. pero algūo
podria nō le cognoscer en persona / t pensar q̄ pero ferris / o martin
perez era rey / t fazer le reverēcia real / t este tal nō yerra en nō reco/
gnoscer la soberāidad dla corona real / general ment tomada mas
yerra en nō fazer su diligencia por saber ql es la psona q̄ aqlla coro/
na real tiene / t por esto merecē grād pena / t asi todos los om̄s co/
gnoscen q̄ a dios se due la soberana reverēcia. po algūos nō fazen
diligencia por saber q̄ en es esta esencia eternal iſinida / t opotente
q̄ es dios / t q̄ son las cosas q̄ cerca desto creer se duen / t estos tales
son ifieles si nūca la fe rescibierō / t si la ouierō rescebido / t la dexa/
rō son llamados hereticos. ca firme ment se due tener tal esperāca
en la piedad / t misericordia d̄ dios q̄ ql quer gente / o psona q̄ desca/
se ser informado dla verdad dla fe / t sin porfia / t obstinaciō cō grā/
de hūilldad denociō / t istacia suplicase a dios q̄ le alubrase enello
q̄ dios daria tal via como fuesen illūinados / mas muchos sō q̄ nō
lo quieren oyr / o si lo oyen fazen lo cō obstinaciō / t porfia seyendo
ptinaces para q̄ dar en su error. E por esto dios dexalos en su du/
reza. saluo si alas vezes a algūos por su iſinida misericordia quie/
re asi atraher / t esto q̄ tocamos dla adoraciō q̄ de por respōdiente
para si vos / o otro algūo en este peqño edificio deste breue tracta/
do algo quisiere edificand añadir.

Ultílogo.

aresciome alas vezes amado señor en algūas escriptas
pocas / t breues / t d̄ flaco / t peqño efecto q̄ quier en lati/
no. quier en lengua vulgar escrevi q̄ asi como en el comi/
enico se pone algūa fabla prim̄a q̄ plogo llamā / q̄ quiere dezir pri/
mera palabra nō era sin razō enel fin poner otra q̄ vtilogo llamen
q̄ quiera dezir postrim̄a palabra / t como el plogo abre la puerta
para entrar alo q̄ quierē hablar. asi el vtilogo la cierte sobre lo q̄ es
ya fablado / t para cerrar la ōzon conlo que de suso dlla fablamos
comiene que cerremos a nos en uno con ella. L a si la cerr asemos
nos quedando de fuera poco nos apruecharia lo trabajado por
que las materias que adireccion / t enderescamiento de nuestra vi/
da se escriuen nō son a fin del solo saber / mas delas poner en obra.

On de dezia el philosopho q gen cõ diligēcia oye las doctrinas de
las virtudes / t nō las obra pesce al enfermo q oye cõ grād ateciō
al medico / t nō faze cosa dlo q le coseja. t así como aql nō sanara el
cuerpo cõ tal cura. así este nō sanara la aia cõ tal doctrina. por end
pues dla oñon fablāos cõ ella nos abracemos / t en n̄as agustias
tribulaciōes / t cuy dādos el p̄ncipal ap̄ato / t refugio aql sea. La
singular solaciō selle dlla / t fruto iterminable / t pesce ami a vn q
mis pecados / t culpas nō me lo biē dexā gustar q acaescē alas ve
zes en la oñon a los ojos dle entēdimiēto / lo q en algūas noches vee
mos acaescer a los ojos dlcuerp. ca biē vistes si se vos miébra / t nō
dubdamos q se vos mēbrata en algūas dlas breues noches dl ar
diēte verāo q p̄ptia mentē fablādo estio se llama grādes turboñs t
truenos / t en vno cõ ellos d espacio en espacio algūos lužietes re/
lampagos / t entra alas veces por la finiestra el fulgurāte relāpa/
go q torna la camīa clara de claridad muy graciosa / t qndo los o/
jos queran iénder en mirar cõ ella ptese tā d rebato como d rebato
entro / t qda la camara oscura como estaua primero. E si qredes e
sto pporcionar cõ ierna speculaciō / t retornarlo a los ojos dle entē
dimiēto q mas breue noche pue d ser q el espacio d n̄a tpozal vida
t nō sin razon se pue d llamar noche pues es teñibrosa / t obscura. On
de dezia iob pezā la noche en q dixierō cōcebido es el omē / t añad
deziedo aqlla noche tenebroso turbō la posea q se pue d biē entēder
por n̄a vida tpozal qndo obscura / t culpable mentē se passa / q se dñ
igna por cōcebimiento carnal en el ql rep̄senta todos los deleytes
corporales / t toda la vida dlos volūptuosos / t carnales varones
E q mas ardiēte estio q el entendimēto d n̄as cobdicias / t yras
t dlas otras passiōes. pues los turbōes nō vos pescera q fallesce.
La tātas son las turbaciōes q en los actos būanos bay así gene/
rales como pticulares d reynos / t d cibdades d dentro dlas casas
t aun d n̄os pensamiētos q nō bay turbō algūo por reylo q sea ni
a vñ este q este otro dia passo q quebro cartacas / t naos / t a vñ de
rrido muchas casas en trāa firme q tā fiero / t brauo sea como los q
de cada dia nos cōbatē. Pero segū crco q mirastes qndo cõ algū

tanto cō atēta deuoció en algúd log ar aptado suspirastes a dios
pidiédo remedio en vías angustias que sentiriades vna māera d
claridad enel entēdimiēto / t anchura enel coracó q viene a desora.
t cōsuela algúd poco / t d rebato se pte / t tornase om̄e enel prim̄o
turbō. Dnd díze la soberana verdad q así como el relāpago nasce
en oriēte / t pesce lucgo ocidēte. así sera la venida del fijo del om̄e.
E a vn q aqlla auctoridad otras iterptaciões verdaðras / t mas
generales téga. po esta pticular cō verdad sele pue d adaptar. que
n̄o señor viene enel om̄e qndo cō duota oñon a el se recorte cōla cla
ridad d su ḡsolaciō como vna luž fulgurante a desora / t pte se alas
vezes ayma. po tāto mas dura qnto mas el orāte la sinistra d su
coracó tiene abierta. segū q por venfa vos / t otros mas abūdant
mēte sentides. ca como yo pocas vezes / t d rebato lo siento. digo
lo como si muy breue fuese / mas bien cuy do yo q aqullo breue / t su
bitāeo / t d rebato q algūas veces aun q pocas en mis oñones sen
ti / q lo sentirā otros en mas larga / t mas copiosa māera. po en ql
qer espacio q venga mucho tue fazer el orāte por lo detener / t aun
si podiere prender lo por fuerca prendiédo así mismo en vno cō ello
t freqñtar lo / t traher lo en costubre. La iestimable es la dulcura q
dello pcede q es como muestra / t comienco d la pdurable alegría
Por end ya ḡluyen do / ca muche be / t sin medida plado pruden
te / t amado señor. pues oñon catastes cō oñon vos ligad / t cō ella
vos ḡsolad / t alegrad en esta rebatosa vida / mas breue q noche d
estio a vn q sea la d sant bernabe q dízen q es la mas breue d año
por que dela dulcura que enella sentieredes pasedes al iermiable
fauo / t panar d la muy dulce acucar / t miel perdurable a gozar cō
aquel d quien escrivio ysayas que comeria māteca / t miel para sa
ber lo malo re pbar / t lo bueno escoger en cuya fruiciō / t perpetua
visiō el quiera a vos / t ami / t a todos los fieles poner pues la fla
quez a / t baxedad d n̄a hūanidad quisó tomar por que nos parti
cipasemos en la bien auetaca d la cogniciō d su diuinidad sobera
na / este es n̄o salvador dios verdadero / t bendito por todos los
siglos. El men.

.DE D ORAZIEL YEL.

Contéplacion mesclada con oñon cōpuesta en latin / & tornada en
lenguaje castellano por el reuerendo padre virtuoso plado don al
fonso d cartagena de laudable memoria obispo de burgos sobre el
psalmo del propheta dauid q comieca judgame dios: este psalmo
dize el sacerdote quādo quiere llegar al altar pa celebrar/ E es cō/
uenible esta oñon para q la diga el sacerdote q entiende celebrar/o
otro qlquier q quiera comulgat / & por que es larga puede la dezir
demasia/ ante q vaya ala eglija/o el dia d ante/ & por q mejor se siē
ta/como se aplica/ & cōforma conel psalmo pone se aq primera men
te/el psalmo todo enter a mēte tornado de latin en nra lengua. E
tiene seys versos que dizen asy.

Judgame dios / & aparta la mi causa dela gente nō sancta / & del
omē malo / & engañoso libra me.

Por que tu eres dios mio / & fortaleza mia pues por que ando tri
ste quando me angustia / & enoja el enemigo.

Envia la luz tuy a / & la verdad tuy a. ellás me retraxierō / & atro
xieron al monte sancto tuy o / & alas moradas tuy as.

Entrare al altar d dios mio / & a dios q alegra la mocedat mia.
Loare ati enla harpa. dios. dios/mio. pues por que estas triste/o
anima mia / & por que me conturbas.

Espera enel señor/ca a vn le loare / & el es lo saludable de mi cara.
& dios mio.

Siguese la contemplacion / & oñon.
uié me diesse/o diuinidad perdurable q yo resplādesciese
de tanta limpieza / & pureza d vida q ossase cō grād confi
anca de coracō dezir aqlla palabra que dize el propheta
dauid. Judgame dios. mas ql fechor/o peccador si loco nō es.
llamara al jues para q le judegue de guisa que aqllo que por ventā
passa so disimulaciō si fuere llamado ajudgar le de pena señalada
mentē qndo tal es el jues a qen llama q nō pued ser engañado por
ygnorācia/nī pued del ser abscondida la certeñidad del hecho/ a
.k.i.

tu/o soberano dlos juezes conosces nuestras renes/ & nros coraco
nes. & sabes mejor/ & mas entera menē qlquier cosa q enel ofie es
que el omē mesmo. ni es menester que te digan lo q yaze ascōdido
enel coracō del omē. Ca tu sabes todas las cosas. D muy grāu/
de escuadriñador delas hūanias entrañas/ & volūtades. pues co
mo osare dezir. Judgame dios. yo q se que eres muy iusto juez/ &
conosco abiertamente que so peccador. pero la cōfianca q me quita
mi maldad la pura/ & clara confession della me la da.ca tu/o muy
piadoso juez nō eres como los gouernadores/ & regidores delos
hūanos juzzios.ca aqlllos alos q cōfiessan su maleficio.luego los
cōdempiā. E dando entera fe ala cōfession del mal fechor para en
mal. E dāpno del que la faze/ & quiere cōfessar. presta ment lo mā/
dan penar. E cōtra los que niegā sus maldades/ & cō falsas mē/
tiras escusas sus maleficios dilatan de proceder. E si nō son venci
dos con testigos absuelen los. Mas tu señor non fazes asi. ante
por el contrario.ca al que cōfiessa sus peccados rescibes/ & a aquel
das benigno perdon. E allegas le atu bien auēturada compagnia
E al que refusa delo confessar como tu se as juez/ & testigo sin otro
testimonio algūo ni prouanca le desprecias/ & desechas de ty/ & le
juzgas por digno d tu yra/ & venganca. Por ende loco es el que
ni sigue aquel sano/ & saludable consejo dela sancta escriptura que
dice nō tardes conuertirte al señor/ & nō lo dilates d dia en dia.ca
a desora veria la yra del. E enel tiempo dela venganca te destruy
ra. Dnde yo llamare homill mente aty para que me iudgues non
vengādo mis peccados en mi segūd el rigor dela tu iusticia. mas
auēdo merced/ & piedad de mi segūd la grāde misericordia tuyā
ca la tu mīa nō es straria ala tu iusticia ni la tu iusticia ala tu mis
ericordia/mas abas son iſinidas/ & tu piadosa mēte/ & por vna ma
nera que nō se pue de por omē perfecta mente dezir las adaptas/ &
vſas dellas con tus criaturas faziendo reluzir con piadoso resplā/
dor las tus misericordias sobre todas las obras tuyas. Por en
de nō dexare de dezir ante dire. Judgame dios. Segūd tu pie

dad por que perdonadas mis maldades / & cubiertos / & quitados
misericordiosa mente todos mis peccados me quieras rescebir en
tre aquellos de quien dice el propbeta que son pdonadas sus mal
dades / & cobiertos / & quitados sus peccados. E asi me jdgado
dire. El parta la causa dela gente no sancta. E qual otra gente
no santa yo mesquino ome puedo dezir si no la desenfrenada / & no
domada muchedubre de mis afecciones que como vna muy fiera
gente continua mente cercan / & turban mi coracon / & le atraben / &
enpuxan como por vna manera de fuerca alas cosas q me son da/
piosas. La si la gente se llama turba por que pertuba a los otros
qual ayuntamiento de gentes mas rezia mente perturba mi coracõ
que el tropel / & monton de mis passiones pensamientos afeccioes.
ca este como vna escuadra de enemigos entra en los terminos de
mi anima. E qual cosa de bien / & de iusticia que enella desea nas/
cer / como enemigo armado trabaja por la derraygar / & destruir.
Por ende esta es la gente no sancta q suplico que apartes la
mi causa. La dela vna parte la batalla dela soberuia guardia d
diuersas armas de exortaciones / & iducciones para en soberuecer
peocura por me atarber a vnas / o otras maneras de soberuia. El
aquellos ha que entienden que mas ayria / & mas ligera mente me
atrabera. E luego cerca della viene aquella negra / &fea escuadra
dela embidia que es su hermana / & compaňera. E so diuersos co/
lores me quiere atraber a vnas / o a otras maneras ha que ayado
lor / & pesar dela prosperidad / & bien andanca de mis proximos / &
me goze / & ay a plazer de su aduersidad / & males / & trabajos. La
con la soberuia luego se ayunta la embidia por que todo soberuio
embidioso es. por quanto el soberuio desea sobre pujar a los otros.
E asi nescesario es que le desplega quando otro alguno prospera.
de manera que el no le pueda sobre pujar. E dela otra la ardiente
fambre dela auaricia procura de me ynclinlar ha que ocupe las co/
sas agenas / o si no las puedo / occupar. alo menos que las dese / &
las cobrdicie / & las mias que las guarde allende dela medida dla

razon. E que todo mi corazon ocupe / & embuclia en cuya da dos / &
en pensamientos de guardar / & acrēsentar la temporal faziēda / &
del otro lado nō fallece el combatiēte / & turbado furoz / & mouimien
to dela yra. que por pequeñas causas / o enojos me quiere mouer
ha que tome grād saña. E a vn d'a saña procura que suba / o mas
propia mente fablando que descienda / o cayo dela saña en hauer
bodio / & mal querēcia contra mis proximos. E en tāto que estas
quadrillas cercan / & combaten mi anima nō fallecē otras que por
comociones / & mouimientos corporales prueñā de derribar el mu
ro / & cerca de mi consciencia. E a la gaganteria dela gula entran
do so color de nescesidad como que sea nescesaria la vianda para el
mantenimiento passasse poco a poco alo tornar en delectacion ex
cessiva / & mala / & attrabe mi corazon ha que me escaliente / & ardiē
te mente dessee muchedumbre superflua / & danosa de viandas / &
manjeres mas delicados / & con mas diligencia guisados que cō
uiene de guisa que non sola mente el corporal fenchimiento faga
dano al estomago. mas a vn la culpa dello dane nō poco al aia / &
de mas desto por otros mouimentijs de algūas otras partes del
cuerpo la delectaciō carnal prouādo d'entrar / nō dexa q̄nto puedo
de cobatir mi coracō. E a vn la mesma acidia / & ociosidad q̄ suele
ser ociosa nō quiere cōtra mi q̄dar en ocio. ante cōfederada cō las
otras hermanas como adormeciendo me: cōuenie q̄ faga tibia mē
te los bienes / & me cōtriste / & enflaquesta estando ocioso / & nō faziē
do cosa / & fuya / & me aparte delos trabajos que d'lás obras bone
stas suelen nacer. E esta es señor la gente non sancta de que pido
que apartes la mi causa / & ampare mi corazon. por que los inge
nios desta gente nō sancta non derriben los muros del. mas apar
tado / & alongado dela turbacion destas passiones / & afecciones se
guro / & libre contéple las cosas que tuyas son. desec las derechas.
abracase con las iustas sigua las piadosas. busque las eguales / &
buenas / & aparte sus pensamientos delas cosas malas / & tenga

delante sus ojos aquel dicho del propheta. bien auētur q̄do es el
varon que non andouo en el consejo delos malos. nin estouo en la
carrera delos peccadores. E para que mas entera mente me so/
corras senor. non solo aparta mi causa d̄la gente nō sc̄ta. Mas
a vn del om̄e malo/ t engañoso libra me. E yo non siento algūd
om̄e otro malo/ t engañoso. mas dampnoso ami que yo mesmo.
La si las otras pasiones que llame gente non sancta muchas ve/
zes las cognoscemos por malas. Pero allende d̄ aquellas. otra
cosa alas vezes se asconde dentro en nuestro corazon que so color
de razon/ t bien nos quiere atraher a cosas malas/ t vedadas/ t
asi la gente non sancta que dixe. es la muchedumbre de aquellas
passiones/ t afecciones que la razon humana cognosce. o si quisie
re pue d̄ sin dificultad cognoscer que son vedadas/ t malas. mas
el om̄e malo/ t engañoso se puede con razon dezir el nuestro enten/
dimiēto que esta cercado de dentro de nos. que muchas veces so
color de bien. enganado del enemigo del humano linaje declina
a peccados espirituales son muy peligrosos/ t de que tu solo pue
des al om̄e librar. La como se podra emendar el que cui da que
fa ze bien saluo si tu con la lumbre de tu claridad aclarando su en/
tendimiēto le otorgares que cognosca sus errores. Por ende e
ste es senor el om̄e malo/ t engañoso de quien con toda homilldat
pido que me libres socorriendo ami entendimiento. E despertan/
do/ t ayudando al mouimiento de mi voluntad por que tempta/
dos dela malicia del enemigo/ non mesclen tibiedad en la caridat
t amor de dios. nin desconfianca en la esperanca nin dubda algu/
na nin flaquezza en la sancta fe. La non bastaria ami que fuese mi
causa aparta dela gente non sancta de las passiones/ t afecciones
t peccados que se cognoscen/ o ligera mente se pueden cognoscer.
a quien en sus actos considerare si non me librases del om̄e malo
t engañoso que es el sotil/ t malicioso modo de temptar dela mal

.k. iii.

dad espiritual. Por ende o dios todo poderoso para que entera mente tu consejeras / & socoras ami anima. Judgetme / & aparta la mi causa dela gente non sancta / & del omne malo / & engañoso libra me. Por que non sola mente del mouimiento / & combate dela gente non sancta que es los peccados cognoscidos. mas a un del omne malo / & engañoso que es el atraedor / & temptador de los errores spirituales seyendo yo liberado / & escapado me pue da aty allegar.

.Segundo verso.

Etra que yo pueda / o soberana bondad ynclinat tu piedad ha que me oya / & mi otorgue lo que pido pues que de mi parte non hay cosa alguna. nin merescimēto que deua mouer la oreja de tu beguinidad / & mansedad que otra cau sa para te ynclinat puedo dezir si no. Por que tu eres dios mio / & fortaleza mia. E aquie deuo yo fuyr. mas sana mēte estando cercado de mis enemigos que a dios mio. E aquien recorrir en fermos / & flaco saluo ati que eres fortaleza mia. La tu dizes por la boca de vno de tus prophetas. La perdicion tuya es ysrael sola mente de mi es tu ayuda. Por ende ati que eres la ayuda mia. Elti que eres todo en todos / & en quien nos mouemos / & somos es de recorrir quando fueremos combatidos delos yngenios / & bombardas delas afecciones / & trabajos. quando somos turbados dela enfermedad / & flaqueza de nuestra naturaleza. Dnde el propheta dizia. que su anima hauia sed de dios fuente bixa. ca non hay otro dios fuera de ty. nin hay fuerte alguno como es dios nuestro. E quando tu nos sostienes. entonce estamos. quando nos consuelas. entonce nos alegramos. quando nos desamparas luego caemos. quando nos deixas somos angustiadoss / & co

tristados. A tu eres nuestro soberano bien / & nuestro fin postri-
mero. Por en de nescesarío es. que quādo nuestra voluntad se des-
via de ty. Laya enlo bajo / & fondon del dolor / & tristeza. Pues
señor dios nuestro non nos desampares. mas acata nos con los
ojos de tu piedad. Eoye la boz del propheta dawid que clama
en persona del humano al linaje diziendo. dios. dios mio acata en
mi por me desamparaste. lueñe son de mi salud las palabras / &
fechos de mis peccados. E asi el propheta propone la querella ó
su desamparo. E el mismo luego responde de la razon por que le des-
amparauas. Aa nō hay otra causa algúia por que el om̄e sea des-
amparado de dios. si nō por que son lueñe dla salud del om̄e las
palabras / & actos de sus peccados. E asi señor non nos queria-
mos de ty por que nos desamparas / como si nos fizieses algúia
iniusticia / mas dezimos lo por q nos pdones misericordiosa mē-
te nuestros peccados que fazen que nos desampares. A perdo-
nados los peccados. nō nos desamparas. E asi dire yo al mi di-
os / & a la fortaleza mia. que es el por que me desamparaste. E co-
mo tu señor seas fortaleza mia dire pues. Por que ando triste
quando me angustia / & enoja el enemigo. A quādo somos des-
amparados de dios. non sola mente perdimos el bien. mas lue-
go caemos en muy grandes males. por que nuestros antiguos
enemigos que son los malignos spiritus quando sienten que so-
mos desamparados de dios atormentan nos con graue dolor / &
tristeza. Por ende leuantate señor dios mio / & fortaleza mia / & o-
torga perdón amis maldades por que me desamparaste / & resci-
be me pa me desfeder so las alas de tu piedat por q nō ande triste
quādo me enoja / & trabaja / & angustia el enemigo. A entonce ce-
sara la tristeza / & el trabajo / & enojo se retornaran en folgura. quā-
do tu estouieres con migoo / & me ayudares. por que tu cres dios
mio / & fortaleza mia. E como puede estar delante tu acatamiento

.k. iiiij.

dolor/o tristeza. pues tu eres soberano gozo/o que poderio de ql
quier enemigo nos pude enojar/o trabajar sy tu fortaleza le resi-
ste/t nos ampara.

.Tercio verso.

Ero yo que so escurecido de tiniebras de peccados. no
veo carrera por donde venga a recorrer aty. yo abaxado
de los horrores de mis maldades. non puedo alcan-
car la doctrina dela verdad. Valuo si tu que eres luz verdadera
me alumbres. tu que eres verdad/t vida me en senares/mostran-
do la carrera verdadera/t me otorgates don de vida. Por ende
senor. Embia la luz tuya/t la verdad tuya. O mas propria-
mente fablado: tu que eres luz/t verdad ven en mi. por que el re-
splandor tuyo alumbe los ojos de mi entendimiento: para que
vean las cosas spirituales. La grande certeza que lengua
humana non puede exprimir que procede de ti que eres verdad
me faga allegar alo veradero. E me abracar con las cosas que
traben ala verdad non mudable. La non puede andar sin entro-
pecar el que non tiene luz. nun fuyr de terror el que non es regido
por la verdad. Por ende den logar las tiniebras mias ala luz
tuya. fuy an los horrores mios del acatamiento dela verdad tui-
ya. La como puedo yo escapar delas tiniebras. si el rayo de tu
luz non resplandiere en mi/o como me puedo yo desenboluer de
mis horrores si tu que eres verdad/non me traxieres acognoscer
las cosas iustas/t verdaderas. La si alguna vez leuante algud
tanto mi entendimiento ala cognicion de tu alteza. si alguna vez
fuy/t me allegue ala firmeza de tu amparo. La luz tuya/t la ver-
dad tuya lo fiziero. La ellas me retraxiero/t atraxieron al mo-
te sancto tuyo/t alas moradas tuyas. E qual otro monte san-
to tuyo hay. si non la altura de tu sancta fe. La este es el monte

sancto tuyo en que nasce la fructuosa gordura delos santos sacramentos. **D**nde dize el propheta. el monte del señor: monte grueso es. **E** por esto podemos bien contemplar que tu señor la humana carne rescebida / & aty vniida quādo venias a iberusalem por que en de fuses rescebido enel nombre del señor. con muy solempne procesion / & te bendixiesen todos d vn coracō. diziendo. bendito el que viene enel nombre del señor. quesiste quando te acerquias y a ala cibdad. primero venir al monte delas olivas. **E** despues/o perdurable verdad quādo a cordaste de complir el mistrio dela sancta passion. quesiste ser preso tras el aroyo llamado cedron. **E**sto todo non fue debalde. mas por que nos dijeses a entender. que enestas dos cosas. agua / & olio. seria establescido la materia d algunos muy altos / & sanctos sacramētos / & a vn esto mas clara mente demostraste. quādo rescebiste con mucha homilldad el sancto baptismo en las ondas del rio jordā. **E** este es señor el monte tuyo ha que nos llama vn propheta para que subamos enel diziendo. venid aca subamos al monte del señor / & ala casa de dios de jacob. **E**l nos ensañara sus carreras / & andaremos enlos senderos tuyos. **E** como puden ser enseñadas las carreas del señor. saluo si precede / & tiene omne firme fe. ca sin fe ympo sible es plazer a dios. **E** q̄les otros son las casas/o moradas del señor si nō las coberturas dlos sc̄tos sacramētos. ca so la sombra destos somos guardados dla tempestad dlos vientos dla infidelidad / & horrores enla fe / & dla niebla / & turbones d diuersos pecados. **P**or end nō sin razon sant pedro deseaua el tpo dla tu transfiguraciō q se fiziesen tres moradas. vna para ti señor que es la fe del coracō que deue ser primera / & yr delāte. las dos por caridad de amor / & esperanca del guialdon perdurable. lo qual todo se demuestra bien enla refeccion delo sanctos sacramētos quando se resciben catholica mente / & con firme fe / & hauiendo grande homilldad / & deuocion enlas ceremonias / & obseruancias dela ygle/

sia / & estas son. O señor d' las virtudes aquellas amadas moradas tuyas de que con razon dizia el propheta. quan amadas son las moradas tuyas / o señor d' las virtudes / & deseas la anima mia ser en tus palacios. La beuir so estas moradas / & morar en tales palacios soberana alegría es.

.Quarto verso.

O estas tus moradas delos sc̄tos sacramētos q̄ ago/ra dixe rey mio / & dios mio con temor / & co tremor poco apoco nos allegamos alos tus altares. La esto es lo q̄ deseas la anima mia q̄ tengas por bien q̄ me rescebir ala participa/ cion dela comunión del tu santo altar. Por ende con toda homill/dad llamare aty para que embies la luz tuya / & la verdad tuya delante mi. que alumbre mi entendimiento / & guie las mis pisa/das. Asi alumbrado / & guiado con grand confianca llamare al senōr. Entrare al altar de dios mio. O me allegare ael ha re/scebir la sancta comunión que enel / & del se da. La esta es la sobe/rana bien auenturanca. si tu dios mio me otorgares. que sin horr/or me llegue al tu altar / & resciba de su participación la tu comu/nión sancta. La si el propheta dize que son bien auenturados aq̄ llos que moran enla tu casa senōr por que enlos siglos delos sig/los te lo aran. Conuenible cosa es que tan bien digamos ser bien auenturados aquellos que tu rescibes ha que ministren digna/ mente el sacramento del tu altar. Asi mesmo a aquellos q̄ por misterio / & medianeria dellos resciben la tu sancta comunión que enel tu sancto altar se bendize / & consagra. La a vii que los alta/res tuyos / o senōr delas virtudes siempre / & en todo logar fue/ron muy sanctos. Pero este altar tuyo q̄ enla fin / & postrimera he/dad deste siglo ya enuegecido diste alos tus fieles pa q̄ le honra

sen / & enel sacrificas en mucho mas sancto / & mas excelente / & mas
saludable es que los otros. La entonce ponian / & sacrificauan so-
bre el altar tuyo bezerros / & otros animales brutos. mas agora
tu señor rescibes enel altar tuyo aty mesmo por sacrificio / & accep-
tas le como sacrificio perfecto. cuya perfeccion es tanta / & ayuda
que del nos viene tamanya que la lengua humana non es bastan-
te para lo dezir. La non te ofrescen en tu altar / o dios todo pode-
roso carne de toros que non comes. nun sangre d otros animales
que non beues como enlos otros altares viejos fazian. mas aty
mesmo sacrificamos que el ppheta llama sacrificio d loor. Pues
como / osare yo asercarme al altar tuyo sy tu non confortares la
mi enfermedad / & me tornares como dice el ppheta la alegría del
mi saludable que eres tu / & me confirmares con spiritu principal.
La asi confirmado / & y nvisible mente esforzado por ty corriendo
E gozoso a vn que co temor deuo allegar me ha rescebir este sc̄to
sacramēto enel qual tu / o nuestro cristo saluador eres contenido.
E asi como enel mundo visible mente veniendo diste al mundo vi-
da de gracia. asi entrando sacramental mente enel om̄e fiel / & ca-
tholico / obras enel vida d gracia. La tu eres el que dizes. quien
come ami biue por mi. d guisa que lo que la tu passion fizó a todo
el mundo representada eneste sacramento / lo faga enel om̄e
que lo rescibe. ca estos sanctos misterios / & sacramentos / entonce
tomaron comienço. quando despues de encomendado enlas ma-
nios de dios padre el tu spiritu / & embiado / & salido de tu cuerpo
fue tu lado foradado con la lanca / & salio sangre / & agua. Pues
o quando deseable a vn que co themoz es rescebir este santo calis
en que verdadera mente se contiene la sangre tuy a que en comien-
co de tu sc̄ta passion por todos nos otros se bauia de derramar
E y a es derramada. E asy como la vianda corporal. sostie-
ne / acrecienta repara / E delecta la corporal vida asy / E mas

abundosa / & mas entreñable mente este santo sacramento por vna
lagueza y nvisible / da sostenimiento / & acrresentamiento / & repar
acion / & alegría ala vida spiritual. **L**a tu dizes. la carne mia ver
dadera mente es vianda / & la sangre mia verdadera mente es be
braje. **L**a a vi que las cosas temporales / & corporales verdade
ras son en aquel grado / & respecto en que tu dios non mubdable
las criaste / & feziste. Pero en comparacion delas cosas perdura
bles vanas son / & como en manera de fantasticas / & de sueño / & d
yimaginacion paresce. **D**ns scripto es. El anos son los sentidos
del omne. mas las cosas espirituales mas firme mente se allega a
la verdad . por ende esta es verdadera vianda / & verdadero be
braje que sostiene la sustancia in corporal de nuestra anima / & acre
scientia la su fuerca / & repara lo que alas vezes fallesce por nuestros
defectos / **E** delecta de vna deuota alegría al nuestro: omne interi
or que es nuestro spiritu. **E** lo que mas es. non sola mente señor
das estos efectos de gracia en este viaje temporal deste mundo a
los que derecha mente le toman. mas a vi das les la vida dela
gloria que es nuestro postrimerio fin. **L**a tu eres el que dizes fab
lando deste sancto sacramento. si algúo comiere deste pan biuir a
para siempre. **E**sto non lo dizes tu por cierto por este viente que
passa / & corre desta vida temporal. **L**a beuir para siempre en este
viaje del mundo temporal contradiccion traberia. **P**or ende no
pedimos vida perdurable so el tiempo que corre. ca en nuestras
palabras paresceriamos contra dezir a nos mesmos. **L**a tempor
al / & perdurable non se compadescen. mas lo que pedimos es. q
esta muy sancta vianda / & muy santo bebraje nos faga en este tie
po en que nuestra vida temporal corra agradables aty. que so e
stas species d pan / & d vino eres comido / & beuido / & despues del
curso muy arebatado dste tpo q passa nos fagas ser no mortales
& no corruptibles en la cōpania dlos scos adonde sera enter a paz
& verdad.

et perfecta vida sin fin. Pues allegare yo tremiendo et temiendo.
El dios q alegra la mi moedad. La mocos somos todos a vnq
scamos entrados en grand bedad. La vn non dire mocos mas
pequeños et niños. puedo dezir si contemplamos la tu eternidad.
E perdurableza/E la nnestra poquedad/E flaqueza de nuestra
capacidad et entendimiento. La non son los dias del ome como
los dias tuyos. nin son tus años como los tiempos huanos. por
q nos cōtinua mēte somos en fallecimēto et los años nros son de
reputar como telas d arana q ligera mēte se qebrā. E aty senor no
asi. La mil años delante tus ojos son como el dia deayr que se pa
sso. E non dezimos mil años como que presumamos anadiendo
el numero meter tus años so cuento algūo. La ifinidos son mas
por que ex premiendo la grandeza d l numero nos maravillemos
con homil pensamiento et pensemos con deuota manera de mara
uillar la infinidad dela tu eternidad et perdurableza. La tu senor
siempre et para siempre esse mismo eres. E los años tuyos nunca
falleceran et nos cabedizos somos et flacos et amanera delos aro
yos continua mente caemos alo bajo. Pues alegra senor la mi
moedad. que por su ygnorancia et poco saber et rudeza et poca e/
speriencia delas cosas llame moedad et esfuercen la firme mente
con la entranable consolacion del santo spiritu consolador et purga
la et limpiala con el su fuego quemador que es la sancta caridad d l
orin delos peccados por que entre al altar tuyo et me allegue aty
dios mio que alegres et esfuerces la mi moedad. E enfermedad
mia. para que comunique ala muy sagrada hostia tuya. E mas
propria mente fablando aty mismo que enella eres. por que esfor
cado de ti et ati por ti con ardiente caridad. E amor ayuntado te
loe con grande alegría del coracon et dela boca et instrumentos et
cantos yo cante aty. loores et hymnos deuotos.

.Quinto verso.

si por la piadosa misericordia tuy a me amparares. si con
el soberano podr tuyo meneates / & monieres los artejos
de mi anima que estan ateridos. yo loare ati en la citola
dios dios mio: E qual es esta citola si no la puridad / & limpieza
del coracon con que deuemos taner / & cantar los cantos de dios.
E desta dize el propheta en otro logar. yo cantare / & tanere ati en
la citola o sancto de ysrael. La a vn que Rey / & propheta touo
muchas citolas / & viyuelas / salterios / & harpas / & otros instrumē
tos para cuya representaciō estan en las puertas delas tus ygle/
sias ymagines de muchos instrumentos / & los angeles por tanē/
dores sculptos / & cauados en la pietra / & los tus catholicos mu/
chas vezes te loan en organos / & en otros canticos / & melodias
musicales. Pero todas estas cosas son falladas para mouer nues
tro coracon por que nuestra anima bole delo terrenal alo celestial
E apartando su pensamiento del material canto que por las ore/
jas corporales oymos se leuante sobre si / & se mescle en contempla/
cion alos canticos nō materiales. mas spirituales delos angeles
La estos instrumentos non se quierē por si mesmos. mas por que
ala citola instrumental / & material responda la harpa citola / & me/
lodía dela puridad / limpieza del coracon. E pues así es leuanta
te agora / O harpa / & citola de mi voluntad. E con grand' abun/
dancia de gozo / contempla en tu fazedor amandole sobre todas
las cosas por que tu gozo sea lleno segund el dixo. E si esto me o/
torgares con suave / & larga mano / o dios muy piadoso / podre de
zir con toda confianca ami anima lo que se sigue en el verso. Por
que estas triste / o anima mia / & por que me conturbas. Partase
la tristeza tuy a la tribulacion de donde esta la presencia de dios
mio que alegra mi moedad / & poquedad / & confort a la flaquezza
dela pequenia capacidad del ingenio mio. La quādo la melodía
& concordia de nos pensamientos / & deseos entrañables como vna

arpa bien tocada por buen tanedor contempla / t resuena la confesio / t loor dellas maruillas de dios. luego viene vna alegría spiritual de dentro del coracón que enpuxa / t echan de fuera toda tristeza / t turbacion.

.Sexto verso.

si por mis peccados que lo bien merecen dilatares d me otorgar lo que te pido no puedo negar si non que me affigire / t angustiare / t sere atormentado de muy grande tristeza / t turbacion. pero con todo eso no cesare de recurrir ati. busca re para que falle. tocare ala puerta queriendo entrar para que me abran. E siguiendo el dicho de vn propheta no quedare de buscar tu misericordia en quanto fallar se puede. E llamare ati en tanto q estas cerca q es todo el tiepo d nuestra vida temporal. E espando en ti amonestare ami mesmo q espe diziendo. Opera enel señor/ ca a vn le loare. El vn clamando le requerire / t a vn que sea desechado no le desamparare. mas siguiendo la manera dela cananea seguiré las pisadas del misericordioso dios. E con otro propheta dare bozes diciendo hasta quando señor llamare / t non me oyras: dare bozes ati padesciendo fuerca / t no me saluaras. saluame señor / t defiend me de mis passiones peccados / t maldades. ca aty es en comedado el pobre para que le ampare / t al huersano tu seras ayudador. E qual persona hay enel mundo mas pobre que aquella aquie fallecen los bienes dela anima a vn que este abondada d todos los temporales bienes. La tu mesmo que eres verdad eternal dizes q aprouecha al omne ganar a todo el mundo si perdiere su anima / o q troque pue de omne dar por su anima. Por ende muy pobre es / E despojado esta de todos los bienes el que carece delos dones spirituales / a vn q tenga muchos thesores / t riqzas. onde dezia sant iohu enel apocalipsi a uno q no tenia ardiente caridad dizes rico so / t muy abastado / t no he menester cosa alguna / t no sabes tu q er es mesqno / t miserable / t pobre / t ciego / t desnudo. por ende a vn te loare / t espares en ti. La tu eres lo saludable d mi cara / t dios mio

Ecce dire ati dios mio eres tu / & yo te loas dios mio eres tu / & yo te
ensalcare por q en salgado yo ati tu qeras acatar mi homilldad / &
baxedad / & confessare yo ati otra mi todas las mis iniusticias / &
maldades por q pdones la malicia d mis peccados / & ayas mer-
ced d mi ca enfermo so / & me sanes. ca conturbados son todos mis
huesos. Ecce dond puedo yo fallar mejor ni ta bien la salud q me cu-
ple como enel tu saludable d quiene la sanidad d todo el mundo depen-
de / & decuelga / & en quiene esta la salud nra. Ecce por q ay an paz mis
huesos / otorga me seior q vea los mis ojos co digno acatamiento
& co muy firme fe / & no tibia esperanca / & ardiete amor / & caridad del
tu saludable q es el tu muy sancto cuerpo q enel sacro altar por el sa-
cerdote se sagrara / & tracta. por ende yo gfiado d la misericordia / &
piedad tuy a entrare al tu altar / & me llegare a el presuledo / & qriedo
como otro simeon tomar el saludable de mi cara en mis palmas. Ecce
plega ati q esta presumpcio / & confianca no sea tal q faga culpa en mi.
mas tal q muestre el grande / & ardiete deseo q yo tengo de me ayu-
tar contigo. Ecce q tu te ayutes ami / & yo ati por vna atadura d cari-
dad q soltar no se pueda. ca tu q eres la verdad misma q no pude
metir dizes el q come mi carne / & beue mi sangre en mi queda / & yo
enel. Pues dame seior misericordiosa mente que co tanta limpieza
& puridad coma tu carne / & beua tu sangre q no coma enello juicio
contra mi mas asi como tu viues por el padre. asi yo segundo mi
flaca proporcion / & baxedad / comiendo la tu carne biua por ti / & sea
vna cosa contigo de vniuersidad q jamas no se pta deguisa q tu dios
mio seas sostenierte ami / & yo sostenido d ty / & tu mantengas ami / &
yo sea mantenido d ty / & tu dador d vida ami / & yo rescebi dor de la
vida d ty d manera q rescribiendo en este camio temporal d tu larguezza
tal vida q sea agradable ati por gta rescriba despues d ty aqsl muy
grado don q se no pued perfecta mente hablar d la pdurable vida en la
patria q es la terra d los viuos por gloria / & estonce me otorga seior
que con el padre / & spu sancto viues / & regnas un dios para siempre
jamas por todos siglos delos siglos. Amen.

El queste es comienço de vn tractado que fizó sant iohan cristóforo arcobpo de costantinopla. el qual demuestra /t concluye que ninguna persona se daña /o es dañada si no por sy misma /t el rey don mā. ij. de castilla /t de leon de muy glōiosa memoria lo embio al reuerendo padre virtuoso perlado don alfonso de cartagena obpo de burgos para q le embiase sobre ello su declaracion.

o so q aquales quier psonas q son entremetidas en este mundo /t estā enbeuidas /t aferuētadas en los carnales deleytes. E así mesmo a aqllos q en todas sus fuerzas acatan /t se allegā a la trāta /t se embueluen enella seruiēdo asu pia delectaciō /t ala luxuria /t q no puedē rescebir en si seso alguno spūal pescera este mi tractado /t sermō vna cosa nueva /t obra maravillosa. E por ventura se burlarā /t escarnescerā dnos. Por qnto en la fruente comiēco /t titulo del pornemos algūas cosas asaz descōpuestas /t tales q a ningūo parecerā semejables a verdad mas ni a vn por tanto no cesaremos d nro proposito. antes enel mesmo nos esforcaremos por demostrar. E por todas maneras q podamos prouar lo q prometimos. E si algūd tanto baueran /t nos qrran pstar d paciēcia en nro comiēco aqllos aqen pareceran cosas absurdas /t fuera d razō las q fablaremos /t no nos turbaren en los principios. mas es paren el fin d nro razonamiento. so cierto q ellos estarā despues en nra sentēcia /t opiniō /t se allegarā a nro dezir acusandose asi mesmos /t notandose culpados enel primer herro. E q segūd se suele dezir cātaron. cātares alegres del salterio /t demādarā pdon por qnto se fallará tener muy derecha sentēcia. E allend testo nos regraciarō /t rescebirā /t aurā en grālo q fizieremos asi como los enfermos suele dar grās a los fisicos desque han rescebidos sanidad /t qero yo q tu o leedor o oytor qlquier q seas pongas ni metas en mi opiniō algūa. ni a vn tan poco aqlla q fasta aqui quedo en ti /t ha estado enuegecida. mas mira sola mēte la lucha /t fuerzas d nro razonamiento /t en tōces

.l.i.

se bien q̄ daras dertēcha sentēcia al negocio por nos propuesto/r
deliberado. q̄ndo rasgadas/r destruydas las espinosas/r falsas
opiniones q̄ en ty son por las razones q̄ por nos se darā. podras
acatar/r veer el camino del derecho juizio/E por q̄nto los juezes
de aq̄ste s̄cenario/r de los negocios mūdanos q̄ enel se tractā se veen
que alḡn de los litigantes a vn q̄ sea aql q̄ tiene mejor derecho
enel negocio se aqueja mucho enel/r q̄ es muy habūdante en pa
labras/r muy lueugo en su fabla. toda via esperā la respuesta de
la parte contraria/r la oye cō paciēcia/r nō se mueuen por las pri
mas allegaciōes a dar la sentēcia a vn q̄ parecā ser cosas muy in
stas aq̄nos q̄ dixo el q̄ ya oue fablado/r guardase tā biē enla au
diencia t̄llos/r dase entero luegar al segūdo q̄ diga/r allegue d
su derecho. A esta es la doctrina/r disciplina del derecho juizio
Quiene saber. oyr primero cō diligēcia/r cognoscer la causa asy
por vna parte como por otra/E entonce pronūciar/r dar la sentē
cia. Por ende q̄ es q̄ anos enel presente negocio en lugar del pri
mer litigāte es en prosecuciō aqlla opiniō enuejecida/r arrayga
da acerca d̄ muchos q̄ por luengo discurso de tpos ha cundido/r
cunde por el mūdo vniuerso. diziédo q̄ todas las cosas son confu
sas/r entre la gēte nō se guarda cosa alḡua q̄ sea iusta ni recta/ca
de cada dia veemos ser muchos mal tractados cōfundidos/r a
flegidos/E los homildes/r los enfermos ser cō toda injuria/ofe
sados/r opremidos por los mas poderosos/r mas fuertes/r los
pobres ser abatidos por los ricos/E q̄ así como nō es posible cō/
tar las ondas del mar/asi nō se podrā cōtar ni cōprehender por
numero/los q̄ son aflegidos/r padescen injurias alos q̄les nō son
en amparo/ni valen las leyes ni el themor d̄los juezes. nin hay
fuerca alḡua q̄ pueda restrenar ni apagar la tal plaga/r pestilēcia
antes se a crescienta/r preualece d̄ dia en dia/r cresce el gemir/r
llozar los fechos d̄los malos.ca los mesmos juezes q̄ son ordena
dos/r establecidos pa contrariar/r resistir alos tales males. ellos
son los que mueven mayores tempestades/r leuāten/e despiertan

muy mas mortales e enfermedades. E por tal manera se estiend
a questa manzilla e orrible estrago ha que algunos desauentados
E psonas d poco seso se trestornan d su propio cognoscimiento / & se
mueuen alocura / & aculpian la diuina prudencia veyendo q el q bi
ue honesta leda / & pacifica ment sin ofensa d otro. no le dexan be
uir en su buen propósito / & le mueuen mil pleytos / & otros tatos escá
dalos / & turbaciones / & q padisce infinitos males por cabo. E veen
esso mesmo a otro q es maluado maligno / & de puerfa vida / & da
nada cōdició. preualecer / & ser acresentado en riquezas potencia
honores / & q se faze temer alas gentes / & q este tal psegue atribui
la / & trabaja por mil māeras. E a vn si queremos dezir. pisa cō sus
pies alas buenas / & honestas psonas. la ql desigualdad así iniu
sta / & mala no sola mēte en las ciudades. mas en los capos / & no
sola ment en la terra. mas en el mar se comete / & se usa cōtinua mēte.

Comiēco dela glosa / & declaració quel reuerendo padre virtuoso
perlado don alfonso d cartagena de laudable memoria obpo de
burgos fizó sobre el dicho comiēco / & prefació d sant iuā crisostomo

mbiome mādar vña excelencia muy alto príncipe / & muy
poderoso Rey / & señor q viese esta prefació q aquel famo
so doctor sant iohā crisostomo fizó enel libro q llamo non
es dampniado alguno si no por si mismo. E le enbia se fazer relació
dlo q el qere adelante mostrar / & muy scietifico príncipe / & señor avn
que yo algūas vezes este libro he oydo nombrar no me miébra a
uerle visto. Por end si los sabios d babilonia diziā al rey nabuc
donosor qndo les pedia dclaració de su sueño qles recotase lo que
soñara / & le dirian la interpretació / ca no sabiendo el sueño no le po
dian interpretar. q dire yo en quiē no hay sapiencia ni sciencia al
gūa / & la abilidad para la adquerir poca ruda / & obscura. ca razo
nable mēte me podia escusar pues no vi el libro d dezir lo q enel se
espera ser concluydo. quanto mas q a vn q le viese por ventā no le

entenderia cō siderada la claredad dī ingenio s̄ quiē le cōpuzo/ t
la obscuridad del mio. po el grād deseo q̄ he a vñ seruicio/t a cō/
plir vñ mādado en todo lo ami posible me faze traher ala memo/
ria vna doctrina dī sant augusti. q̄ nos ensena q̄ en las cosas tocā/
tes ala sacra escripta a vn que nō sepa om̄e cierta mēte su entendim̄/
iento es cosa puechosa inq̄uir su significaciō/t atribuyr le ql̄ quer dī/
claraciō q̄ cōuenible le pareciese cō tanto q̄ sea cōcorde ala sc̄ta do/
ctrina/t nō discuerde dela recta via dī la verdađ catholica. E alle/
gādome yo a esto dire lo q̄ me pareces ha q̄ este prologo quiere ten/
der. E si crisostomo otra via en su tractado lleuare nō dubdo q̄ se/
ra buena sciētifica/t deuota. mas nō se q̄tara por ello q̄ esta sea a/
prouada/t paresca asu pfacion asaz cōuenir. E es asi q̄ entre los
muchos herrores q̄ antigua men̄ en las hūanas opiniones/ouo
vno delos mayores fue el dī aqllos q̄ dixierō nō hauer prouiden/
cia diuina algūa. mas todas las cosas venir acasso/t a vn el mū/
do ser fecho/t regir se por acaescimiento/t nō por gouernador al/
guno. E aeste herro se monierō por lo q̄ en este prologo dize q̄ to/
das las cosas sō pfusas/tc. La veyēdo fechos asu parescer muy
yrracionales como asaz vezes veemos veniā apensar q̄ nō/ouiese
gouernador algūo. por q̄ si algū regiēte ouiese non pfenteria tan
malos fechos. E deste herro dize q̄ fue democrito philosopho/t
algūos dlos epicurreos/t atāto herro diz q̄ descēdierō q̄ cuyda/
ron q̄ los elemētos se ayūtarō por acaescimēto como se en cuetra/
los om̄s enel camio/t non por obra dī vna soberana causa/omni/
potente/t infinita la ql̄ opinion nō sola men̄ es erronea. mas yu/
discreta/t del todo fuera de razon. La qual quier entendimiento
hūano podria pensar que obra tā maravillosa/t tan bordenada
como es el mūdo proscediese si nō de algūd soberano/t ynfinito
bordenador. E por ser este herro tan manifiesto/t tan rudo/ouo
algūos q̄ non le quisieron total men̄ seguir. mas limitaronle di/
ziendo q̄ enlo icorruptibile era guiado por la diuinal prouidencia
mas non en las cosas corruptibles/t en psona destos es escripto

enel libro d' job. fablādo d' dios. las nuues son su camara/ & cerca
delos vmbrales del cielo anda/ & non q'sidera nros fechos/como
si dixiesen q la gouernāca diuina en aqullo sempiterno/ & diuino p
uee/mas enlos fechos hūanos nō tiene acatamiento. E esta opini
on tā bien es erronea. por qnto la prouidencia d' dios es ifinida.
& todo lo q'prehende asi corruptibile como icorruptibile. E por q
el motuo deste herroz segūd dice era por lo q'dizien ser todas las
cosas cōfusas &c. Queriēdo desto arguyr enesta māera. si la pro
uidencia diuina todas las cosas cōprehēdiese nō q'sintiria venir e
stos males/ & pues vienē siguese q nō son todas las cosas so la di
uinal prouidencia. E este herroz se qfude/ & destruye por muchas
razones q seriā prolixas para aqui se ixerir. po por q' quiē oyere
el herroz. luego aya algūa razon q' le destruya. dire vna sola/ & es
esta. Todo agente faze por algūd fin. E tanto se estiēde la bord
nanca d'los efectos en algūd fin. qnto se estiēde la causalidad/ &
paciēcia d'el primero agente. ca si enlas obras d'algūd agente vie
ne algūa cosa nō al fin aq' el las ordeno. esto sera por que aq' efecto
q' el nō q'siera. viene por otra algūa causa sin la itenciō d'el agēte
como si om̄e tirase vna lanza por ferir a algūd venado/ & nō diese
ael. mas firiése a vn su hermano q' se atrauesso. E esto pue d' acae
ser enla acciō d'las criafas. por qnto la criafa nō tiene poder infi
nido/ & su causalidad/ & potēcia nō se entiende atodo n̄ lo sabe to
do. E aq' q' asu hermano firio nō sabia q' se auia d' atrauessar. ca
si lo sopiera nō lācara la lāca/ & asi firio asu hermāo sin volūtad. E
esto tal nō pue d' acae ser enlos actos d' dios. ca como dios sea to
do poderoso/ & d' todo sabidor/ & la causalidad/ & potencia suya q'
es el primero agēte. se estiēd' atodos los entes nō sola mentē qn/
to alos pricipios d'las especies. mas a vn qnto alos pricipios in
diviñales/ asi d'las cosas corruptibles como d'las incorruptibi
les. nescesario es por la fuerca d'la razon demonstrativa conoscer q'
todas las cosas q' en qlquier māera tienē ser/ son bordenadas por
dios a algūd fin. E por esto dice el apostol que las cosas que de

dios son bordenadas son / & como la puidēcia diuinal no sea otra cosa saluo la razō dla borden dlas cosas pa el fin. nescesario es d̄cir q todas las cosas en quanto participā al ser en tanto seā subditas ala diuinal puidēcia. Por ende los q pensaro/o piensan q algūas cosas qles quier q ellas seā qer corruptibles / o incorruptibles sa llen fueran dla diuinal prouidēcia / & q no son so ella yerrā no sola mēte cōtra la sc̄ta fe. mas a vñ cōtra la razon natural demostrativa / & inuicible / & p̄supuesta esta verdat. qda d̄ respōder al motiuo de/ stos berroneos q se mouian alo pensar por estos males q aqui se re cuentā. E a esto se pue d̄ respōder en dos maneras / & amas son ver daderas. La primera es q si este terror viene d̄ considerar las cosas en particular por q nos parecen muchas dellas graues / & dan pñosas cōtra toda razon. ca considerando homicidio d̄ vn ygnoscen te / & semejātes maleficios por si apartada mēte parece cosa muy graue dezir q esto se faga si hay diuina puidēcia. ca lo deuia estor uar. po actenta la consideraciō vniuersal. lo q parece graue por vñ respecto es muy cōplidero por otro. E dios por sus secretos / & i strutables juizios / permite alas vezes algunas cosas q parecen malas / & lo son particular mente consideradas por q cōviene así al dceor / & gouernaciō del vniuerso. Ca si no fuera la crudelad dlos tiranos. no fuera tā loada / & tā coronada / la paciēcia delos martires. E si no fuera la maldad d̄ herodes: no fuera el biē auensa/ do martirio dlos ygnoscentes / & como vñ diligente gouernador de su casa dexa perder / & dampñar algūas cosas viles / & d̄ poco pscio por q se guardē otras de mayor estima. E si la diuinal pui dēcia q todo lo gouierna permite alas vezes venir algūos dan/ pños / & trabajos enlos cuerpos hūanos / & enlas faziedas tpora les q son cosa baxa / & d̄ poco pscio a respecto dlo eterno / por q den de salga exercicio d̄ virtudes q son d̄ mayor estima sin cōparaciō ca por causa d̄ algūos maleficios resplādesce alas vezes la virtud dla fortaleza d̄ quiē el danpño rescibe. & la virtud dla iusticia en los Reyes / & príncipes / & juezes q cō grand zelo dan pena a los

mal fechores. **E**sto es acto d'a oþotencia. ca segûd dize sancto
augusti enel libro q llamo encheridio dios todo podroso nô q santi
ria fazer se algûos males q veemos saluo por q es tâ podroso de
ellos saca otros bienes mayores/ t esto a vn q lo nô veâos luego
por la flaþza d'l hûano entêdimiêto deuêos pêsar q es asi.ca a vn
por algûas cosas q se veen se pueden q siderar las q nô se veen.la
segûda es q el mal se pued dir en dos mäeras.ca vn mal bay
de pena. t otro mal bay d' culpa. **E**si es de pena/o es eterna/o te
poral.si eterna nûca se da sin culpa d' quiê la rescibe segûd q es es/
cripto.la ai a q pecare esa morira. **E**l padre nô sera punido por
la maldad del hijo.ni el hijo por la maldad del padre si es tporal.
si fuere rescebida cõ virtud. nô sola menf dapñia al rescibiête. mas
a vn le aprouecha para enel exercitad su virtud.si es mal d' culpa
nô la pued omie incurrir saluo por si mesmo.ca aqui nô fablamos
d'a culpa/ original. mas d'los actuales pecados en q muchas ve
zes caemos. **E** asi cesa el motiuo d' los erroneos. ca mal algûo q
verdad amête mal sea.el q les/o de pena eterna/o de mal d' cul/
pa nô incurre omie algûo sin razon. los males tporales nô son pu
rav/t simple mête males/pues por ellos pued omie ganar otro ma
yor bien si virtuosa mente los rescibe. **E**a esto segûd da respuesta
me parese q quiere declinar la intencion d' crisostomo eneste libro se
gûd su ititulaciô la ql se verifica por lo suso dicho. ca pues dapño
algûo nô se puede verdadera mête dezir saluo la puncio eterna/o
la culpa q la meresce/t pena eterna/nô se da sin culpa/t culpa non
se pued cometer si nô por el omie mismo. siguese q algûo nô rescibe
dapño saluo d' si mismo/pues la pena eterna nô se da sin culpa/t
la culpa nô se comet saluo por el omie mismo t nô hay otro dapño
algûno q verdadera mête dapño sea si nô culpa/o pena eterna.ca
q'en su ai a salua nô se pued dezir auer rescebido dapño algûo q p
pia mête dapño sea/ a vn q la vida tporal/t todos los bienes cõ/
tra iusticia le sea quitados ante el dapño verdaero del iusto fe
cho/rescibe/quiê lo faz/ nô quiê lo padisce. **E** pienso q aesta mae/

ta de prouaciō tendera crisostomo. E por esto dize enesta p̄faciō
q̄ parecerá vna cosa nueua / t̄ obra maravillosa / t̄ por ventura se
burlará t̄c. La los q̄ su fin postrimero ponen en las cosas t̄porles
butlan d̄ quiē dizen q̄ el mal t̄poral nō es d̄ auer por mal puro. E
si por otra ql̄ quier manera lo prueua crisostomo nō dubdo q̄ sera
verdadera segūd la auctoridad d̄ tamāo doctor. po esto q̄ dixe
es cōforme ala doctrina delos sc̄tos doctores / t̄ sy algūo dixiere
comō pueſ ser esto q̄ dañe algūo así mesmo. La entre el agēte / t̄
paciēte distinciō pſonal deue auer / t̄ nō es possibile q̄ vno mesmo
sea/ofendiēte / t̄ ofensa do injuriāte / t̄ injuriado llagāte / t̄ llagado
iniustificāte / t̄ iniustificado. respōdese le diziēdo q̄ a vn q̄ estrecha
ment̄ tomādo la iusticia / t̄ iniusticia amistad / t̄ enemistades por
respecto a otro / t̄ su exercicio alo menos dos pſonas reqere. pero
similitudinaria ment̄ en vn om̄e solo se pueſ considerar dos perso/
nas. La vna es la potencia superior racional / t̄ iſtelleciua. la otra
la inferior sensitua don d̄ pſcēdē los motus cōcupiscibiles / t̄ yrasci/
biles. Por end̄ así comō vn om̄e q̄ mataſe o firiese así mesmo fa/
ze iniusticia / t̄ es mal fechor / t̄ se dapñia / t̄ comō atal le mādan pu/
guir los decechos denegādo ecclesiastica sepultura aſu cuerpo / t̄
alas veces cōfiscādo sus bienes. ca por la potēcia iſerior incitado
fizo mal a amas. así enlo spūal q̄ en comete graue peccado / t̄ incu/
rre culpa se dize dapñar así mesmo por q̄ la potencia iſerior cōsus
mouimentiſ cōcupiscibiles / o yrascibiles induxo ala potencia iſte/
llectua / t̄ superior ha ſe emboluer / t̄ macular enlo q̄ nō le cūplia.
E esto basta para responder ſupſicial menſ segūd me ocurrio alo q̄
vra alteza māda. po por q̄ por lo d̄ ſuſo dicho para puar todas
las cosas ſer ſo la puidencia diuinal / t̄ exclu dir el herroſ delos q̄
dizen todo venir ſin puidencia por acaescimiento. nō ſe tome por
ventā otro herroſ en cōtrario segū q̄ algūos tomaro diziēto q̄ to/
das las cosas vienen por neſceſidad mouidos por aq̄llo q̄ pues
todas las cosas ſubiacen ala prouidencia diuinal / t̄ ella es inua/
riable ſiguese q̄ todas las cosas ſon neſceſarias / t̄ inuariables / t̄

6
nō hay cosa cōtingent algūa/es d̄ socorrer tā bien a excludir este
berror como el otro. Esta es vna materia muy profunda/t larga
y tractada en diuersos libros. pero aqui sola ment̄ dire vna muy
breue respuesta/t es esta. El tal berror viene en aquelllos q̄ consideran
la divina eternidad como si ouiese enella subcesiō d̄ tpo/t nō es e/
llo así. ca la eternidad es vna pfecta posesiō toda en uno d̄ inter
minable/t infinita vida/t así es vn nunc indiuisibile de quiē non
se puede dezir fue ni sera. mas siemp̄ es sin auer enel prioridad n̄i
posterioridad n̄i subcesiō de tpo/t q̄ndo enla sacra escript̄a se faze
menció d̄ dios por tpo passado/o futuro fazase fablādo a nra ma
nera d̄ fablar por q̄ lo entēdamos/t a nro respecto. mas enel siem
pre es vn nunc eterno presente p̄sentissimo sin suplativo a presente
dar podiesemos/t como nos seamos criados so tpo/t nro inge/
nio nō pue d̄ cōprehēder si nō cosas sucesuas/a vn q̄ por la fuerza
dla razon somos apremiados a cognoscer q̄ es así. mas nra y ma
ginaciō marauillase nō podiendo del todo entēder como las cosas
a vn q̄ son p̄sentes enla eternidad de dios. po por respecto a nos
son fuct̄as/o passadas/mas q̄en la p̄fudidad/t infinitad dla di
uina eternidad q̄siere considerar a vn q̄ vea q̄ lo nō pue d̄ cōprehēder
alo menos por esso poco q̄ siente cognoscer clara mente q̄ es así/t
le acaescera enla vista dlos ojos icorporales dle entēdimiēto seme
jante dlo q̄ ac aescce alas veces enla vista dlos ojos corporales d
cuerpo. ca si algū d̄ omē puesto enel castillo d̄ castro d̄ bordiales te
diese sus ojos por el mar a vn q̄ su vista nō alcancase mas q̄ diez/o
doze leguas. po por aquello q̄ vee bien podria considerar q̄ es muy
grāde/t imenso el mar/oceano. q̄ toda la grādeza cerca del mudo
t q̄ sus ojos nō son suficiētes en algūa māera para alcācar/t veer
su grādeza n̄i mirar su p̄fudidad. E por esto q̄ es finito puede el
ingenio hūano pensar algo dlo infinito/t cognoscer/t tener q̄ segū
las razones demostratiwas q̄ dello se dan/t la claridad dla sc̄ta
escript̄a demuestra q̄ a vn q̄ el entēdimiēto hūano nō baste alo ple
naria ment̄ entender. po por esso poco q̄ alcāca cognosce ser ello a

si q la puidencia diuinal es cierta / & imutabile en su eternidad / &
su nunc eterno tiene todas las cosas p̄sentes. po nō se q̄ta por eso
la cōtingencia / & causalidad alas cosas cōtingentes / & fucturas / &
la integridad / & libertad del hūano aluedrio enlos actos q ael p/
tenescen q̄nto a nos q̄ beuimos sola subcesion delos t̄pos. E esto
dice breuisima mēte por satissazer a v̄o mādado sometiendolo a
correpcio / & hemieda d v̄o real / & pfūdo juyzio / & de qlquier q̄ cō
razō hemedar lo quisiere mas las materias son largas / & tales q̄
so breue ecripta nō se podriā declarar. E v̄a señorria las podra
si le pliguiere cō atencio studiar enlos libros dlos sc̄tos doctores
que en diuersos logares dellas lata mente escriuieron t̄c.

Loplas q̄ fizó el noble cauallerto fernād petez d guzman sobre la
muerte del reuerēdo padre virtuoso plato don alfonso d cartage
de laudable memoria obpo d burgos su buen amigo.

A quel seneca espíro
aquiē yo era lucilo
la fecunda / & alto estillo
de españa conel murio
asi que non solo yo
mas españa en triste son
deue planir su platon
que enella resplandescio

La mor al sabiduria
las leyes / & los decretos
los naturales secretos
dela alta philosophia
la sacra theologia
la dulce arte oratoria
toda virisima ystoria
toda sotil poesia

Oy perdierō vn notable
& valiente cauallero
vn relator claro / & vero
vn ministro commendable
quien dara looz loable
al que atodos lo auia
quiē d todos biē fablauia
quien sera quien dī mal fable

La yglia nuestra madre
oy perdio vn noble pastor
las religiones vn padre
la fe vn grand defensor
pierdan / & ay an dolor
los son estuidiosos
& del saber deseosos
vn grand interpetrador

La yedra so cuyas ramas
yo tanto me delectaua
el laurel que aqllas flamas
ardientes del sol tempraua
acuya sombra yo estaua
la fontana clara / & fria
donde yo la grand sed mia
de preguntar faciaua

Oseuera / & cruel muerte
o plaga cotidiana
general / & comun suerte
de toda la gente humana
en vna escura mañana
segaste todo el vergel
tornando en amarga fiel
el dulcor dela fontana

O fortuna si fortuna
es verdad q̄ hay enel mundo
o mas claro / & mas pfido
señor dela alta tribuna
q̄nto escura / & q̄n sin luna
es tu bordenanca secreta
a vn que iusta sancta / & necta
sin contradicion alguna

Por q̄ auemos absencia
de varones virtuosos
utiles / & prouechosos
ala humana prouidencia
por que nos queda presencia

in util / & mal compuesta
desta causa la respuestq
se remite atu sentencia

Queda quiē deue partir
parte quien deue quedar
que podiera aprobechar
al politico beuir
de aqui podemos sentir
q̄nto grande es la distacia
demuestra gruesa ygnoracia
vsada a mal presumir

El tu iuyzio diuino
alto / & ynestimabile
señor mio uno / & trino
desciencia yncomparable
lo que anos es razonable
parece señor perfecto
al tu eterno conspecto
ni es grato nin aceptable

Eluido tal presupuesto
& tus iuyzios dexados
yo creo ser causa desto
nuestras culpas / & peccados
aquellos nos son negados
que por mal beuir perdimos
aquellos que merecemos
estos nos son otorgados

.Fin.



El senix de nuesta esperia
sciente / t muy virtuoso
ya dexo la grand miseria
deste valle lagrimoso
pues concilio glorioso
delas sciencias dezid
o ibesu filij dauid
tu le da santo reposo.

El gloria / t alabanca de nro sal-
uador y redemptor ihu xpo. fue
este libro destos tres tractados
acabado en la muy noble / t leal
ciudad de murcia / por manos d
los bonrados Gabriel loys ari
nyo notario / t maestre Lope de/
la roca Impresores 3 libros lu
nes a xxvi. dias de marzo año.
de mil / t. cccc. lxxvij. años

gloria.















